

This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + Keep it legal Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at http://books.google.com/



STANFORD

ПАМЯТНИКИ ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ И ИСКУССТВА

СВ. КОЗМЫ ПРЕСВИТЕРА

СЛОВО НА ЕРЕТИКИ

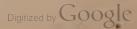
ПОУЧЕНИЕ ОТЪ БОЖЕСТВЕННЫХЪ КНИГЪ

сообщение

М. Г. Попруженко



1907



•

Печатано по распоряженію Комитета состоящаго подъ Высочайн Государя Император а покровительствомъ Императорскаго Обще Любителей Древней Письменности.

Секретарь В. Майковъ.

Digitized by Google



Типографія II. Н. Скороходова (Надеждинская 43).

«Слово стаго Козмы прозвитера на еретики препрѣние и по8чение отъ бжственныхъ книгъ»-памятникъ довольно распространенный въ славянской письменности.

Назову извѣстные мнѣ списки его:

1) «Недостойнаго Козмы прозвитера бесёда на новоявивчлйп шуюся ересь богумилоу» — въ сборникѣ (полууставъ XVI в.) собранія рукописей Соловецкаго монастыря, находящихся въ библіотекѣ Казанской Духовной Академіи—№ 320 (856)⁴). По этому списку это произведение напечатано въ «Православномъ Собесѣдникѣ» 1864 г. І, ІІ. Этотъ тексть соч. Козмы я обозначаю буквой К.

2) «Слово святаго Козмы презвитера на еретики и поученіе отъ божественныхъ книгъ»-въ рукописи (XVI в.) Московской Духовной Академіи. По этому списку (съ пропусками и очевидными ошибками) «Слово» издано И. Кукулевичемъ-Сакцинскимъ (см. Arkiv za povjestnicu jugoslavensku, кн. IV) по копіи, доставленной А. Ө. Гильфердингомъ. Миклошичъ (Lexicon palaeoslovenico-graeco-latinum) пользовался соч. Козмы (цитируется Cozm.) также по копіи, полученной отъ Гильфердинга. Этотъ текстъ соч. Козмы я обозначаю буквой М.

3) «Слово ста^о комы прозвитера на еретики преприние. и пооучение, W бжествены книгъ» — въ рукописи (полууставъ

¹) См. Описание этихъ рукописей, ч. I (Казань. 1881), стр. 513.

Обще

K066

3).

XVI в.) Московской синодальной библіотеки № 188⁴): «Пре подобнаго Іосифа Волоколамскаго обличительныя слова в Новгородскихъ еретиковъ».

4) «Слово св. Козмы прозвитера препрѣніе...» въ собр ніи рукописей В. М. Ундольскаго (№ 1081, въ Румянцов скомъ музећ) въ сборникѣ, о которомъ А. Викторовъ гов ритъ: «полууставный, южно-славянскаго письма XV – XVI в.»²). Считаю нужнымъ привести здѣсь составленны мной по рукописи перечень содержанія этого сборника, за ключающаго въ себѣ 281 л.:

Лл. 1—90а.— Мца декабра. в 5 днь жите и дванте. сто шіа ншего николы. архтепкпа муръ лукыа чювтворца мурся заступника родоу хрттанскому. блви ш. Нач. Въ дни презнам блговоли бъ. възыскати писанта. вже ш проокъ проивъдайнаа... Среди чудесъ св. Николая находятся — л. 67ачю стго николы створшееса въ гра Кыевъ ш дътищи (это з главіе, сдъланное, какъ и всъ въ давной рукописи кинварью, — написано вмъсто зачеркнутаго — чюдо. к-е ш трез двцахъ), нач.: Въ истину должин есме глы гна створити. вса хвалы в съдъа, и дъствоуа...; л. 716—чю стго николш половчинъ. створшееса въ градъ киевъ..., нач.: и се чю скажу вамъ братте, молю вы са съ внимантемъ послушави Въ градъ Кневъ баше члвкъ. цъломоудренъ смыслш...

Лл. 91а³)— 1026.— Мца мая, въ о. див. памя прев сенте мощё стго прибнаго оща нашего, николы чютворца арм

Pigitized by Google

³) Л. 906--оставленъ чистымъ.

¹) См. Описаніє Горскаго и Невоструева. Отд. 2, ч. 2, стр. 51 Слово Козмы занимаєть 80 листовъ въ этой рукописи.

²) См. "Славяно-русскія рукописи В. М. Ундольскаго", — очерк стр. 38.

енкпа. мурьска въ баръ граб. блослови w: Нач.: Прно оўбо дшлжни есма брае празникы бжа твораще въ чть дръжати... О происхождении (русскомъ) этого сочинения см. у преосвященнаго Макарія въ «Ист. русской церкви» (Спб. 1857), т. II, стр. 138, 139; въ прим. № 266 (стр. 307) изданъ отрывокъ его.

Лл. 103а — 1936. — Житїе в сты прпнаго шца нашего еефра. бывшаго в пощенїи в лаврь стго савы. по семъ бывъ. архїейпомь въ гра едесь, и достопомнита исправивша дъла списана ш епйа Смесииска Гй блгви йче; нач.: Блгвнъ бгъ йць вседръжитель. творець йбоу и земли. видимымъ всъмъ и невидимымъ. блглвнъ единочадыи сйъ...

Лл. 193—218а.—Главы дѣтелны пр̂пбна́ шца наше́ Феодора;—нач. Понеже оубо блгаго бга блътью швергъшеса сотоны и дѣлъ его лоукавый. къ Хоў приложихомъса банею пакыбытика...

О Өеодорѣ Эдесскомъ см. у преосв. Филарета (Историческое ученіе объ отцахъ церкви, т. III (Спб. 1859), стр. 305). Полное житіе Өеодора въ славянскомъ переводѣ находится въ макарьевскихъ Четьи-Минеяхъ и сокращенное у Дмитрія Ростовскаго подъ 9 іюля (ср. Описаніе рукописей Соловецк. м., находящихся въ библіотекѣ Казанской Духовн. Академіи, ч. I, стр. 375, II, 247). Главъ «дѣятельныхъ» въ нашей рукописи находится 100.

Лл. 218а—2816. Слово. стго. Козмы прозвУтера. на еретикы. препрѣпие́. и пооу́чение́ ѿ бжтвены̀ книгь. гѝ бл́гви ѿч́е. Этотъ текстъ соч. Козмы я обозначаю буквой Р.

Надъ строками и на поляхъ въ текстѣ этомъ отмѣчены карандашемъ многія разночтенія изъ текста слова, рукопись котораго не названа; по почерку этихъ карандашныхъ отмѣ-

v

токъ можно судить, что онѣ сдѣланы Ундольскимъ, такъ какъ на него очень похожъ почеркъ записи краткаго содержанія сборника (съ подписью Ундольскаго) на чистой страницѣ послѣ первой доски крѣпкаго кожанаго переплета. Нѣкоторыя изъ этихъ карандашныхъ отмѣтокъ схожи съ разночтеніями изъ текста Слова, показаннаго мной подъ буквой М.

Листовъ 268а, 2686, 269а, 2696 — въ рукописи истъ. Они дважды замѣнены текстомъ, писаннымъ, судя по почерку, Ундольскимъ на бумагѣ новаго образца; обѣ эти замѣны представляють тексть различный (сь нѣкоторыми разночтеніями). Откуда взять тексть для одной изъ этихъ замѣнъ, на листкахъ, его представляющихъ, пе сказано;----на одномъ изъ нихъ лишь сохранился слёдъ, сдёланной карандашемъ отмётки (она вытерта): изъ нея съ трудомъ читается только --«въ Августѣ... Козмы презвитера...» Тексть этой замѣны я называю РХ. На листкахъ, представляющихъ вторую замѣну, сдълано указаніе, что опъ взятъ изъ «Макарьевской Четьи-Минеи Успецскаго собора августь м. л. 1465 об. столб. 1, л. 1465 об. ст. 2, л. 1466 ст. 1, л. 1466 ст. 2»¹). Тексть этой замѣны я называю ЧР. Не достаеть въ Р также и лл. 276 и 277; и они также восполнены дважды²) почеркомъ Ундольскаго. Одинъ разъ снова безъ указанія рукописи, откуда взять тексть; эту замѣну 276 и 277 лл. я также называю РХ

٧I

¹) Восполненія эти въ Р замѣняютъ листы, которые по тексту соотвѣтствуютъ лл. 876 до начала 896 отмѣчаемаго мною ниже Погодинскаго текста.

²) Восполненія эти въ Р замѣняютъ листы, которые по тексту соотвѣтствуютъ лл. 956 (съ середины), 96а—986 отмѣчаемаго мной ниже Погодинскаго текста. Восполненія недостающаго текста (замѣны) въ обоихъ случаяхъ писаны на отдѣльныхъ листахъ одинаковой бумаги.

и предполагаю, что она имѣла одинаковый оригиналъ съ РХ на лл. 268а-2696. Другой разъ эти листы восполнены выпиской изъ (указание дано на поляхъ), «Макарьевскихъ Четій-Миней Успенскаго Собора-августь м. л. 14686 ст. 1 и 2, л. 14-696 ст. 1 и 2 и л. 14696 ст. 1»; эту замѣну я называю ЧР. Извѣстно, что митр. Макарій при составленіи своего труда-Четьи-Минеи старался собрать въ немъ «всћ святыя книги, которыя въ русской землѣ обрѣтаются», а потому не могъ оставить безъ вниманія и произведеніе Козмы пресвитера, которое, конечно, достаточно было извѣстно въ то время. Въ виду этого онъ и внесъ въ свой трудъ сочиненіе Козмы, помѣстивъ его подъ 31 августа съ заглавіемъ⁴): «Слова Св. Космы Пресвитера на Еретики прение и поученіе отъ божественныхъ книгъ»; отсюда Ундольскій и извлекъ отрывокъ «Слова» для восполненія недостающихъ листовъ въ тексть Р.

На л. 2816 нашей рукописи (въ самомъ низу листа) находится — Ш патерика пооучение старцемъ. — Ре а́вва агафонъ а́ще гнѣвливыи и мертвеца воскресить не прииметь его б́гъ за гнѣвъ его... На этомъ обрывается наша рукопись. Все это поученіе на добавочномъ листѣ (282) новой бумаги выписано рукой Ундольскаго съ указаніемъ: «Мак. Ч. М Усп. Соб. Авг. л. 1470 об. — 1471». Послѣ этой даты написано: «Далѣе слѣд.: ст́го а́бла павла правила цр́ковнаа шестьнадесать.

۷IJ

¹) См. изданное Ундольскимъ-"Оглавленіе Четіихъ-Миней всероссійскаго Митрополита Макарія, хранящихся въ московскомъ Успенскомъ соборѣ, составленное справщикомъ монахомъ Евфиміемъ"; оно напечатано въ Чтеніяхъ въ Имп. Общ. Ист. и Др. Россійск. за 1847 г., № 4. У Евфимія Слово Козмы показано на стр. 2882, такъ какъ онъ рукопись перемѣтилъ по страницамъ, а не по листамъ (ср. ib., стр. VII), число которыхъ было бы 1441 для даннаго обозначенія страницъ.

Нач. Первое приходаще къ таннствоу благовърїа…» — Правила эти въ Минеяхъ Макарія помъщены непосредственно послѣ Слова Козмы ¹.).

5) «Слово стаго Комы прозвитера на еретики препрѣние и побчение о бжтвенны книгъ»; оно занимаетъ лл. 35 – 603 сборника въ 4 д. л. (на 358 лл.) изъ Древлехранилища Погодина № 1589; скоропись XVII в. по описанію А. Ө. Бычкова²). Этотъ текстъ я называю буквой П. Съ этого текста копія «Слова» хранится среди рукописей В. И. Григоровича въ библіотекѣ Императорскаго Новороссійскаго Университета; копія новая и, быть можеть, сдѣлана по порученію покойнаго Григоровича³). Послѣ текста Слова Козмы въ данномъ сборникѣ находится тоже поученіе «ш патерика», которое мы встрѣчаемъ послѣ текста Р (см. выше), а послѣ этого поученія идуть-- «свата айла Павла правила цковнаа шестьнадесать»; такая послѣдовательность наблюдается и въ Макарьевскихъ Четьяхъ-Минеяхъ⁴).

6) «Слово св. Козмы презвитера на еретики препрѣніе и поученіе отъ Божественныхъ книгъ» — въ сборникѣ Волоколамскаго монастыря; рукопись на бумагѣ 1493 г. на 563 листахъ; текстъ слова съ 484 листа до конца рукописи (см. у

⁴) См. "Оглавленіе" Евфимія іb.

¹) См. "Оглавленіе" Евфимія подъ 31 августа (стр. 2929).

²) Описаніе церковно-слав. и русскихъ рукописныхъ сборниковъ Имп. Публичной библіотеки, ч. І, стр. 262 (Спб. 1882).

³) Объ этой копін см. въ Описаніи рукописей Григоровича, которое сдѣлано В. Н. Мочульскимъ (нап. въ І в. Лѣтописи Ист.-фил. Общ. при Имп. Нов. Унив. (Одесса, 1890). — № 53 (110). О ней см. также М. Попруженко — "Синодикъ царя Бориса" (Одесса, 1899), приложеніе № 1; здѣсь указаны сравненія копіи этой съ текстомъ, напечатаннымъ въ "Православп. Собесѣдникъ".

Строева, Описаніе рукописей монастырей Волоколамскаго, Ново-Іерусалимъ, Саввина-Сторожевскаго и др. Спб. 1891; данная рукопись отмѣчена подъ № СССLXXXV).

7) «Козьмы Пресвитера на еретики препрѣніе и поученіе отъ божественныхъ книгъ» — въ рукописи Антоніева Сійскаго монастыря подъ названіемъ: «Іосифа Волоколамскаго Просвѣтитель»; рукопись писана полууставомъ XVI--XVII вв. (См. у Викторова, Описи рукописныхъ собраній въ книгохранилищахъ сѣверной Россіи, Спб. 1890; рукописъ эта отмѣчена подъ № 58 (1885).

8) «Слово блаженнаго Козмы о спасеніи душевнѣмъ и на еретики», нач.: «Вся убо заповѣди Господа нашего Іисуса Христа дивны суть», — въ Сборникѣ XVII в. (на 442 л.) Археографической Комиссіи, л. 362. (См. Барсукова, Рукописи Археографической Комиссіи Спб. 1882, — № 211, стр. 115.

Кромѣ этихъ извѣстныхъ мнѣ полныхъ текстовъ произведенія Козмы, на его распространеніе въ славяно-русской письменности указываютъ и факты внесенія отдѣльныхъ частей его въ различнаго рода Сборники. Напримѣръ:

1) Составитель «Измарагда» пользовался отрывками изъ произведенія Козмы пресвитера для отдѣльныхъ частей своего труда; такъ въ «Измарагдахъ» мы встрѣчаемъ— «Слово св. Козмы о хотящихъ отити въ черныя ризы» и «Слово стъй отець къ крестьяномъ»; оба эти слова представляють совершенно «механическую работу», такъ какъ первое состоитъ изъ трехъ соединенныхъ вмѣстѣ небольшихъ отрывковъ соч. Козмы, а второе изъ двухъ⁴). Встрѣчающееся въ «Измараг-

¹) Объ этомъ см. у В. А. Яковлева-"Къ литературной исторін древне-русскихъ сборниковъ. Опыть изслѣдованія "Измарагда" (Одесса, дахъ» «Слово сты отець...» напечатано въ «Православн. Собесѣдникѣ» 1858 г., III, 512: «послушаите любовно—аще въ мірѣ есте и въ убожествѣ живете. извѣстно да увѣстѣ еже рече блаженный Павелъ писа къ Тимооѣю...»; это слово «къ крестьяномъ», заимствованное у Козмы изъ слова — «о хотящихъ отъити въ черныя ризы», напечатано здѣсь изъ «Измарагда», паходящагося въ одной изъ соловецкихъ рукописей (полууставъ XV или XVI в.; см. «Описаніе ркп. Соловецк. м., находящихся въ библіотекѣ Казанской Духовной Академіи», № 359 (270), л. 36).

2) Пользовались извлеченіями изъ труда Козмы пресвитера составители и такихъ сборниковъ, въ которыхъ преимущественно излагался житійный и поучительный матеріалъ. Такъ напр. въ Минеяхъ-Четіяхъ (библіотека Императорскаго Обще ства Любителей Древней Письменности), относящихся къ 1567 году подъ 21 января находится слово Козмы—«к еппомъ и попомъ пас8щимъ стадо хво» (*Нач.*:—не погребайте таланта въ пищахъ...¹); Слово Козмы—«о хотящихъ ити въ черныя ризы отъ міра сего (нач.: мнози убо отходятъ отъ міра сего...) находится-въ Торжественникъ XVII в. библіотеки Археографической Комиссіи (№ 222, л. 251) — среди разнообразныхъ словъ и поученій⁹), въ сборникѣ словъ и

²) См. Барсукова, Рукописи Арх. Ком. (Спб. 1882), стр. 145.

Х



^{1893),} стр. 66—69). Ср. также у Яковлева стр. 282, 289, гдъ говорится о рукописяхъ, представляющихъ передълки Измарагда; многое въ нихъ сравнительно съ полнымъ составомъ памятника опущено, но извлеченія изъ Козмы удержаны.

¹) См. Х. Лопарева, Описаніе рукописей Императорскаго Общества Любителей Древней Письменности, ч. I (Спб., 1892); данная рукопись отмѣчена подъ № VII, указанное слово см. л. 423. Минея эта писана "р8кою герасима новгорŵда".

житій XVI-XVIII в.-церковно-археологическаго музея при Кіевской Духовн. Академіи (№ 516, л. 192)¹) и въ двухъ рукописяхъ, принадлежащихъ С.-Петербургской Духовной Академіи — № 129 — Номоканонъ (XVI в.) (изъ св. отецъ), л. 310, и M 430 — Цвѣтничекъ (XVI – XVII в.), л. 86²). Слово Козмы-«о мнисѣхъ, нехотящихъ быти с чернѣцы и подлѣжати страдь монастырской» (нач.: друзіи бо и въ затворы влазять...) — находится въ сборникѣ словъ музея при Кіевской Духовной Академіи (№ 527, л. 4, XVIII в.)⁸), а также въ сборникѣ (XVIII в.), принадлежащемъ И. А. Вахрамѣеву, среди различныхъ поучительныхъ статей 4). Статьи эти изъ соч. Козмы находятся и въ Никифоровскомъ сборникѣ (хранится въ библіотекѣ Имп. Ак. Наукъ 45. 11. 16) третьей четверти XV вѣка съ дополненіями XVI, XVII и XVIII вѣковъ на лл. 71 об., 78 об., 80. (Ср. описаніе сборника у В. И. Срезневскаго — Извѣстія Имп. Ак. Наукъ 1903 г., іюнь, стр. 09).

Эти указанія не исчерпывають, конечно, всего количества рукописей, чрезъ которыя въ томъ или другомъ видѣ памятниками древней письменности распространялись извлеченія изъ труда Козмы Пресвитера, но они все-таки свидѣтельствують о томъ, что трудъ этотъ въ значительной степени цѣнился, и знакомство съ нимъ считалось желательнымъ. Это особенно подтверждается тѣмъ фактомъ, что трудъ Козмы далъ мате-

- ³) См. Петрова ів., стр. 487.
- ⁴) См. А. А. Титова, Рукописи сл. и русскія, принадлежащія И. А. Вахрамѣеву (М. 1888)—№ 220, л. 177.

X1

¹) См. Петрова, Описаніе рукописей..., в. 2. Кіевъ. 1877 г., стр. 446.

²) См. Родосскаго, Описаніе 432-хъ рукописей, принадлежащихъ— С.-Петербургской Духови. Академіи... Спб., 1894, стр. 162 и 391.

ріаль для нѣкоторыхъ статей Пролога, въ который пзъ него сдѣланы заимствованія. Такъ изъ него помѣщено – подъ 21 января – «къ е́и́кпшмъ и попшмъ, пасущимъ стадо хртово», иодъ 21 марта – ш хотащихъ ити въ черных ризы ш міра сегш; подъ 10 декабря – ш монасѣхъ, не хотащихъ быти съ чернцы и подлежати трудшмъ монастырскимъ»¹).

Изъ приведенныхъ выше фактовъ видно, что на Козму Пресвитера установился въ древности опредѣленный взглядъ, какъ на автора такого полемическаго труда, которымъ удобно пользоваться для цѣлей обличительныхъ или поучительныхъ.

Общее заглавіе этого труда, — чаще другихъ встрѣчаемое, — «на еретики препрѣніе и поученіе ѿ бжественый книгъ» прикрываетъ собою рядъ отдѣльныхъ словъ, посвященныхъ различнымъ отдѣльнымъ вопросамъ, прп чемъ слова эти не всегда въ текстахъ имѣютъ отдѣльныя заглавія. Слова эти дѣлятся такъ: 1) безъ особаго заглавія, посвящено указанію намѣренія автора обличать «безбожныя еретики»; 2) О комканіи; 3) О литур-



¹) Я пользовался 7-мъ изд. Пролога (Москва. 1877 г.). А. А. Кочубинскій указываеть на "пергаменный листокъ въка XII — XIII — изъ какого-то Слова противъ богумиловъ" (см. А. А. Кочубинскаго — "Изъ-за границы" (Одесса, 1876, стр. 4, № 1) и его же-"Рецензія на книгу г. Житецкаго-"Очеркъ литературной исторіи малорусскаго наръчія" (Сиб., 1892),-стр. 69, гдъ приведенъ текстъ этого листа. Пергаменный листъ (2 страницы) этотъ, принадлежавшій, когда его видълъ А. А. Кочубинскій, извъстному А. С. Петрушевичу (во Львовъ),обрѣзанъ по одному краю такъ, что нъсколько буквъ каждой строки (на а въ началъ, а на об. въ концъ) утрачено. Тексть, находящійся на этомъ листкъ, представляетъ маленькій отрывокъ изъ соч. Козмы Пресвитера, соотвётствующій тексту, издаваемому мной ниже по рукописи П на лл. 57а, 576 и начало 58а. Свидътельство о столь раннемъ существовании произведения Козмы въ копіи, которая, судя по правописанію, сдълана гдъ-либо въ области распространенія русскаго языка, весьма любопытно и ценно.

гіяхъ (такъ даетъ текстъ К П и Р предлагаютъ заглавіе о црковно чину); 4) О пророцъхъ (только К П Р заглавія не дають); 5) О ненавидении еретическомъ (только К); 6) О исповедании еретичесть (только К); 7) О мятущихся черньцахъ (такъ — П К и Р); 8) О хотящихъ отъити въ черныя ризы (такъ К П Р); 9) О затворницѣхъ (такъ К П Р); 10) О добрыхъ черньцёхъ (только К); 11) О вёрё (такъ Р въ К Позаглавлено – w въре того же Козмы); 12) О богатыхъ (только К); 13) О епископъхъ и попъхъ (такъ К П Р а РХ-только «о епископѣхъ» ¹). Изъ этого перечня содержанія труда Козмы легко убѣдиться въ томъ интересѣ, который представляють всё указанныя слова. При царё Петрё (927-969 гг.) въ Болгаріи стала уже очень сильно распространяться ересь богомильская, пропов'єдники которой не могли не тревожить правительства и представителей церкви болгарской. Несомнвнно борьба съ ересью въ странв велась, но до насъ слъды этой борьбы сохранили очень немногіе памятники, которыхъ принадлежность болгарскимъ писателямъ несомнѣнна. Во главѣ этихъ писателей мы должны поставить Козму Пресвитера, о которомъ біографическихъ данныхъ мы не имѣемъ.

Время жизни его опред'ьляется лишь д'влаемымъ имъ указаніемъ, что живы еще тѣ, которые помнять Іоанна Экзарха, принадлежащаго къ числу писателей вѣка царя Симеона, т.-е.

XIII

¹) Мной здъсь для сравненія приняты лишь тексты, съ которыми я знакомъ непосредственно. В. Н. Златарскій въ статьъ—"Сколько бесъдъ написалъ Козма Пресвитеръ?" (оттискъ изъ сборника въ честь М. С. Дринова, Харьковъ. 1904) доказываетъ, что дъленіе сочиненія Козмы на "слова" или "бесъды" сдълано не имъ, и что онъ даже не имъдъ въ виду раздъленіе своего труда на части. — Поставленный г. Златарскимъ вопросъ подлежитъ пересмотру вмъстъ съ другими вопросами о Козмъ и его сочиненія.

къ Х вѣку. Слѣдовательно, Козму Пресвитера безъ особенныхъ погрѣшностей можно отнести также къ Х вѣку, именно, какъ предполагаютъ ¹), ко времени правленія царя Самуила (977 - 1014 гг.). Такимъ образомъ, произведение Козим пріобрѣтаетъ особое историко-литературное значеніе, такъ какъ онъ въ виду сказаннаго долженъ быть отнесенъ къ числу писателей самой цвѣтущей поры болгарской литературы и виѣсть съ тъмъ признанъ почти единственныма славянскимъ писателемъ, давшимъ въ качествь очевидца рядъ весьма цияныхъ свъдъній о богомильствъ въ связи съ общимъ состояніемъ болгарскаго духовенства и нравственности болгарскаю народа того времени. Козма Пресвитеръ обнаружилъ больше знаніе сущности богомильской ереси; онъ ею возмущается. указывая самыя детальныя стороны ученія еретиковъ и съ большимъ діалектическимъ искусствомъ полемизируя съ нимя. Вытсть съ этимъ однако Козма не оставляетъ безъ обличения целаго ряда темныхъ сторонъ въ жизни болгарскаго общества. Онъ даетъ наставленія духовнымъ лицамъ («епископомъ и попомъ»), требуя отъ нихъ примъра для другихъ и доказывая, что ересь происходить оть небреженія и лености пастуховъ словеснаго стада; отъ желающихъ идти въ иноки Козма требуеть чистоты духовной и телесной и т. д. Одновременно съ такого рода наставленіями духовенству — Козма рисуеть также весьма характерпыя картины быта болгарь, упрекая ихъ въ пристрастіи къ различнымъ играмъ и зрѣли-

¹) Пыпннъ, Ист. сл. лит. І, 66. Голубинскій, Краткій Очеркъ ист. прав. церкви (М. 1871), стр. 109:— "послѣ царя Петра, но до разрушенія болгарскаго царства греками въ 1019 году". М. С. Дриновъ, Исторически прегледъ на българска-та църква (Въна, 1869), стр. 50, прим. 23, говоритъ о Козмъ-- "е живѣлъ, види се, време-то на царя Самуида"

Digitized by Google

XIV

щамъ (мнози бо отъ человѣкъ паче на игры текутъ, неже въ церковь, и кощуны и бляди любять паче книгь), которыя виъсть съ пьянствомъ и върою --- «всякому ученью сотонину» не дають права называться имъ христіанами. Причиной такого несоотвътствующаго образа жизни Козма считаеть - «непочитаніе книжное» и пеуваженіе къ церкви. Для подкрыпленія своихъ мыслей, для приданія имъ большей убѣдительности Козма въ большомъ количествѣ приводитъ цитаты изъ священнаго писанія (книги ветхозавѣтныя и новозавѣтныя); этоть матеріаль любопытень ВЪ литературномъ отношеніи⁴), такъ какъ онъ, свидѣтельствуя о степени пачитанности автора²), можетъ дать указанія на различнаго рода разпочтенія библейскихъ текстовъ.

Заслуживаеть трудъ Козмы полнаго вниманія и со стороны различныхъ оборотовъ, а также и отдѣльныхъ употребляемыхъ имъ словъ. Изученіе ихъ требуетъ особаго спеціальнаго изслѣдованія, которое можетъ дать не мало любопытныхъ указаній для характеристики болгарской литературы Х вѣка³).

Желая содъйствовать изученію имъющаго важное значение

³) Волѣе выдающіеся слова и обороты частью указавы у Горскаго, и Невоструева (см. ibid.); нѣсколько примѣровъ см. у Лаврова—"Къ вопросу о синодикѣ ц. Бориса" (Одесса, 1899), стр. 99, прим. Миклошичъ (Lexicon) въ очень многихъ случаяхъ не выписываетъ примѣровъ изъ Козмы, хотя и даетъ слова, у него встрѣчающіяся.

x٧

¹) Нъкоторыя указанія сдъланы въ Описаніи Горскаго и Невоструева отд. 2, ч. 2, стр. 513.

²) О степени начитанности современнаго Козмѣ болгарскаго общества свидѣтельствуеть весьма любопытное его замѣчаніе въ словѣ о богатыхъ: "ты бо богать еси, имѣя вся исполнь, вѣтхый и новый завѣть и иныя книгы, исполнены препрѣныхъ словесъ и рѣчій всяцѣхъ и самъ же вся вѣси".

труда Козмы Пресвитера, я предлагаю въ настоящемъ изданів тексть его по рукописи Императорской Публичной Библіотекв (Древлехранилище Погодина) съ такими разночтеніями изъ текста его по рукописи собранія Ундольскаго (Румянцовскій музей), а также изъ текстовъ, напечатанныхъ въ «Православномъ Собесъдникъ» (1864 года) и Arkiv'ъ, --которыя могутъ способствовать установленію¹) подлиннаго текста труда этого почтеннаго поборника православія въ землъ Болгарской.

Директору Императорской Публичной Библіотеки Д. О. Кобеко, библіотекарю ея рукописнаго отдѣленія И. А. Бычкову, директору Румянцовскаго музея И. В. Цвѣтаеву, библіотекарю ея С. О. Долгову—за предоставленіе миѣ возможности въ продолженіе долгаго времени пользоваться необходимыми рукописями, академику А. И. Соболевскому за указанія при работь, а Вл. Вл. Майкову за хлопоты и труды по ея изданію — выражаю глубокую и искреннюю благодарность.

Одесса.

М. Г. Попруженко.

Digitized by Google

¹) При сходномъ чтенін извъстныя мъста въ Р, К и М — написаніе его въ нъкоторыхъ случаяхъ удерживалось согласно Р, какъ подтверждаемое рукописнымъ, а не печатнымъ текстомъ; подъ строкой же отмъчены цитаты изъ св. Писанія, а также всъ отмътки на поляхъ рукописи текста II. Въ цъляхъ полноты текста внесены разночтенія и изъ РХ и ЧР, а также главнъйшія и изъ отрывковъ Петрушевича по воспроизведенію ихъ А. А. Кочубинскимъ (см. объ этомъ выше).

(Л. 35а). Сло́ко Стаго Ко́мы прозви́тера, на еретики препръние и позчение б бжтвений книгъ. Гди блгослови буе.

Вся вбо заповћан Га ншего їса ха дина свть, і любы почитающими м понё спсеним ради ншего бъсъдованы с8°. аще 1) 860 и 8далжемсм ѿ за́повѣди ёго, но ²) ѿнз, мко чадолюбивыи **йць терпита злобы наша, не хот**м никого погубити, но желам всъха на вовращения з) к себъ и спсения. каже, и Учи, швы стымя сулисмя, швы Стыми мужи 4), да не впадемсм в ровя е́рети́ческиі. Всм грѣхъ и х8ла, рече Гдъ ⁵), шставитсм ча́ко́ а иже на стын дуз глаго́летя хvлу, ни в ннешне въце ни в буд8щё не шставится ⁶). Сè вѣдыи искони врагя nшз дîяволз не почнетъ блант члвческаго рода. начатъ 7) бо Ш певаго адама, доселе не шстанети ища кого бы сокнит" Ш в) въры, да бы болшам часть была (л. 35б) с ни в мвка. и швы прёсти поклантист кумпрб. Швы братию Убити »). другит на любодъїство и на прочам грехи. Но видъвя мко всѝ тъ гръшніи 10) не суть точни е́реси 11), влъзе пе́вое въ а́рим иже нача̀ хулити на сна бжім, не творм его равна шцу, но аки 12) работна бгу. За-

⁸) К. съ. ⁹) Р. М. К. — оубивати. ¹⁰) Р. К. М. — гръси.

Digitized by Google

1

¹) М. и аще 8бо удаляемся.

²) М. и онъ всегда; Р. К. имфетъ но, сохраняя слово всегда.

³) К. възвращая; издатель поправилъ-возвращенія. ⁴) М. книгами.

⁵) Мато. 12, 31-32. ⁶) Р. не иставится – иють. ⁷) К. наченъ.

¹¹) К. еретичеству. ¹²) К. аки ангелы и акы работна...

бывя ха глюща 1), азя и щь едино есве, такоже і всж. саиём 2). иже нача сливати бжтво гля мко с тало ус пострадаля ёсть на крть и бжество стым трица. Македоніи же стаго дха х8ляше 3), х8*ша 4), творм шча й спа, а не того 5) бжтва, ихъ же ^в) проклаша стіїн отщы на собо́ре⁷) никесте и істребнша ш хбтімнъ, аки плеве́лъ из ни́вы. помощника ім8ще съ бгомъ », контмнтина (sic) цём. быша же и пото различным ⁹) ёреси на инѣха мъстехъ, но не ŵ стеї тріцы, но ŵ твари бжиі. Шки сице и си 101 блюджув, но вчнім (л. 36а) сты абля и шць ведя прогонжтя 11) й. Й мки же см сл8чи 12) в болгастеї земли, в лътл правовърнаго цём петра. бысть попя именемя богомняя. а по истиние 13 ч бѓу не миля. иже нача певое Учиті ересь 14) в земли болгастеі, напре 16) поїдбще скажеми. Провідыї ббо гдь хотмщам блазны БЫВЛТИ В ЧЛВЦЕУЗ, ПРОРЕКЛЯ НЫ ЕСТЬ ВСМ І НАВЧИЛЗ ГЛА 18). ЧРЕДЗ есть блано бывати, но да см іавятя избраниїн. но суть итиїн ие приемлюще в сласть 17) словеся ткух, имже не истлвится гркух. никогда 18). о на же ми ние прележнтъ слово. Хотъ же и Умолчати о сихж многим ради блюди 19) й, но боюст болшаго wc8женим. Еда како намя молчащемя, нѣкоторын солазнитста на прелесть иля, і погибнетя братя немощный вя нашё неразвже 20. за него хё Улоре 21). Тате дезаю чре вешь мою 22) богать-

- 4) К. хужша ѝ. М. хуждше, творятъ. 3) Р. К. М. тогоже.
- ⁶) Р. К. М. вхже оученим проклыша. ⁷) Р. на зборѣ.
- *) М. съ нътъ. 9) К. Разны. ¹⁰) Р. М. К. сице.
- ¹¹) Р. прогонать; К. прогоняють; М. прогоняеть. ¹²) К. М. случися.
- ¹³) К. по истинъ рещи. ¹⁴) М. ереси. ¹⁵) К. юже блядь на прежде
- ¹⁶) Мате. 18, 7. ¹⁷) Р. во сласть. ¹⁸) К. никогда же, аще не покаются
- ¹⁹) М. блядни. ²⁰) Р. разоумь, тоже К. М. ²¹) 1 Кор. 8, 11.

22) Р. вещь мою. оуноваю батьствомъ; К. М. также.

Digitized by Google

¹) Іоан. 10, 30. ²) Р. й всявельм; К. въ Савеліа; М. и Савелія.

³⁾ Р. хоулаще; К. хуляаше; К. хулаще.

ство гал нийе, (л. 36б) мко може и нашь Уставити 1) мзыка на шбличение врага, кота хотова. О ий же блженнын павела к ЭНЛИПИСИЕ ПИШЕТВ 2) ГАНА 3). БЛЮДИТЕ ПЕСВ, БЛЮДИТЕ РАСКОЛА, БЛЮанте злы делатель, таже многажды нарицахх и ние же плачюся и глю. враги кота хотова. йже до конца паг8ба. Мић же начения обличати словеса ихъ і вещи, мию тако и возлях сквеинтст делесы 4) й гля, но хотолюбиваго ради народа исповъдаю 5) л8кавым рѣчи й. да никтоже впадетъ 6) в сѣти й. по раз8мввше 7) свти нух уклонятся. Ш Ученім нух. всько бо лрево, рече гаь »), й плода познано буде *. СУть бо сретицы извну, жко швца шбразомъ. кроцы, и смирени, молчаливы, блѣди ») же с8ть видети 🖲 лицемърнаго поста. словесе с8м 10) не рекута. ин смеются (л. 37а) грохото. не шплазбюта, хранятся ш взора. і вст творття извну тако же не знати 11) нух с правёными хотімны. изичтрь 12) же свть волцы и хищинцы, мко же рече гав 13) Видмире бо чавці толико и тако 14) ихх смирение. и мняще й правовърны сбща, и мощны направи" на спсение. приближаются к нима і вопрашаюта иха о спсениї дши, они же подобни волку уотнащу агна взяти сперва. потуляются воздышуще и слирениеми 13) швъщаюти 16) ***. И 17) гав Seряти члека, сбща проста. и грбва, тбже гавляють плевелы бченим сво-

- ¹) К. уясвити; М. наставити. ²) К. писааше.
- ³) Филип. 3, 2, 18. 19. ⁴) Р. тьлесы.
- ⁵) Р. сповѣди; К. сповѣдѣ; М. исповѣмъ. ⁶) К. М. не впадеть.
- ¹) К. но да разумъвше. ⁸) Лук. 6, 44. ⁹) Р. п блъди: К. М. блъдви.
- 10) К. сія; М. словесуя. 11) Р. развати; К. разнати.
- ¹²) Р. изьоутре иже; М. изъ внутрь. ¹³) Мате. 7, 15.
- ¹⁴) К. такое. ¹⁵) К. съ смиреніемъ. ¹⁶) К. отвѣщевають.
- 17) Р. К. М. и провъдоуще са творать соущам на небесехъ п.
- * Противъ этого мъста на поляхъ въ П. киноварью написано -3pl.
- ** На поляхъ въ П. киноварью гморі.

3 -

его. хвляще преданнат 1) и вставы сты церква, ст преже пої да ²) скажб. Но й хбтолюбивыи полче, никтоже ва да не буди други имъ 3), ху врази будете. прилежите почитанию стъ кни́гл. да не внидете в конечным 4) жвки (л. 376) многа бо прелесть и многа непрада прозябе ѿ нй ⁵) на земли. Еяже нѣ^{*} мощно Уклонитисм в лъности жив8щимз. насз бо ради синде с ибсе ⁶) габ, и научи ны воли своен, да заповяди ⁷) его поживше избавйсм люты мвкъ. тв же подвигнемся на добрам дъла. да не на буде ») реченное гдемя »). Аще не быхя пришеля и глаля имя, гръха не быша имъли. няе же извъта не имвтя w грестя* своихя". Мы же на прележащее возвратимсм. седмия рече ісў на горћ елешстеј 10), приствпиша к немв учицы его 11) глюще. повъжь намъ 12) влко что буде явление твоего пришествим. и скончаніе ¹³) въку". Гль же к ий рече ¹⁴). Блюдътеся тако мнозн пріндутя во има моє, глюще а єсмь ус. и многи прелстятя но вы рече блюдятеса да ва не пре (л. 38a) стя. Ш пло нуж познаїте ж. не можё по древо добро родити плода зла. ни древо зло родити плода дора. не берутя рече 15) с терним смокви, ни ѿ квпины смлютя гроздим. тако и вы ѿ плода й познаїте й, рекше ѿ лицемѣрства ихя ѿ х8лы й. понавше бѣгаїте й. да ие с ними освжени бвдете *. аще бо земнаго цём враго иже бвдетя др8гя 18). то ићсть ѝ житию достоинз со враги его 8ми-

- ³) Р. М. по заповѣди; К. по заповѣдемъ. ^в) Р. К. М. събоудетса.
- ⁹) Іоан. 15, 22. ¹⁰) Р. елимньстви. ¹¹) Р. нътъ. ¹²) Р. К. ны.
- ¹³) Р. М. скончаним. ¹⁴) Матө. 24, 3. 4. 5.
- ¹⁵) Матө. 7, 16. 17. 18. ¹⁶) Р. врагъ.

• Въ К. сюда внесено (lоаниъ Златоустъ); изд. это внесъ въ цечать съ полей рукописи.

Digitized by Google

¹) Р. предании; К. преданыя; М. хотяще у... преданія.

²) Р. К. М. нъть. ³) М. другимъ. ⁴) Р. К. М. бесконечным.

⁵) Р. К. М. не имъютъ W ий. ⁶) К. съ небесъ.

раю 1). колми паче ибнаго цбм врази погибн8тъ в вћчномъ о́гнѣ °). Всжко бо древо не творжщее плода добра 3) посекаемо бываета и во шень вметаемо 4). Но что глюта еретицы. мы паче васъ 5) бга молимъ и вдй и молимст а не живемъ в линости яко же вы⁶). Но йле подобнам ричь⁷) къ фарисию, и иномв ⁸) высокомв ⁹) иже хваліа ¹⁰) глаше, ивсмз якоже (л. 386) прочиї 11) члёцы, хищинцы, безаконницы, блудницы. Мы́ же 12) швещаё. что см хвалите высоко8мній 13) ерёчцы. то ї димволя не спитя ни брашна вкушаєтя члвческа, ісчезаетя 14). Но мы ръша бга призываё молгащё. мы к ниме швъщаеме то или 15) Бесовъ не слышите вопнющи, ган 16), что есть намъ и тебћ ісе сне бга живаго. въ тм кто еси стын бжін, прише еси преже времени м&чити 17) насъ 18). Й самъ же гдъ, Уча̀ ны бесвавета, не всяка гляї ми. Ган Ган вниде в цотво нбное 19), но творми волю шца моего нейаго 20). Мы же истави таковым да ид8тв п8те́мв й в паг8бу. скорѣе бо скота 21) накажеши неже еретика. Свиним бо 22) бисера обинУёсм, а мотыла берети. тако еретицы свои смра жирбютя. Бжтвений вчини скланмющесм 23). тако же в мра (л. 39a) мо стрелятай не точню не простреля^н его

¹) Р. К. М. оумираеть. ²) К. по реченууму: (Христово).

⁸) К. нѣть. ⁴) Матө. 7, 19. ⁵) Р. вамъ. ⁶) К. же и вы.

⁷) Р. ръкъ. ⁸) К. вм. и ином⁸ имъеть оному, такъ и М.

⁹) К. высокоумивому. ¹⁰) К. хваляся. ¹¹) Р. и прочин, такъ и К. М.

12) Р. К. же к нимъ; М. къ симъ. 13) Р. К. высокооумин.

¹⁴) Р. ищезаеть; К. иштазаеть. Въ М. это мъсто читается: не спить, ни брашна вкушаеть, человъка токмо печетаеть беззаконія человъческа.

15) К. и; здъсь послъ бесовъ прибавлено ли.

¹⁰) Р. ги вопиюще; К. господеви въпіюшть; М. господу вопіющу.

17) Р. моучитъ.

¹⁸) Мате. 8, 29; Марк. 1, 24. Въ К. послѣ слова насъ внесенное съ полей рукописи (Христово).

¹⁹) М. небесное. ²⁰) Мате. 7, 21. ²¹) М. безсловесное.

²²) Въ К. этого слова нътъ. ²³) К. уклоняющеся; М. сокланяющеся.

но искочивши стрела зади стоящаго Уда́ритя. тако и Учай еретика. не точию то 8же 1) не навчитъ его но и нъко 🛙 хвдовтрны 2) равратнти. Да къ чемв 3) бео приложимся 4), комв ли вподоби таковыя. гоше 5) бо свть квмиръ в), глвуй и слепы. кумири бо камени і древжии суще вещію не видж не 7) слыша. еретний мысли члвческим имУще, слмовоство осклабиша ⁸), не познати ⁹) истиниа вченим и к бесомя приложишасм. но злънще сУть бесовя 10). Бъсн бо къта хва богаст, еретицы же посекаютъ кбты и свою оружим 11) творятя ими. бъси боютст образа гия на дъсцъ нашарена 12), сретнцы же не кланяюся иконамъ, но кумири наричютя А. бъси богаст првникя 13) бжіндя не смъюще прикоснутися 14) к ковчегомъ й в ниже лежитъ бесцћиное сокро (л. 39б) вище, даное убтіяно на избаленіе всяким¹⁵) бъды. Еретица ругаются имя, и на смъются видяще ны кланяющест имя и простще Ш ий помощи забывше гаа рекша 16). Вървющін в ма 17) дъла наже а творю. и ти творяти и болша ть^{* 18}) и не хотящея слвы дати стымъ. и бжия чю°са охвляютя. мко же творята сты мощи силою стаго дуа. и глета не суть по воли бжій творимая чюсса. но дімволя то творита на прелесть члёко и іна многа о нихъ бліад8тъ. Нкивающе главами своими аки жи ве распинающе ха. Но й тепеливыи бже доколе позриши ¹⁹) члёческаго ²⁰) ро³ толма тя ²¹) прогнъвающа. Да

- ³) К. худоумныхъ; М. скудовърныхъ. ³) К. чесому.
- 4) Р. К. М. приложитъ н. 5) М. горши. 9) Р. й глоухы.
- ⁷) Р. К. М. ни. ⁸) Р. *ф*слабъща; К. окамянъша; М. ослабища-
- ⁹) К. не познаша. ¹⁰) Р. К. и бъсовъ. ¹¹) К. орудіа.
- 12) К. написана. 13) К. костей праведнихъ.
- ¹⁴) Р. К. М. приближитиса. ¹⁵) Р. К. М. всаком.
- ¹⁶) К. имѣстъ внесенное съ полей (Христосъ). ¹⁷) Р. во има.
- ¹⁸) Іоан. 14, 12. ¹⁹) Р. презриши; К. позориши; М. зриши
- ²⁰) Р. члёчьска. ²¹) М. т. нътъ.

- 6 -

¹) Р. еже; въ М. вмъсто то Уже стоить се; К. имъетъ еже.

по истине гоше свть и. лезвчанше бесовя, киі бо бъся противился 1) есть бжтву или дезиу 2) уулити бжию тва, тво и еретицы. Что бо глюта мко ивсть (л. 40a) бга 3) сотвори ибсе и зсмля. ни встух ⁴) видимыхх, по истине бо слъпи ⁵) сУще и гл8сн. не раз^смѣютъ глюща Іванна бгословца ⁶). Исконн ⁷) бѣ слово, и слово бъ 🖲 бга. и бгъ бъ слово. Всм тъмъ быша и без него не бысть ничтоже еже бысть". Павеля ⁸) же тако же ⁹) повъдлетъ гля, тако 10) бгомъ сотворена всм бышл, 11) таже на ибсеха и га на земли видимат и невидимат, и 12) пртли, і 13) . ГА́тва, начала 14), и власти, всм ѿ того и тѣмъ состопатся 15). и наки той 16) преблженный навеля купно ся двдо копистя 17) кя гае глющи" 18). И ты в началъ 19) гдн землю wenobà i дъла рSку твоею сStь нбса 20). и многажды стій порцы и авли, и інні првницы повъдлютя, біга твоца 21) всъмз видимы і невидилы.нд. что^{ли} глю w првницехх. выпроси 22) любо вавлол, любо 23) невежу, любо и самого того діявола. Кто есть тво рець встями (л. 406) видимы и невидимы. и рек5° ти й ти ²⁴), что толми грб° сси члёче, что можетъ гаћ быти бе бжим повелѣннм`. Вам же еретицы кто Ѕказа іако бі́л нѣсть сотворилъ

¹) М. противися. ²) К. дръзнулъ. ³) М. этого слова нътъ.

4) К. всъхъ сихъ; М. всихъ. 5) Р. сълъпи.

- ⁶) К. еже глаголеть Іоаниъ Богословець: (Іоаниъ Богословъ).
- 7) Іоан. 1, 1.
- ^в) К. это слово написано на поляхъ; изд. его внесъ въ текстъ.
- ⁹) К. такожде; М. тако. ¹⁰) М. яко же. ¹¹) К. быша вся.
- 12) Р. К. или; М. безъ союза. 13) Р. безъ союза; К. и господствія.
- ¹⁴) Р. К. или начала; М. безъ союза. ¹³) Колос. 1, 16. 17.

16) Р. тоже; К. тожде. 17) Р. К. вописта.

¹⁸) Р. гающа, такъ и К; К. пе имъетъ къ га̀S, здъсь къ богу; М. вопіемъ тако Господу глаголюща.

¹⁹) Р. въ начало. ²⁰) Псал. 101, 26. Евр. 1, 10.

²¹) Р. К. М. творца соуща. ²²) М. возспроси.

²³) М. любо въ первомъ случаъ нътъ, а здъсь или. ²⁴) М. ти тін.

твари сея̀ ¹) вс̀ѐм. но лю́те вашему невѣрьствію ²), іако ш́гнь собираете на главы свом ³). [°]О кртѣ же гани сице блазинащеся глютъ. како см есть ему ⁴) кланмти сна бо бжим на немъ распіаша жи̂ве ⁵), да вражда есть бгу паче кртъ ⁶). тѣ^{*}же

ненавидети его свом сн 8чатъ, а не кланмтися сице глаголюще. аще бы кто црба сйа 8билъ древомъ ⁷), може ли древо то любо быти црю ⁸). такоже и ⁹) кртъ бгв. Но йле ненависти діяволя, наро́де члчесте ¹⁰) в колику ты ¹¹) м пропасть пагв⁶н8ю в̀ве есн^{*}. мко ¹²) древле и жидове почитающе пррчества ¹³) не раз8мъща. иже бесъдовахв ѝ стртехъ гйяхъ. по вста ¹⁴) с8бо (л. 41а) ты прочитаю ¹⁵) пррческим книги. сами 8бінца быша хртови ¹⁶). мимще 8морити бестртиа. тако и еретицы всегда ¹⁷) чтвще гим словеса, и аплъка не раз8мъютъ глемы ¹⁸) в нй. да по йстине блженыи ¹⁹) павелъ, погиша нарицаетъ л гля ²⁰). слово же ²¹) еже о кртъ погибающи вроство есть. спсаемы же ²²) сила бжим есть. и па́ки рече миъ же бо ²⁸) да не б8детъ ²⁴) равъ о кртъ гда ишего їс ха. бы ²⁵) же 8бо и ш инъхъ книгъ сказалъ ²⁶).

- ¹) К. изд. внесъ сея, въ рукоциси же сею. ²) К. невърьству.
- ³) Р. К. М. на свол главы. ⁴) Р. К. М. ему есть.
- 5) К. жидове стоить предъ-на немъ.
- ⁶) Р. К. вражда есть паче бгоу къть. ⁷) К. крестомъ древомъ.
- ⁸) К. цесару. ⁹) К. нътъ.
- ¹⁰) Р. К. на родъ человъчествъ; М. на родъ человъческій.
- ¹¹) Р. ти; М. тыя; К. нѣтъ. ¹²) Р. К. мкоже бо.
- 13) М. пророческія книги. Здъсь до сами-опущено.
- ¹⁴) К. по вся бо дни по вся бо суботы. ¹⁵) Р. К. почитающе.
- ¹⁶) К. Христовы. ¹⁷) Р. всагда.
- 18) К. глаголаныихъ, здъсь съ полей внесено (Павелъ).
- ¹⁹) М. божественный. ²⁰) 1 Кор. 1, 18.
- ²¹) Р. К. М. этого слова нътъ. ²²) Р. К. М. же намъ.
- 23) Р. К. М. бо рече. Гал. 6, 14.
- 24) Р. не будеть хвалитися; К. М. не буди хвалитися.
- ²⁵) М. бысть. ²⁶) К. указалъ.

- 9 -

чтна сбщь 1) крта гана, но сретицы не імута въры 2). Тъ же добре писаше павеля, и ш то гля к гала́томв 3). проклитя исмкя иже не пръбудетъ во встух писанны в книга законныхъ, мко же сотворити м, тв же и мочащё намъ. сами см проклинаютъ словесы апяьски, понё не по своеї воли распата мия га 4) сћсение члско по 5) нужи 6). Аще бо речеми 7) или мы, (л. 416) или аггат с несе баговести ва. Инако не мко мы баговестную вамъ, прокля да будетъ и паче ⁸) хотя 8тведи™ слово второе всплинался глета, яко и прё ръха и ийе паки глю иже ва блговеститъ. паче еже примсте прокля да будетъ ⁹). Се Уже третие Указа 10) ва не и себе но и слове 11) сты апля. тако проклятя всяка иже не бряжита в чть преданны нами стыми книгами. Кін бо 12) хбтілнина 13) не просвъщается кбто хотовы 14) кто ли не веселится видя къты на высоцъ мъсте стояща. на нйже прё жонаху 15) бесо члцы закалающе сны свом і дщери. Кто ли в каку любо напасть впа и творя обра крта на лици своё н срин и 16) избавлается зла. и крть бо своё гаь просвети 17) древле расплтв ¹⁸) гако апхомв ¹⁹) гля". Ако ²⁰) моїсеї вонесе змию в пвстыни. тако вознестися есть сяв члиескв 21). да вся (л. 42a) върбян 22) в онь не погибнё, но има живо въчный 23).

- ¹) М. суще.) К. внесено (Павелъ). ³) Гал. 3, 10.
- 4) М. нътъ. 5) Р. К. М. но по. 6) Внесено съ полей (Павелъ).
- ⁷) Р. К. М. рече. ⁸) М. паки. ⁹) Гал. 1, 8. 9.
- 10) Р. се оуказахъ. М. се указать. 11) М. не имъетъ этого слова.
- ¹²) М. убо. ¹³) Р. ұйтыннъ. ¹⁴) Р. К. гинмъ.
- ¹⁵) K. жеруаху.
- ¹⁶) Р. безъ и; К. не избавляеться; М. не избавитьлися.
- 17) Р. М. просвъти; К. провъзвъсти.
- 18) Р. древле распатьы; К. М. прежде распятіа.
- 19) Р. ко апломъ; М. также; К. къ апостоломъ.
- 20) Р. мкоже; также К. М. 21) М. человъческому.
- ²²) P. B^{*}Bpoy¹⁴. ²³) Ioan. 3, 14. 15.

По истинну бо братие не погибнутъ взирающей с любовию 1) на къта гань, на къта бо зожще плотныма очима а сочныма 2) на распятаго на нё взирающе слави. глюще. Слава тебъ хё бже изколивыи Уморнти кбто ^з) Уморившаго дсевле в рай ншъ, ира́дћда нашё адама, и давшв 4) намз 5) на побћду всткот гати діяволя кътъ свої. тъм бо надъемся заградити вста богомескимъ в) еретико, глющимъ ил бга исправдв. и доити бесконечным жини". Азх же и ⁷) еще не шстануста обличата безбоным е́ретики, на вогражение цркви божія еже есть въса хртимиска юже ти ⁸) ранратити покушаются". Что ⁹) бо ¹⁰) глю о стемя 11) комканій, жко итсть бжий повелтниємя творимо кокание, ни еть яко 12) вы глете, тъло с8ще хътво но аки все 13) и простое вранино не бо есть двю 14) (л. 426) хс сотвори литогию. тћ же мы не има в чть того, но й велие 15) ослепление й й веле окаменение. Сцы ми безпожный еретиче, о чё 16) рече гдь ко апхомя ульбя для й гля 17), прінмете и ядите се есть тало мое ломимое за вы во 18) иставление грехоиз. такоже и чалив 19) дежл 20) въ прчтвю 21) си рвку, и дала вчико гля 22). пінте її нем вси се есть кровя 23) лога новаго зав'ята

- 1) Въ ркп. "слобовню". 2) М. Прибавлено очима.
- ³) Р. К. М. кртомъ оуморнти. ⁴) Р. давшю.
- 5) М. намъ заповъдь всякоя ратина на діявола.
- ⁶) М. мерзкимъ. ⁷) М. нътъ. ⁸) М. тін.
- ⁹) К. предъ этимъ словомъ имъетъ заглавіе-- о колканіи.
- ¹⁰) К. нъть. ¹¹) М. о святомъ. ¹²) Р. К. М. мкоже.
- 13) К. и все; М. се. 14) Р. дью; К. также, но изд. читалъ де ю; М. дъя.
- ¹⁵) Р. й вель йсленление. М. но оле веліе.
- 16) К. о чесомъ, М. о семъ.
- 17) Матө. 26, 26, 27; Марк. 14, 22. 23. Лук. 22, 19. 20.
- ¹⁸) Р. н во. ¹⁹) Р. чашю. ²⁰) К. удръжа.
- ²¹) Р. въ претою. 22) Р. сн гля.

²³) Р. К. кровь мом. изливаемам за многым. М. изливаемая за вы и зя многія. гаже за вы и за многи изликаемага во 1) иставление греховя. ŵ чё ²). ли и павё пиша к корйфештя ³) глаше ⁴). а прия **ш гаа еже и преда валуз гако га**ь ic в нощя в нюже предагашеся, прим улъба и бъгвй 5) преломи в), и рече пріимъте 7) и гадите се есть твло мое ломимое за вы. такой и чащу ⁸) по вечерганиї гля. сия ⁹) чаша новын завѣтъ есть ¹⁰) о моен крови. се творите елижды аще пиете в 11) мое воспоминание 12). елижды аще 18) ясте (л. 43а) хлъ сен и чашу 14) сню пиете, смъть ганю возвъща́сте 15), дбдеже пріндё. ть же иже аще мсте ульбя сиї 16) 17), и чашу сию ганю писте недостоїне, гръшеня 18) есть твлу и крови гани. Да искушаєть же 19) члвкъ самъ см 26). Ти тако ѿ хлѣба да мстъ. и б чаши да пиєть 21). мдын бо и ним недостоїне грв^{*} себв мстя и пиетя ²¹) не расмотряван твла и крови 22) гани 23). ŵ сё Уже 24) еретицы мсно Указалъ есть 25) ва, не Ш свонуз словё, но Ш стго ейлим. и анла. тако стое кокание ²⁶) нъсть простое брашно како вы мните. Но то само прчтое твло гла ншего їс ха. тако же бо и древле рече. Егда

- ⁸) Р. чашю. ⁹) Р. сп. ¹⁰) Р. его. ¹¹) Р. во.
- 12) Р. воспоминацие. и. 13) К. боаще; М. нътъ.
- 14) Р. чюшю. 15) Р. проповъдаете, К. проповъдуете; М. возвъщаите.
- ¹⁶) Р. си; К. М. сей. ¹⁷) Р. и пьеть чюшю гию недостоинъ.
- ¹⁸) М. повиненъ. ¹⁹) Р. же нътъ.
- 20) М. этихъ двухъ словъ нътъ, а вм. слъд. ти стоитъ и.
- ²¹) Р. пьетъ. ²²) К. нътъ. ²³) Р. гъ́м.

²⁴) Р. ŵ се оуже; К. о се уже; М. о семъ же. Дальше въ М. идетъ текстъ, не пмъющій связи съ предыдущимъ: онъ перенесенъ сюда изъ послъдующаго, что въ К. озаглавлено: о пророцъхъ.

²⁵) Р. есмь. ²⁶) Р. камькание.

¹) Р. К. М. нътъ во иставление греховъ. ²) М. о семъ бо.

⁸) Р. коренфѣемъ; К. коренеюмъ. М. коринеомъ.

^{4) 1} Кор. 11, 23 и др.

⁵⁾ Р. баговъстивъ, К. благословьствивъ, М. благословивъ.

⁶) Р. преломь; М. преломлъ. ⁷) К. М. прінмите.

созидаше ¹) тва сию. бб^{2,4} свътя и бысть свътя. ббди йбо и бысть йбо. ббди земля и гаже на нен. і во ²) едй ча вся быша. гакоже повъдаютя бжественныга книги. тако и ийе ³) стын дхя силою своею ⁴) прелагаё хлъбя тої ⁵) на тъло гдне и чашб ⁶) тв на кровя. гако предаша ны в инсаниї стіи мвжи самовйцы (л. 436) бывше бжий таїнамя. да добре ⁷) рече о ва бжтвеннын павеля. прокля всгакя ⁸) иже не пребвдетя во всъхя писаныхя ⁹) гако же сотворити га. кто бо вы вказа повъдате ¹⁰) ны. гако нъ то речено w то стемя хлъбе и и чаши, гако же то вы еретицы блазніащеся бесъдвете. гако w тетръеўлиї ¹¹) то есть речено. и w анракосе ¹²) апли. а не и стемя комканиі. тъло же наричё ¹³) тетроеўлие ¹⁴), а кровя апракося ¹⁵) айля. мы же ихя вопрашаемя глюще повъдите ¹⁶) ны ¹⁷). й аще 8мя имате. ёгда га́ь даяше 8чйкомя си хлъбя тої, и чашв ¹⁸) гая, се есть тъло мое и кровя моя. на земли ли еще ¹⁹) сыи тв ²⁰

- 12 ---

творгаше заповѣ⁴. али ²¹) на нбса вшедя. Шни же аще и слѣпи с8ть, то не мог8та рещи гако вшед²³) на ²³) нбса гД́ь ²⁴) бесъдовлше, но ²⁵) в нощя в нюже предаяшеся всм та завѣщаше ²⁸), и шсти́ва (л. 44а) предастя аћломя. Аћлй нама гако же творгаще га вър8емя сама с8ще тъло гД́не и крова а не шра его^{*}.

- ¹) Р. здаше; К. созидаа. ²) Р. К. въ. ³) Р. нына; К. ныня.
- ⁴) К. своею и. ⁵) Р. тъ. ⁶) Р. чашю. ⁷) Р. добръ.
- ⁸) К. весь. ⁹) К. писаныихъ въ книгахъ законныихъ.
- ¹⁰) Р. поведъте. ¹¹) Р. w тетровангелъ.
- 12) Р. w праксъ; К. опраксъ. 13) Р. наречеть.
- ¹⁴) Р. тетровангелъ. ¹⁵) ипраксъ; К. опракосъ. ¹⁶) Р. поведъте.
- 17) Р. ныслъпии; М. также; здъсь нъть слъдующего союза и.
- ¹⁸) Р. К. чашю. ¹⁹) Р. сы еще; К. ли еще нътъ.
- ²⁰) К. аще ту. ²¹) К. ли. ²²) Р. К. въшедъ.

²³) Р. то на. ²⁴) К. господь то. ²⁵) К. нѣтъ.

²⁶) К. завъщавааше.

По вшествии же гани на нбса, списаша стиї апли тетроеўлие 1) на память и на спсение встямя правовтрбющи мко тпредаша. матфи бо по вшествін во второе 2) льто написа. марки же ви, й 3). л8ка ви. й 4). нол ви .вп. 5) апля 6) же по мнозвув лъте написаня бысть. дтлеса 860 °) пауля, и словеса свъдын лука сулистя, списавя 8) предастя 9) црква. еже 10) и доние стыя цёкви велегласно 11) почитающе веселятся такоже рече гдъ 12). никтоже свеща вжегъ полагае по шдромъ но на свѣщнице, да вси входмщій видята свѣта. й 13) како вы еретицы глаголете, тако нисть то о комканіи стеми ") речено но w тетръеўлні 15). но w люте вашему невърству (л. 446) аще 16) ся не фратите, тако рече блаженнын павеля 17). Швергяст кто закона моїсешва, прё двою или трисуз послусеуз без милости вмирастя. колицемя мнитя ¹⁸) го́рши сиі подобитисм муце поправыи сйа бжил, и кровя неповнниую ¹⁹) проств непщевавя, сюже *w***стис**м дуоми блттию гориви 20).

²О цёковно чину. слб²¹).—Како ли вы еретицы²²) чины стыя х8лите предлиным намъ стыми айлы, и бгоносными²⁸) бцы. лит8^ргию²⁴) мѣию²⁵) и прочам млтвы, творимым²⁶) добрыми²⁷)

¹) Р. тетровайгелъ. ²) К. осмое. ³) Р. маркъ же д. е; К. десять.

- 4) Р. лоука шемое. К. Лука ві. 5) Р. Іва ві; К. Іоаннъ-Ав.
- ⁶) К. праксъ же апостолъ. ⁵) Р. тълеса бо; К. дълеса бо Паулова.
- •) Р. К. списавъ. •) Р. предасть; К. преда.
- ¹⁰) К. иже и нынъ; Р. еже и донына.
- 11) К. велегласно святыя церкви. 12) Лук. 11, 33.
- ¹³) К. то. ¹⁴) К. о святъмъ комканія. ¹⁵) Р. третовангелъ.
- 16) К. аще бо. 17) Евр. 10, 28. 29.

¹⁸) К. мнится; Р. мнить. ¹⁹) Р. К. завѣтноую.

²⁰) Р. дуомь баїтью коривь; К. и духь благодати укоривь.

²¹) Р. о цоквънъмь чивоу слово; К. о литургіяхъ; М. даетъ текстъ этого со стр. 82 Arkiv'a. ²²) Р. К. нътъ вы еретицы; М. какоже вы.

²³) К. богоносивыми; Р. богословными. ²⁴) К. литоргію.

²⁵) М. мню. ²⁶) К. творимая. ²⁷) М. добрѣ.

1ŀ

7111.

١,

r1

Ъ÷

:14

1) \$

315

3 13

۱ ا



хбтімны. ти 1) глете не свть айли литвргим предали, и 2) ни коканім но Іваниз 3) златаўстын, то понева 4) ус вочячисм ло іва́нна 5), и шло 6) бяше лвта боле 7), т, до толико лвта 8) цркви бжим без литу гим ли суть были и без комканим. то петра айли наси ли 9) литвогим сотворили, юже 10) (л. 45a) ние римлмие дежатя. и гаковз 11) братз гань певыи ећкиз хсмз 12) самь поставлени во јеблме литу (гию 13) сбворили, юже 14) и доселе слыши на гробо гинми поюти. потоми 15) велики василін 16) ш 17) кайодокиі ш бга извышеніе приім'я предаетя 18) нама литвргию и и коклниї встроива 19) расчини 20) на троє, гако емв повель 21) дуз стын". То како вы глаголете нъсть Бжие предлине комклине и чины 22) црковным хвлите 23). нервм і всм саны цёконным. фарисъм слепым зов8ще правовърным попы, и много на на лающе, аки пси на конника, слъпи 24) сУще Умныма очима, не можете раз8мъти почитающе епистолим ²⁵) блженнаго павла, и 26) кто есть ставиля по всеї земли попы и спкпы 27) и проки и чина цоковный 28). но тако же пишета 29).

¹) М. н. ²) К. М. и нътъ. ³) Р. Ішанъ, такъ К; М. Іоаннъ.

4) Р. также; К. поне; М. то не Христосъ ли.

- ⁵) Р. ивана; К. Іоана; М. Іоанна. ⁶) К. изошло; М. прешло.
- ⁵) К. боли. ⁸) М. нътъ. ⁹) Р. нъли; М. пъсть ли.
- 10) Р. юже и; К. иже и; М. еже и.
- 11) Р. н наковъ; К. ни яковъ; М. Іаковъ.
- ¹²) Р. К. М. гмб. ¹³) Р. К. литоургия. ¹⁴) М. еже.
- ¹⁵) М. потомъ же. ¹⁶) К. М. Василей. ¹⁷) Р. К. М. въ.
- ¹⁸) Р. К. предасть. ¹⁹) Р. оустроиво; К. устрои; М. устроивъ.
- ²⁰) Р. ращини; К. разчинивъ. ²¹) К. М. повелъ ему.
- ²²) К. чинъ церковный. ²³) К. и хулите. ²⁴) К. и слъпи.
- ²⁵) М. н епистолія. ²⁶) К. в нъть. ²⁷) М. епископы и попы.

²⁸) Р. и прокы. и чины цёквныи; К. и прокыи чинъ церковный; М. и прочіи чины церковныи. ²⁹) Рим. 10, 3.

* Противъ этого мъста на поляхъ написано "зри".

2

гако свою праду хотяще поставити. бжиі повене по (л. 456) коришаст *. Аще бо прлиокърний попове 1), і в лъности живута тако же то вы плете осужающе А, но бжтва не хулята тако же вы. Шбаче нѣчто 2) в тліпѣ исправили бУдУтв. Кто ли вы 3) есте сУдгаще 4) чюжему 5) рабу, тако же рече абля 6). В велице бо ⁷) дому, не свть точню сосў^{*} ⁸) сребрені и златін, но н глиннія⁹), и древжиї 10) и шво 11) в чть, и шво не в чть. Аще БО 12) КТО ОЧИСТИТСА 13) О СИХЛ 14), И БУДЕ СОСУ 15) В ЧТА СЩЕИЛ. твмя же аще быша недобри, не 16) быша сфени". Аще бо вы еретицы сй словесё не върбете. мко бго сщаеми сбть всегда нерћи 17). то послушаїте что глета к филипписвої 18) пиша келикиі павелз" ¹⁹). павелз и тимофѣї ²⁰), шка раба іс ува, всѣмя стыми и убть ісе, свщи в онлипписий 21), са епкпы, и са дімконы 22). бать ва и мирт й бгл (л. 46a) нійсго іс ха. к тит's ** 23). Сего ра в остави та в крите да не доконча́ннат 24) напблинши 25). и Устронши во всћуж градћуж попы. мко же ти азъ повелъхъ. Тимофет 26) самя ноставй 27) попа. таже

- ²) Р. нъкто. ³) К. Кто же ли вы. ⁴) К. судящеи.
- ⁵) К. чуждему. ⁶) Рим. 14, 4. ⁷) М. бо цътъ; К. въ велици.
- ⁸) Р. съсоуди ⁹) Р. глиньни. ¹⁰) К. и деревяни.
- 11) К. М. ови бо въ честь и ови не въ честь.
- 12) Р. К. М. убо. 13) Р. ициститса; К. оцъститься; М. очистися.
- ¹⁴) Р. w сѣхъ. ¹⁵) Р. съсоудъ.
- 16) К. небо. 17) Р. М. ерън, ереп.
- 18) Р. ко филиписиемъ; К. филиписіомъ; М. какъ К.
- 19) Филип. 1, 1. 2.
- 20) Р. и тимофъюсъ раба (sic); К. и тимовей сь раби; М. раби Христови
- ²¹) въ филаппсий. ²²) дъмкы.
- ²³) Тит. 1, 5. М. вм. к тит⁹, читается-и пишу же.
- ²⁴) Р. докончания. ²⁵) К. исправищи.
- 24) Р. К. М. прибавлено же. 27) Р. К. поставивъ.
- * На полъ противъ этого мъста написано: "смори".

¹) Р. К. М. аще бо и въ лѣности живоутъ правовѣрьнии попове.

пише 1) к нему, не линист о своеми дару иже в теби возложениемъ рвкв на попбство. пакй веля емв чтны имъти попы глетъ 2). прилежащий добрћ попове, свгвбеи 3) чти да 4) сподобятсм. пачё тружающінся словоми и Учінсяи. Вретицы слово) слышавше. Швишаюти ны глаголюще, то аще есте сщин. нако же то глтє 6), то по что не живете 7) гако вы есть повельно, гако же то к тимоф tю павели в) паша *) глети в). подоблети епкпв испорочив быти, едином жены мвжв, трезвв, чтв, плотню краснв, любівв 10) странны, вчітлю 11), не пімницы, и непакостив ¹²), кротк и несварив ¹³), нелюбив злат ¹⁴), свої дожа добре строжщу. (л. 46 б.) и дітаконо 15) тако чтожи 18) неубонтиво 17). не многа 18) внемлющеми добри словуще. и сице же 19) свще да ся исквшаю прё, ти 20) потомя да слвжа непорбни сбще. Жже мы васа не внай 21) таць» сбира. но противны всм творы попо́ве. Упиваютсь, грабя́ 22), и ивсть има воспретящаго ш тъхя дълеся злы глющу 28) павлу.

- ¹) 1 Тим. 4, 14. ²) 1 Тим. 5, 17. ⁸) Р. соугоубь; К. сугубы; М. сугубыя.
- 4) М. да-нътъ. 5) Р. се слово; К. си словеса; М. какъ Р.
- 6) М. семь послъднихъ словъ опущено.
- ^{*}) М. не тако живете. ^в) Р. К. М. пиша павелъ.
- ⁹) 1 Тим. 3, 2 и слд. ¹⁰) М. любовну. ¹¹) М. учительну.
- 12) М. непакостливу. 13) Р. К. М. несварливу.
- ¹⁴) М. вм. нелюбиву злату несребролюбцу.
- ¹⁵) Р. К. дыакомъ. ¹⁶) М. чистымъ.
- 17) К. необоитивомъ; М. неупокойчивымъ.
- 18) Р. К. пе многа вина; М. не многу вину въ немъ любящимъ.
- ¹⁹) Р. сици же. ²⁰) М. тоже.

²¹) Р. wже мы не видимъ ва тацѣ^{*} соущь; К. тоже мы не видимъ васъ тацѣхъ сущь; М. или не видимъ васъ тацѣхъ суще.

²²) К. грабять и ино зло втайнъ творять. ²³) 1 Тим. 5, 20.

*) Въ этихъ словахъ в и а надъ строкой написаны киноварью и означаютъ перестановку словъ. - 17 -

Согрћшающана пре всћин обличај, да и прочні стра имћютя 1). спыти же не могуще водежатися ») о мятие, а попо не претяще 3) й греха". Мы же й йвъщаемя сице то 4) не слышите ли Сретицы ѝ томъ, к тимофтю пишУща пала и глюща 5). на попа ръчи не приемли ⁶). развъ аще со двема или троими ⁷) послухи ⁸). Бестуднии же і высоко8мниї еретицы не стыдящеся паки глюта, то ли ») ктаїне согрѣшаютя то по плотн живутя я́ве, а не по (л. 47а) дх нако и мы. плотскам 10) делеса рече 11) павеля, се сУть. любод втание ¹²) служба кумиромъ. вошъба ¹³). врада. зависть. ревность. мрость. Укої. пимньство 14). Игры. наже приклонна имъ. гако твормщін таковага, и ¹⁵) цўтвім бжим не причастмтся. Мы имъ объщаемя 18) глюще. что см на ны толми возносите еретицы 17). не слышите га глюща, всмкя возносмися смиритсм и смиряиси вознесется 18). Паки 19), гбь, высоковмныма 20) противится. смире́нныї же даєть блгодать. кам 860 е́сть ма́тва нийа 21), повъдите ны. сгда с 22) хвлою бжтва 23) смешена есть. и събывается о касъ". Писано 24) бо ё во убтыри дбдо. и мятва й да будё въ гръхт имъ 25), тако же чтни су жръцы пре

¹) М. имать. ²) К. не могущи въздержатися яко же и мы, насъ въздержають отъ молитвъ, а потомъ не претять отъ грѣха.

- ³) М. не терпяще. ⁴) М. по не. ⁵) Тим. 5, 19, 20.
- ⁶) Р. не приемлю. ⁷) Р. треми. ⁸) Р. К. послухы.
- ⁹) Р. М. то или; К. той ли. ¹⁰) Р. К. плотьскам бо.
- ¹¹) Галат. 5, 19. ¹²) К. любодъяніа, блужденіа, прелюбодъяніа.
- 13) Р. волъшьба; К. влъжьба, М. волжба.
- ¹⁴) К. и пымньство. ¹⁵) К. М. н нють.

¹⁶) Р. К. М. Швъщаемъ. ¹⁷) М. (паки Господь гордымъ противится) еретицы. ¹⁸) Лук. 18. 14. ¹⁹) Петр. 5, 5.

²⁰) М. гордымъ противляется. ²¹) Р. К. М. ваша.

²²) Р. со; К. М. съ. ²³) К. Божеству.

- 24) Псаломъ 108, 7.
- ²⁵) М. нътъ послъднихъ восьми словъ.

2

シア

бйомя. послушате¹) что глетя²) гдь кя айломя^{*}. На моїсе́шве³) столт стадо́ша жрвцы⁴) да мже ислятя ий⁵) творити (л. 476) творите и блюдтте, по дтлої же ихя не творите, глютя^{*} бо а не творятя^{*}. Видиши ли Єретиче. како ти жрвца⁶) повелтно есть чтны имтти, аще⁷) и яли суть. аще бо и⁸) айлої толма велико⁹) велитя послушати¹⁰), стадащий на стада́лищи моїстинт¹¹). колми паче¹²) валя, і всмкому члвку лтпо есть чтити¹⁸) стадаций на стада́лищи моїстинтя¹¹). колми паче¹²) валя, і всмкому члвку лтпо есть чтити¹⁸) стадащаго на хвт столт. Єлма¹⁴) бо хс чтить стадищи на столт послушати¹⁶) же и стада́щий на столт его, чтити и суть стадищи на столт вослушати²⁰) уба, но Укарнеши пастуха швеця его. сеі²¹) вида малыи сучеця во шіть его, а с своего²²) шчесе ко²³) велика бевна²⁴) не извёжеши ху⁶на^{*}. ²⁵) Не втси ли гако во ²⁶) своею²⁷) руку, агньца²⁸) бжил вяёлющаго грехи²⁹) всего мира, его же³⁰) ангітли не стать

- ¹) Р. К. М. послушай. ²) Матө. 23, 2.
- ³) Р. на моистинъ; К. на моисіинъ.
- ⁴) Р. жерци; К. жрьци; М. жрецы. ⁵) Р. К. М. вамъ.
- ⁶) Р. М. жерца; К. жрьца.⁷) М. аще ли и.
 - ⁸) К. и нътъ. ⁹) К. великомъ и святыныъ сущемъ.
 - 10) М. послужити, слушати.
 - ¹¹) Р. монсиннъ; К. Монсіннъ; М. монісовъ. ¹²) К. паче н.
 - ¹³) К. чести съдящая; М. чтити съдящаго. ¹⁴) Р. К. елми.
 - ¹⁵) М. честиъншін. ¹⁶) М. толма.
 - 17) Р. монсиниѣ; К. монсіниѣ; М. монсеовѣ.
 - ¹⁸) Р. еретиче нътъ. ¹⁹) М. слъпъ. ²⁰) Р. К. М. жерда.
 - ²¹) Р. К. М. сын. ²²) Р. К. М. а нать ²³) Р. К. М. толь.
 - 24) Р. берьвена, К. бревна, М. бервна.
 - ²⁵) Р. М. хоулнаго; К. хулнааго не извръжеши.
- ²⁶) Р. К. въ. ²⁷) К. М. свою. ²⁸) К. дръжить агньца.
- ²⁹) Р. К. гръхы. ³⁰) К. же н.
- * На поляхъ Зрі.
- ** На поляхъ Зри.

дрязо 1) зрѣте. и можетя сдинемя возяшениемя 2) в тој ча погбыти гречи его тако штиь (л. 48a) Изгреби" ⁸). Ты кто еси свдмй ему, и освжая 4) его преже бжим 5) свда. аще бо и грћшеня есть жреця ⁶) но нисть сретика. Вслика бо гриха хвже ⁷) есть еретичества. и жидове бо на плоть гйю плевахУ, еретицы же на бътво его храчютъ, но на своё имъ лици падаетъ ⁸). н тъ же и тъ самъхя жидовъ распеншй хб, гръшниши свть еретиці, шни бо тьло похоулиша, а сні бжтво. не могні ⁹) бо самз ¹⁰) діяволз противнтисм. стін ¹¹) бжін. тв[×] на помощиз ¹⁹) примбръте, аки древле тюд8 на распятіи гани тъхъ 8сты х8лита 18) всм преданнам стві цркви, хотм пог8бити чины мятвеным таже намъ предаша стін абли и ш́цы¹⁴), но не можетъ то быти инколй". На 15) камени бо, ус рече 16) созижу црковя мою, и врата адова не удолѣю сі 17), ёже с8ть сретическам 8ченим (л. 486) то бо 18) по истинъ крата адова, тъ бо послушающии 19) сходнате 20) во врата адв". Влма бо силити древнти цон 21) и кизи и унтрецы покушашаст. Шборити цёкова бжию, еже есть вћра хва, и не возмогоша. но самі ся погУбнша и дшею и твло. и цркви 22) без вреда пребысть 28), доселе і во въки вопию-

- ¹) М. дерзо. ²) Р. въздъшеннемъ; К. въздышеніемъ; М. текстъ изъ другого мъста въ продолженіе нъсколькихъ страницъ; сравненіе съ М. пока прекращается. ³) Р. изъгръби. ⁴) Р. ŵсоужа.
 - ⁵) Р. К. божів. ⁶) Р. жрець. ⁷) К. хуждій. ⁸) Р. К. падаеть.
 - ⁹) Р. К. не могын. ¹⁰) Р. К. слова—самъ—нютъ.
 - 11) Р. стин; К. святыни.
 - 12) Р. помощь си присоръте; К. помощь пріобръть.
 - ¹³) Р. хоудить; К. худити. ¹⁴) Р. бщи; К. отци.

¹⁵) Р. на камени бо ре^{*} хъ^{*} съзижю црвь; К. на камыцъ бо рече Господь съзижду церковь. ¹⁶) Мате. 16, 18. ¹⁷) К. не оборять ся.

¹⁸) Р. К. бо соуть. ¹⁹) Р. послоушающи; К. послушающен.

³⁰) Р. йсходать. ²¹) К. Толици сильній древленый царе.

²²) К. церкы. ²³) Р. К. пребываеть.

щи, и глющи 1). Юбыдоша ма псй мнози, и зборя 2) лукавыхъ шенята ³) мя. тъ^мже и блженнын пакела многи ялы имены, прозываеть еретики глаголм 4). Блюдъте песъ. блюдъте та́тіи. блюатте блыхъ атлатель. а бо рече, втае. яко по шшествін моемъ внидутя во́лцы тящы, не щадгаще стадя⁵). многа же и іна злѣнша имена нарицаютя й стні⁶) іаже видіатя⁷) чтвіце й. Вамя⁸) же гать глети не влазя ⁹) во дво овчін, но прелазя ¹⁰) инУде ¹¹) тать ссть (л. 49a) и рабоїнних 12). Кні ли айли Кін ли прянй 13) наказавын еретики ¹⁴) Шмћта́ти законя. даннын бгомъ моісешви ¹⁵). КУю ли, непрву бротоша 16) во пррикуз. Ублите А и не приежлите книга писаны ими 17). Како ли ст творите любтщен убта, а прорицаним о немя стыми проки шмеще 18). Процы бо о себя ничтоже ¹⁹) глаша. Но тако же имя вельше стын дух, тако провозвъстиша нами, аще ли не імете въры и сй словесеми, тако вітя Усты прочески глаше древле 20). то послушаїте стых абля что глети 21) о процвув. аще ли и айло не имете въры, то и иевтрищух гориние есте 22). и бесова проныривинше 23) есте.

¹) Псал, 21, 17. ²) К. сборъ. ³) Р. К. йбатъ.

⁴) Дѣян. 20, 29. ⁵) К. стада.

⁶) К. въ рукописи-святыя, издатель читалъ-святый.

⁷) К. вѣдятъ. ⁸) К. самъ. ⁹) Р. К. прибавлено-дверми.

¹⁰) Р. прелазан, К. прелазяй. ¹¹) Р. К. иноудоу.

¹²) Іоан. 10, 1. ¹³) Р. Кин бо апльскый ли праведникъ; К. Кын бо апостолъ, кый ли праведникъ. ¹⁴) К. наказа вы, еретици.

¹⁵) Р. монсиеви; К. монсіеви. ¹⁶) Р. йбрътоша; К. обрътше.

¹⁷) К. имѣетъ дальше заглавіе—о пророцъхъ.

18) Р. Шмещюще; К. отмещуще.

19) К. ничесоже не; Р. ничтоже не глаша.

20) К. глаголааше прежде, то...

21) Р. К. гають.

²²) К. вмѣсто послѣднихъ шести словъ-то и поганыихъ невѣрнѣйше есте. ²³) Р. пронырѣвѣише.

Великиї бо верховным петря, вопиетя гля 1). гла бгя Усты сты прокъ ш́ 2) въка. слыши же и баженнаго навла, такоже повъдающа и глюща ³). и тої ⁴) даля єстя, швы аплы ⁵), швы проки швы ейлисты, швы пастбун, і бчтля (л. 496) на съвешение сты. Видите ⁶) ли е́рети^щ мко сти су нороцы. и тахх усты стын ⁷) дух возвъстиля есть 8) всм. а не 9) паче вы Укажемъ. на преже поїдвще скажеми 10), тако не w себћ глаша стін пррцы. аще ли не імете семУ вѣры. мы без вины есмы вы Узрите. Проклатя бо рече всяка * 11) иже не пребудета ** во всвуа книгаха законны. яко же сотворити м¹⁹), тв же и на молчащи ¹³). проклати с8ть по писаному. всй не смлющен въры писаны в книгахъ законныхв. и 14) что бо глё писание w дбд t w негоже племене ус вочлвчист. Шбретоув рече 15) два ишссешва 16), мужа по срц8¹⁷) моєм8, нже сотворити всю волю мою 18). и пакн, ш томъ же. Мафъі 19) ейлистъ пишетъ гля 20). Книга 21) рбства іс ўва сна дёдва, сна авраамля. то то велика тома ста еретицы же 22) (л. 50a) ни во что имвтв. и 23) словеса наже всты его извеща дхъ стын бмещв^{т 24}). Аврама же дрвга бжим. И данінла.

¹) Дѣян. 3, 18. ²) К. его отъ. ³) Ефес. 4, 11. 12.

4) К. тъ есть далъ; Р. и тъй дасть есть.

⁶) Р. видѣте. ⁵) К. вм. этого слова-и. ⁸) К. есть намъ.

11) Р. весь; К. вьсе.

¹³) P. M, K. a.

¹⁸) К. молчащемъ. ¹⁴) К. и-нюто. ¹⁵) Дъян. 13, 22.

¹⁶) Р. нистева; К. Іесеова. ¹⁷) Р. сү́цю. ¹⁸) Р. вса вола моа К. вся воля моя. ¹⁹) К. Матеея. ²⁰) Мате. 1, 1.

²¹) Р. Книгы. ²²) Р. К. же—кютъ. ²³) Р. и—кютъ. ²⁴ Р. й Шмѣщють.

* я п) правлено изъ какой-то другой буквы. ** На поляхъ-зри.

⁵) Р. апоустолы.

⁹) Р. К. н. ¹⁰) К. вм. четырехъ послъднихъ словъ---напредь идуще

и азарінны чади, и прочй пёркъ не приемлють, нхъ же и звърн сверъпін Уболшасл, и фгиь 8с5митсл.

Іванна ¹) же пртчю, зарю велика́ слица бесчествSютв ²). антиуристова прё°течю наричюще й. Его же сама гаь показа 3) гля 4). но вя ⁵) ражающимуст й жены не воста болні Іванна кбтля. емб же и бжтвенную си гляч поклонь в) кътист о исго. сами счще по истинив антихристи. по словеси Іваниа бгословца 7) і сулиста, еже глетя. чаца послъдний чася естя, и яко слышаете тако антихристя гріадетв. и ийе антихристь^в) мнози быша. и еще нас встаян злиј се шканији творатъ". Преславныа бо и прчтыа бгожтре. гаа нішего іса ха не чтътв. но много (л. 506) о неі блбдій °), нуж же ръчи и годости 10) нелзъ писати в книги сим. О нен же пёрцы провозвестиша. Фвн две заключену наричюще ю и никому же непрохону 11), развъ единого бга. Шви лъствицу развмну по неї же вкині восуодать на ніса, овн 12) горб стбю вню же бгъ вселися. «Въ рУчку прова ю̀. манну ибную имУщУ. АВАЛ же, При S^{13}) і дине парицаё ю. при S^{13}) понё нейаги при мти бысть, днё же попеже й стлсни его родися. Прябрыи же 14) і келикиї их прёхх 15) соломо вописть 16) и неї гля. многи дирери сотворнша силу. многи стажаша бгатьство. ты превознесссм, и превзыде выше встух. Анін Анаки імены произваша ю іако же имя данаше дхя стын развмя. Бговндеця же исанм нелеглано во-

³) Р. его же с мъ їв больша всі сты показа гля; К. какъ Р.

- ⁷) Іоан. 2, 18. ⁸) Р. К. антихристи. ⁹) К. блядуть.
- 10) Р. гордостию. 11) К. проходну.
- ¹²).Р. ѿви на. ¹³) цо́цю.
- ¹⁴) К. предъ этимъ словомъ имѣетъ внесенное съ полей (Соломовъ)
 ¹⁵) Р. К. въ цо́нхь. ¹⁶) Притч. 31, 29.

¹) К. Іоанна. ²) Р. бечествоують.

⁴⁾ Мате. 11, 11. 5) Р. въ-мътъ, К. мътъ-но. 6) К. преклонь.

писта 1) w неї гля. се чтам 2) во Утробе прінмё (л. 51a) и родитъ сна 8), и нарекутъ иміа ему с нами бітъ. к неи же арунстратнія Гавриіля со страхолія глаше 4), радуїст обрадованнам гаћ с тобою. Да аще габ с нею ёсть мко же и есть 5) бес коца. что вы еретицы чаете донти, не брегуще спсеним. Намя же й преблженнам бце, мятива буди здъ и на годемя в) судъ, на та бповающимъ. ты ⁷) всћуз видимы и некидимы чтићинии ⁸) мвисм. бажени по истинъ до явдо в не же ты возрасте), бби посред 10) теб не покол влышист 11), исти бо та вышини силою 19). ты всѣ" хфтимно 18) еси помощница. грѣший заст§пница. двяствбющи 14) похвала. въре нийет бтвежение. и ние й преблженнам бие, Умоли сна своего, избавитисм на й всмкого бла. тобою бо сйа бжим познахо и сподобнуомсм причастницы быті 15). его же фраза телеснын видмще (л. 516) на иконе на рУкУ твоею носимы. радвемсм гръшній и припадающе прё ни и любезно целУемя. чающе твоими матвами донти ибным жини. честь 16) бо иконнат на правошбрана ¹⁷), тко же рече великиї василіи ¹⁸). еретіцы же слышавше апла па́вла о кумирехъ рекша не подобаетя 19) намя повин8тист златУ и сребрУ сотворенному 20) унтростию члическою. мий бо 21) оканийи и иконахъ речено, да и того словеси фрѣтше си вину не клаимютсм едини икона, но страха

⁵) Р. К. есть всегда. ⁶) Р. гордѣмь; К. гордѣѣмь.

12) Р. силою вышнин; К. освяти бо тя сею свое вышній.

¹⁸) К. Василей. ¹⁹) Дъян. 17, 29.

²⁰) Р. створеномоу; К. сътворенууму. ²¹) К. бо то.

¹) Исаін 7, 14. ²) Р. чта. ³) Р. сйъ. ⁴) Лук. 1, 28.

⁷) Р. К. ты бо. ⁸) Р. чтънши. ⁹) Р. К. възрасте.

¹⁰) Р. посреди. ¹¹) Р. поколеблетися; К. подвижишися.

¹³⁾ К. крестіяномъ. 14) К. дъвьствующіимъ.

¹⁵) Р. быти. пречтным плоти его й крови; К. быти святыя илоти его и крови. ¹⁶) Р. месть. ¹⁷) К. пръвообразнааго.

ради 1) члческа 2), і вл цоковя входать 3) и котя и иконы целуютя 4). мко же ны повъдаютя, й й нихя фратишасм на ншХ истиниую втоб 5). жко вся твори члёка ради, а не по сёц 5 6) и танит же крыстя 7) скою втрв. Мы же правовтрний людие видміне фра гднь на иконе нашаренх^в) рSitt к немS воздtвше, и из глубины воздонувше (л. 52a) очй Умниї⁹) в ибса до самого сSiparo со Шіё и стій Ахо, воспУщающе воннё глюще, гй ісе уё, иже сй образомъ мвисм на земли спссиим ради пшего, и изволи своею волею пригводити на кътъ свои рSut 10), и данын намъ кътъ свої на прогнание всмкого сблостата, помилбі ны на тм Sпонающам. сгда́" видимя 11), стым бца мрім иконS. тако же к неї из глУбним срца вопнемя глюще пртам біде не забуди на людін свонуз. тебе бо имамы 12) заствінніц (5 13) и помощи гръшнін, и тобою надѣемсм пріаті 14) процієние гречовя 15), і прочам. Вгда ли кб види 16) стаго фразя, то тако же речемя 17), стлю хвя 18), імм рекя, или пропкие шче, или стыи великомУчениче. імк ¹⁹). пострадавын за гда имаши дрязновеніе ко вдце. помолист 20) о мић да сисуст твоими млтвами во веки аминь 21). Видиши ли сретиче, тво словеса твоја (л. 526) лжа с8ть и прелестна еже ічеши рекиї²²), подбин сбть еллиноми кланмющийсм ²³)

¹) К. дѣля. ²) К. человѣчьска.

³) Р. ходать: К. ходять. ⁴) Р. К. целоують.

5) Р. К. въроу глюще. ") Р. по срцю.

⁷) К. крыемы. ⁸) К. написанъ. ⁹) Р. оумнъ́и.

¹⁰) К. Р. р^Sцѣ свон. ¹¹) Р. накы видимъ; К. видимъ помѣщено послѣ Маріа. ¹²) Р. К. имамъ. ¹³) Р. застоунъ. ¹⁴) Р. примти.

¹⁵) Р. К. грѣхомъ. ¹⁶) Р. видъмъ. ¹⁷) Р. К. глаголемъ.

19) Р. стын бжин; К. святый Божій.

¹¹⁾ Р. К. има рекоуще. ²⁰) Р. молиса; К. молися.

²⁴) Р. К. во веки аминь—нють.

²²) Р. К. рекый. ²³) К. кланяющеся.

їкона. нконе бо кланмющесм ¹) нашарент досцт покланяёсм. но томУ бывшемУ тацъми фразо нже то бУдё написани 2) тъми полобиемя тво же буде шличие быля. или уна, или стара. Тво же, и жена доброблинат и лужелюбица. Шидиб лужб ет на долга ибть 3) аще и котыгу 4) "Ибжию 5) Узритя в) въ урамъ си то прінмши в рSkS⁷) си любитя и ко шчима прилагаєтя. не пестроту свиты любмще, но понеже любимаго еї наричетя ⁸). тако же і мы уртолюбивін уртімне, аще и платеця какя ⁹) фрящё ш свита ва ней буде Угодника бжиг страдала. или коста о твла его, или персть 🕡 гроба его, все то 10) чтно има 11). и со страуо приемлюще 12) целбемъ любезно, не перстъ 13) ни пло (л. 538) чтЅще, по того стаго пачё убта емб же есть бгодила, мко же глетя бжтвенный дёдя 14). мнь же бело чтин быша друби твон бже. но мы ръша, дбда не послбшаемя, ни прокя ни самого еўлим, ни живему по закону монсейву 15) но по айльску. послушате еретицы аще имате Sun да вы SkamS¹⁶). мко не послушающий закона * и прокя 17) и самого уб шмещется 18). что бо рече гд́ь 19). не мните мко пріндо разорити 20) закона или

¹) Р. кланающенса. не шар⁹ ни дъсцѣ покланаемса; К. кланяющеся, не шару ни дъсцѣ покланяемся. ²) К. въписанъ. ³) Р. на поуть долгъ. ⁴) Возобновляемъ сравненіе съ М; аще нкотычу.

⁵) Р. й помсъ; М. и поясъ; К. или поясъ. ⁶) К. узръть.

7) М. въ руки си и; К. въ руку любитъ; Р. приимъ въ роукоу си.

⁸) Р. К. М. наречется, наречется. ⁹) К. М. каковъ.

¹⁰) Р. К. М. то все. ¹¹) М. имамы. ¹²) М. опущено это слово.

13) М. переть; К. не пестрины плата чтуще.

14) Псал. 138, 17; въ К. послѣ этого слова исправ. Матее.

15) Р. мойсийноу; К. Моисіину; М.-Моисеову закону.

¹⁶) Р. оукажю; К. укажю. ¹⁷) Р. не послоушающий прокъ. и закона; К. М. не послушающе пророкъ и закона.

¹⁸) К. отмещутся; М. отмещетеся. ¹⁹) Мате. 5; 17. ²⁰) Р. разорить.

* Изъ ъ передълано а.

пброкъ, не пріндо разориті 1) но исполнити 2). и паки аще моїсет или 3) проокъ не послушаютъ. то аще кто н 🗰 4) мотвы востанё не імбти сму въры н ») како монми словесеми имете вър5°. что бо зло н^{и в}) что заборно видъвше⁷) в законъ, или во пороцяха сретицы полулаюта а и блещічта. и не достоїны твората спсеним. то что глети габ во сулит и шправданыхи в) живши ») иё(л. 53б)но.чУ законУ рекиї 10). ёгла Убрите авраа́ма, и исаа́ка, и імкова, і всм порки вя потвін ньйсмя. на же сретики изгонимы¹¹) воня. Еда ли сè не писано¹²) во стомя сулиі. та како вы баєте 18). жко продцы не світь сти, ни св то дя прорицали, но 🗓 своем воля, то не слышите ли паки гда рёша 14) что 15) вамя мнитя w убть, чиї есть сия 16). и глше ему лили 17), речё имя гая аще вбо дёдя дуомя стымя. гаа наричетя й како сия сму есть. видите 18) гда повъдающа мко 19) сты дхомя двая прорицали есть, а не w себъ. еретицы же елико естествоми аки скоти бёслонесни 20) свъдатъ исъ* скнериатся 21). да се Уже Указа вамя хътолюцы. жко противни 22) і врази сУть дху стому ере-

¹) Р. разорить. ²) Р. исполнить. ³) Р. союза нътъ; К. М. н.

⁴) М. вмъсто и Ш стонтъ изъ.

⁵) Р. и си пакы. Аще моисиинамъ книгамъ не имете въры како....; въ М. также; въ К. также, а потомъ въ К., какъ говоритъ издатель, въ рукоп. повторяются слова: и пакы "аще Моисея.... ему въры". ⁶) К. и. ⁷) М. опущено.

⁸) К. о праведныхъ; М. о оправданныхъ.

⁹) М. живущихъ. ¹⁰) Лук. 13, 28. ¹¹) М. изгоними.

¹²) Р. К. не писано, М. тако написано.

¹³) К. то како вы глаголете; М. како вы блядете.

¹⁴) Мате. 22, 42-45. ¹⁵) Р. что са; М. что ся.

¹⁰) К. чій сынъ есть. ¹⁷) Р. К. М. давидовъ.

¹⁸) М. видиши-ли. ¹⁹) М. вм. двухъ послѣднихъ словъ-проповъдающая. ²⁰) Р. бесловеснии.

🎒 пей сквернатса; К. въ съхъ сквернятся; М. вся и сквернятся.

22) Р. противний; К. противници; М. сопротивнии.

тицы. кто ли мсние 1) веховнаго апла пера глетя 2) бо јако инсть николи было (л. 54а) волею члическою порчество. но ш стго дуа кодими глаша стиї бжін чляцы. быша же³) и лжипброцы в людеха мко же і в ва буд8та лжиї Учители иже кнед8та исказы погибелным. рекше ереси. и лиози појдутя вслъ нечестива 4). мимтя бо см въдвще оканній 5) глубины кинжным. И уотмще толковати ж, и развращаютя на свою й пагУбу. мко же пишетя ⁶) айли петри гля". Возлюбленный брати нши павели, по даннеї слу прябрості написа ва мко же во встух спистолий. гля о сё в ниух же есть др8гое не8дбразумно еже не8ченій и не8твеженій равраціаютя, тако и прочам книги ⁷) на свою имя нагубУ. Мы Убо возлюбленні прё разУмъвающе блюдътест да не безаконны лсти ⁸) пристающе Шпадете своего Утвеженим. видите ли како ти ») стиї послбиествбю (л. 54б) да 10) видъвше й и разблъвше изгонима воня. аки враги свіща кота хотова. всл бо преданным законы стеї бжін цокви похвляюще, свол си Ученим честно твората, бающе ¹¹) нѣкаки басни. мко й Учитя бліасті отеця нуя діяволя. аще бо неподобно ¹²) блядін тв[×] правдали ¹³) бличити. Сквёняти бо ст словесы ихъ. тако же и древле рече 14). ист понбнат. но шваче мало повъдавя о прочемя молчю 15) в таїне бо бывающам й нй. рече абля сра есть 16) глаті. мнозй не въдмтя что

- ⁴) К. въ слъдъ нечистоты ихъ. ⁵) К. этого слова иътъ.
- ⁸) 2 Петр. 3, 15—17. ⁷) Р. книгы; К. писаніа.
- ⁸) Р. лестехъ. ⁹) Р. ти **w** нихъ; К. М. ти о нихъ.
- ¹⁰) М. яко. ¹¹) М. сплетающе, ¹²) Р. подобно е^{*}.
- ¹³) К. ихъ предъ вами; Р. тъ пре вами.
- ¹⁴) К. прежде ръхъ. ¹⁵) К. помолъчю; М. умолчу втай: не.
- 16) К. есть н. Ефес. 5, 12.

¹) К. асиће. ²) К. глаголеть, нже рече: "ићсть волею волею человћчьскою николиже было пророчьство... ³) Р. быша же ре и ажин пррци...; К. быша же рече....; М. быша же рече и лжепророцы...

соть) среси й, и лий й за правду страйбила 2) и уствире 31 ивить воспонати биго й бга за Убы 4) и теминца. Но за самны и то по пакла глоцьа 5), аще стражеть 6) вто не венчается. ние незаконно стражета ⁷), како во хотата колку ликан быти, аще и гилин стражбтя (л. 55а) діявола твоца нарицающе чайболях і на в римари вайні. 苑 мистим грубости й, нині же лигела бийнил иль индистя 📜 й. друбій же ико́но.ма °) неправедна творать й. і исм. " словеся й слукуч суть не науковри Ула 33), не се 22) во со-· значи вкупе ріми й но рано влекутся аки гинла свита, друг из донти нуж пречитрити устаще. и свой кожо 13) S. К. ангия и вы трозятя своему си WUS и Sчителю, толли бо ночтоих а ака вжий двлеселях твоца й нареции и славе 14) вжи дляисли става яната глову бъ проколь. славы моса не даже ис му 😳 Ссетници салинавше азживаго діявола въ Тсу глаголюща, иль и за ти ще ва поклонишимись, вкру тому имяще, мнать а слыс танна ¹⁴). Твари ваки, и паки к нему ¹⁷) слышаще гла на личих 🗇 Ине кижзь жира сего (л. 556) осудись 19). п нами ни чита пира сего пріндё. И во мив не пірмерста ничто. и в тумиля лимпавляе сретицы, властелина и вийзы прозваны дин тъ стри вайні, из да слыша что 20) рали вйзь нарицаєтся.

- 1 л. четь средь 2) К. страждущет Р. стражюща.
- 2. астания 16 Д. ву на 15 2. Тны, 2, 5.
- с не ужиеть ято не въздается. ⁷) К. постраждеть.
- сана от с в 1. К. уканома. ¹⁰) К. та.
- (1) с. в. смер иму влямы: Р. сміхоу соуть имъющимъ оумъ.
 - e to a se abts
- с сталот А розящеся в своимъ комуждо.
- Courses Second & CARON CANON.
- честь во во стори в састегина соуща.
- с нес, кома (²) сийна (³) Іоан. 12, 31.
- · · ··· , · · A

Преже распятим гдйм, кУмиро Умножившемсм 1) на земли и треба скиенава всюду творимо, і 2) величашест 3) дітволя. Цбтвоваше же с ними грв^{*} и смрть. Егда же изволи единочадыи сйз вжні. кбто своимя рарбши) силу его, то Уже ни) кйзь ни властели зовется. но врагу и супостату нарицается. и видиму ⁶) й во ⁷) вст дян попираета не точию м8жи, но и женати, немощитиет в частию такоже доре ») видята, четши 10) жие стым двіда 11) ивстины, и кипріяна спкпа, и прочнуз сты бжніуз. сще 12) кий нарицается, и 13) отеця, (л. 56a) и Учите твормщими волю его равоїннюї и блудникомя, и 14) сретико і встля посабшающимя его. не бгу ему давшу власть на ними, но самоволствомя 15) текуще 16) к нему встята бо ствета в себца мысли злыя, но 17) вёдѣ пожнемя 18), аще бо и 19) на свнний власти не іматя, колми паче на чляще сятворение рукою бжиею. Многи же слышимя й нашихя беставоние 20). почто бга попущаета дімволу на чляки, но та словеса двскихъ свть и нездравыхъ²¹). Храбръ²²) бо свой ради бгл попусти 23) діяволу стати мысли злым в соца чі́вкії. Да ст ілвіать твортщій волю 24) бжію, і дітволю. что бо ради 25) добрѣе. Но їюда боля сын 26) предатель его бысть, что

- 1) Р. оумножышемьса; К. умножышемса.
- ²) Р. К. М. этого слова нътъ. ³) М. величается.
- ⁴) Р. разроши; К. М. разрушити. ⁵) Р. К. не. ⁶) К. видимы.
- ⁷) М. его по; Р. видимъ по. ⁸) Р. номощьнъишею.
- ⁹) М. древле добръ. ¹⁰) Р. четъшии; К. четъшен.
- ¹¹) К: дъвици. ¹²) К. еще же. ¹³) К. діаволъ и отець.
- ¹⁴) Р. К. н—нют. ¹⁵) М. самовластвомъ.
- 16) Р. текоущимъ; К. текущимъ; М. текущихъ.
- ¹⁷) К. М. но не. ¹⁸) Р. К. М. пожнеть. ¹⁹) К. и—нътъ.
- 20) Р. бъседоующь; К. М. бесъдующа.
- ²¹) К. нездравынхъ умомъ. ²²) К. храбръ; М. храбрыхъ.
- ²³) Р. попоустить. ²⁴) Р. вм. этого слова-въ.
- ²⁵) Р. К. М. вм. этого слова-Христа. ²⁶) Р. сы. и.

ли дімвола зліве. Но йевз 1) венчанз бысть. Мко же глетз заатор'вчивыи іваня, дільволя бо аки песя золя нападаетя ⁹) на члёки Умсти хотм. но иже 3) Убрита, в руку ишУ жебля и палицУ бжию ё еть (л. 56б) кътя. Юбъгае страхо⁴). и мы Утъшаемсм по пърческом δ словеси 5). жезля твої и палица твож та ма 6) Утвинста. тъ" же братие еда кому на на сфце нападетя мысаь, бъджије⁷) ны на кин любо гръхх. возмё жезля тој и палиц8 бжию ⁸). рећше знаменание крта хва, твормије ѝ на лици и на сряни ⁹) нашемя, и то част ¹⁰) шскочитя т на страшивын тої ¹¹) и бёст8днын бо ¹²) песж. аще бо паки и многажды пок8шаетст на ны, тѣ же¹³) знамениемъ кръ́знымъ¹⁴) шгонимя его. еретицы чюжи ст сотвориша 15) кота хва и далече ШринУвше Ш себе, и ¹⁶) Удо водими сУть діяволоми, на свою смУ волю ¹⁷). Нако бо и ловмији рыбы Удали. аще чеви на Уду не натибтъ 18) но могвтя наті ¹⁹) рыбы. тако и е́ретицы покрываю лицесвое мирнымя ²⁰) смирениеми, і постоми міли свой. Аще 21) и стое ейліе (л. 57а) в руку си дежаще. но непо бне токбюще ё, тъмъ блавлаютъ члёки, на свою си пагббу і всю любовз і върч хбтимискую мыслятъ погубнти 22), всує и 23) без ума томящест въ свонут молитва 24). аще бо разаю все 25) имъние мое нищий. и аще пре-

- ¹) К. Іовъ; М. и Еввену а бысть. ²) Р. нападеть. ³) М. аще.
- ⁴) К. страхы; М. со страхомь. ⁵) Псал. 22, 4.
- ⁶) Р. та ма; К. М. та мя. ⁷) Р. К. бѣдящи.
- ⁸) Р. К. М. господню. ⁹) Р. на срци. ¹⁰) М. въ той часъ.
- ¹¹) Р. К. тъ. ¹²) Р. К. М. бо-нътъ. ¹³) Р. и знамениемъ.
- 14) Р. К. М. этого слова изтъ. 15) К. сътворивше.
- ¹⁶) К. и.--иътъ. ¹⁷) Р. на свом емоу волм; К. М. на своя ему воля.
- 18) Р. натръкноуть; К. натъкнеть; М. нанзятъ.
- 19) Р. ати; К. яти.
- ²⁰) Р. К. М. вм. этихъ трехъ словъ-лицемърнымъ.
- ²¹) К. еще же. ²²) К. погубити мыслять. ²³) Р. и-нъть.
- ²⁴) 1 Кор. 13, 3. ²⁵) Р. К. М. рече все.

дамя тело мое да згоритя 1), люве же не имъм ничто Успеваю. да аще то ŵ члвце речено ё. колмн 2) паче о цокві 3) бжні ем же ти не любити вчатя, и стражета стое еўлие в рвкв иха 4), аки златя 8 серя 5) свиній воте 6). и толь слако брашно смотно бываетя вложена 7) есть мда нуз в дша послушающих прельсти, мко же і чаша алавастра⁸) налимна, единою каплею шцта огочеваетя, мко же смотнаго мда нуз послУшающе й, и тацы сУще мнятся ничтоже яла творяще ⁹). тако бо есть обыча дікаволу ислепляетя ичн и Smankets грехи 10) да твормщей злам мимтся ничто творгаще. Аще бо и по единъ ноготь (л. 576) птица 8вязнетя 11) сярти предана бываетя 12). коми паче еретицы по толика 13) перстя влзяща 14) Умр8та. коего бо словесе книжнаго не равратиша. что ли не похвлиша в мире сё встроенаго бгомх. иё на земли точію. но и на высоту хвлв 15) въщаютя глаголюще. по дігаволи сбіца 16) вся. Нібо, слице, звъзды, водбуз, землю, члёка, цёкви кёты, і вся бо 17) юже діяволу предаюта і вся просто движбщамсіа на земли. и съдшиам и бездвшиам діяволя зову". слышаще бо во еўлні гаа рекша, притчею 18) w двою сяч.

 ¹) Р. согорить, К. съгорить.
 ²) Р. К. то колми.
 ³) К. о царствіи
 ⁴) Р. й погыбелью й; К. ихъ погыбелію ихъ. Въ пергамен. отрывкахъ Петрушевича: ихъ и погыбълею ихъ.

⁵) Р. оусеразь; К. усерязь.

⁶) Р. во рътѣ; К. во ртѣ; М. въ ноздри. ⁷) Р. К. М. вложениемъ. ⁸) Р. ливастра; К. стредитъ. Въ пергаменныхъ отрывкахъ Петрушевича—и чаша стродинална. ⁹) Въ пергамен. отр. Петрушевича твораще. ¹⁰) Р. грѣхъ. ¹¹) Въ перг. отр. Петрушевича: птица во проуглѣ оувазнете. ¹²) М. предается. ¹³) К. потолику пръсть.

14) К. вязяще. 15) Р. этого слова нътъ.

¹⁶) Р. по дыяволи ли соуща К. М. по дыяволи воли суще. Въ пергамен. отр. Петрушевича: по демволи воли соуща.

17) Р. и вса бжив дыиводоу... К. М. и вся Божіа діаводу.

¹⁸) Р. К. М. притчю.

the second and the second of the second second gave-LAURE WHE LANGE I REMAYE & CLARK & REACH - REPERTING - REPE TERES ADDILLARTS & STREETS & SERVE SERVER AL . GARCHE BORN TORNER & MARE ACTR. & MAR MITE & ROOM TT LTD IN TWENS AND LINE LTD AND MANY MARKET THE TYPE & REPRESENT VIEW + ROMANDA & MALA MARAN TOP THE CLARK HE REFT. TOTO THE BLOUBER OF MONERARTH DESCRIPTION Ralling II. 1 and Ro 4 Rol 10 Childhada C Thophape, 4 0 Toms TODEORATIONERS COORS AND ALL WE CAR A READER MININ 22 * Are * a recisional second femalers shall be rich. TOT HARTE IN STRATE & STEAM SECONDATE & MEETERS AREADERCHARE REMEMBED - CREEK CONTERN REMARKAR REMARKAR REMARKAR THER. I VILLY ALL T SOLVERS AND STR COTACIAN C RETEARS OBERTS PROFERRATE O NAS LAURO - ROTARIA DEC ROT PRACE COMPA ACTER & REPORT & EVENIE & REPAIL OFFICE TONERANCE CTURET'S SO CA "A COOPENS GRAMAS A RETROCT BALATE MATT EDE-THESE STATE ALL STOLES TO SHE TO SHE ARE LARDING MEMORY TO THE ETS. IN STORE BUILDING IN THAT I TIME & REAL DO DAY LOTE ALESSE THE SO OFFER TO I THE AVE THE AVE

- A though Do is sented these steads the
- * A CONTRACTOR DATASE PROVIDED 1 12 34232-4
- X = X max
 X = X max
- B. AND ANDAL N. ROAD CEARLINE CONFIDENCE THOUGHT &
- ¹ X sets was conversed. The Converse of The Second Se
- n no XIXI no 25 orașe de la sectore aregane de la composite de la composite de la composite de la composite de
- A growing to the state of the s
- · P. C. Mrs. & Consults
 - N X X 10 300 21
- States and the second states and the second

ино что творите, все в сляу бжию творите. и к титу же пишета 1), всм чтая чтыма. พัсквенены же и неяврны инчто же 2) чисто, исквени бо ся има вма и совесть. И тимофъм же павё сама могиі целити з) W часты болѣзнеї. не целити е́го, но вину аки нѣкоемУ уйрецУ целити предаетъ й шбра намъ кажа. гако по малУ вино пиемо здравие 4) приноситъ. Умножено же грехи раститъ и болѣзии воздвиже ⁵). блюдвтесм ⁶), егда когда отмгчають соца ваша питаниемз и пилствомз и печами житим сего. и напрано придетъ на вы чася шня лютын. снже речено и сеі пищи 7). а о лагонеї ⁸) глетз ⁹). Все внутря ¹⁰) входмщее в члвка не можета его ŵсквениті, жко не входятъ 11) ему в сріце. а еже ис члвка 12) исходи соже 18) сквенита члвка. Извтрь 14) бо срца (л. 59а) члвко злым мысли исходмтв. прелюбодемиим, блвженим 15), разбої, табы, лихоимства, вся та извтрь 16) исходитя, и тако сквернятя члвка. тъмъ же подобаетъ члвку паче ѿ снуъ очистити делё. 17) мко же¹⁸) сквернятъ его прі яди и питіи. не¹⁹) зело тако претитъ гаћ, ни 20) стін айлн. все бо добро в мърУ вкУшаємоє во времм подобно. ибо стиї айли собравшеся во теблме. 21) послаша во страны павла і варнавУ, и іюдУ, и силу, написавше 22) сицё, изволист дхУ стомУ, и намъ. никоет же болша вамъ прилагати

⁷) Р. сни же рече w лисѣн пищи; К. о лисѣи пищѣ; М. о лисѣ и пища. ⁸) К. а онаго дни глагодеть; М. а о лагоднѣхъ.

⁹) Марк. 7, 18 и др. ¹⁰) Р. изъвноу; К. извьну; М. вся извну.

- ¹¹) Р. К. М. входить. ¹²) М. ис чавка---ивть.
- ¹³) М. то. ¹⁴) Р. изоутри; К. М. изнутри.
- ¹⁵) К. блужденіа. ¹⁶) Р. изоутра; К. изнутрь; М. из внутра.
- ¹⁷) Р. телесъ. ¹⁸) К. М. яже. ¹⁹) Р. не-мътъ.
- ²⁰) К. и святіи апостоли; М. и святыи апостолъ.
- ²¹) Р. во ерамъ. ²²) Р. нацсавше. Дъян. 15, 28. 29.

3

¹) Тит. 1, 15. ²) К. ничесоже. ³) К. М. исцълити.

⁴) Р. съдравье. ⁵) Р. К. М. воздвижеть.

⁶) Р. К. М. прибавлено рече Б. Ср. Лук. 21, 34.

тяжести, разве си сбщи ибжимух и Shanathem 1) вамъ 2) й тре ідолски́*, н ѿ крове³), н ѿ метвечины, ѿ снух же см соблюдающест бло сотворите. се 4) же пишемъ не попущающе, ин веляще Suhbathem ин wбъъдатием 5) члвко, но уста уотя 6) заградити мезски сретикома, иже Шинбла⁷) не велята вкушати мяса⁸), ин вина, сквенаво твормще. (л. 59б) и сами бо мы въмы мко пімница меско єсть бгу й члівко. И стым кинги многажды хвлятх. много піющам піяница смѣє́тсм ⁹) несмысленны, плачь́ мры. Умя бо и смысля данный ему бго погубляетя 10). и самоволство скотя неразуменя, в чака мъсто бываета. Забтра бо мозги болѣзнь, и сырищУ, и трепетаніе жиламя бываетя. Штого же 8бо 11) і вредове 12) ражаются. 18) и грехи 14) дийн, и болћзиб твлу. тъй добро есть кино в мър8¹⁵) пиемо на потребу телесную. Умножаємо во много бло вводить члівка. речё же мнъ кто б таковы. кто тя поставн 8чтля на нами ¹⁶). но да помянемъ ¹⁷) инсание, 18) всяка да бага, і всяко 19) савешено свыше есть схо- $\lambda = 2^{0}$). Си же глю, не величатста ин выст, не $\lambda = 6 \tilde{\Gamma} \pi^{21}$). Но тако-

¹) К. похвалятися. ²) М. вамъ---иютъ.

³) Р. кровий. ⁴) Р. К. си; М. сін.

⁵) Р. йбьедати. ⁶Г Р. К. М. хотаще.

7) Р. ѿтинноудь; К. намъ бъхъма; М. отнюдь.

⁸) Р. масъ. ⁹) Р. К. бо смѣхоу есть; М. бо смѣхъ есть несмысленныхъ, плачь же мудрыхъ. ¹⁰) М. погубляютъ.

11) Р. М. К. 860-нат.

- ¹²) Р. вредове оубо и; К. вредове абои; М. вредове убо.
- ¹³) К. раждаются. ¹⁴) К. грѣхы мѣню души и болѣзнь.
- ¹⁵) Р. въ мироу.
- ¹⁶) К. надвами; изд. исправилъ надъ нами.
- 17) Р. поманоуть; К. М. помяноуть. 18) Р. К. М. писаное.
- ¹⁹) Р. К. прибавлено-дание; М. даяніе. ²⁰) Іак. 1, 17.
- ²¹) М. вм. этихъ трехъ словъ-не буди то.

* на поляхъ-кумиски. Р. кумирескъ; К. кумирьскъ; М. кумирскихъ.



вым хотта нозрабити. высоко8мие бо и агтлы с нбси мещетв. бою бо¹) см (л. 60а) 8мбчати. слыша айла пала²) глюща. проповъдаі сло́во. насто́и³) пон8ди во блго времм, и⁴) безвремене обличаі. бапреціаї, 8моли со всмцемъ те́пѣниемъ ученим. б8детъ бо времм егда здраваго⁵) 8чнім не посл8шаютъ⁶), но по свой похотемъ избер8тъ себѣ 8чителіа. и ѿ истины сл8хъ ѿвратя на ба́мние⁷) же 8клонмтсм. и паки⁸). богаты в ни́ешиемъ вѣце запреціаї, не высоко мыслити, ни надѣмтисм богатстве⁹) ісчезающё¹⁰). намъ шбилно в наслажение блгодѣмние¹¹). 8богатитисм дѣлесы блги¹²).

Видите ли братие колмѝ есть поразй дімволя, да стое крещение омещитя гибщающесм котимы млица. аще бо ся имя слвчитя видъти дътищя мла, то аки смрада яла гичшаютсм. Швращающесм плюютя заемлющеся сами смра¹⁸) свще анггло и члвко. аще же ¹⁴) хотятя лгати по своему шбычаю глюще. Жко (п. 606) хотита ¹⁵) есмя, не имъте имя въры. лжеве бо св^с, тако же ѝ штеця ихя дімволя. и како бо хотита хотимне ¹⁶) см

³) Р. настрои въ бато время; К. настои въ благо время; М. настой во благо время. ⁴) Р. и не. ⁵) Р. съдраваго.

⁶) Р. не послоушати начноуть; К. не послушати начнуть; М. не послушати начнуть. ⁷) М. баснословіе. ⁸) 1 Тим. 6, 17. 18.

⁹) М. на богатство. ¹⁰) К. изчезающимъ, но о Бозъ живъмь дающимъ....; М. вм. намъ шбилно-стоитъ но.

11) Р. багодванин; К. благодвянін; М. богодвяній.

¹²) М. дълы благими. Въ К. послъ слъд. строкъ: "и пакы глаголетъ: блюдите убо себе и всего стада, въ немже вы постави Духъ святый стража пасти церковь Господа Бога, юже потвори своею кровію"—находится статья съ заглавіемъ— "О ненавидъніи еретическомъ", въ которой продолженіе нашего текста находится лишь чрезъ двъ страницы (ср. Православн. Собесъдникъ 1864 г., ч. II, стр. 104 и 106).

¹³) Р. смрадоу. ¹⁴) К. же и. ¹⁵) К. христіани.

16) К. престіани.

¹) К. 60-нють. ²) 2 Тнм. 4, 2. 3. 4.

мармыти не алгіасцье аўталія та св.² вобота ²... по селоте знаменна арегбіце брёкаго, на ектри поковска писце ²... по ненече чёно твораще, но аце и есть кота сілна ⁴ св сто³ отр. те вса ийа новёгая есть. аце же и дёната ето то страта ўл.................. стем зелиці, а бля его и лобы лече. Кредникато аля закона стій нёкваля, матеть са. ладала во дзёта ⁴ чён и везгрёмим сеть.

Сланината бо⁷) гла й техи во аблеча глюща", ве деяте асті и не браните й приходити бо йс. таковы бо", есть артие ийное, й наки³⁰), аще не фратитеса и будете ака дёти ве пожете внити во пртвие бане, сретицы бо толил возлесовлял й высокоблині своё паче фарисса биого, сабоже д. б Гає и лилица ве достонна твора в себе приноси²⁴ аже гль чты парече, по гибиающиса й биращають а. имена твораще³¹, прио пова, б явогиа грубости иха. являеничеца бо а³², собута, и лилицеса айиколичнира зовбире¹³), богатичнира наричю а. ламона во богатство ёсть, сотворите бо рече³⁴) гль други й лалюны исправеднаго, еже есть се подадите богилия бодокова вашица, да вы пріимута в въчная села. О стемя же крщеній пъоля дожена висати вама, вість бо тоі¹⁵) похабленын блоля, ако бо взабоисно есть и предано крщеніс, шёше бо рече¹⁶), набчите вса газнаки ¹⁷), краще я во има бида и сйа и стаго дуа. Учаще я

- 10) Мати. 18, 3. 11) К. имъ творяще.
- 12) М. а ивть. 12) рекуще.
- 14) Лук. 16, 9. 15) К. то н. 16) Мате. 28, 19. 20.
- ¹⁷) К. страны съ поправкой языкы.

¹) К. я; М. крестящихся. ²) Р. ошибочно: попоповъ.

^{*)} Р. пьюще; К. пишуще; М. ни су.... поповскихъ поюще.

⁴) Р. виаль; К. виаль; М. впадь. ⁵) К. деля.

^в) К. дъти; М. отрочата.⁷) Р. 60-нют.

^а) Мати. 19, 14. ⁹) Р. К. М.-бо нътъ.

блюсті всм єлика 1) заповѣда вамз. и єжє ті стін_айли възградиша, и навчиша со многимъ²) трвдомъ. то же еретіцы поквшаются разорити ⁸). да добрѣ w нй глетъ. бжтвеннын дёдъ ре- . киї ⁴). врази гани (л. 61б) прославившест і вонесше исчезающе. аки ды исчезнита. како бо не с8ть врази бжін. и члвко 5) не вѣрвюще чюдесемъ ганй. нбо діявола твоца нарицаютъ. Ха же не исповъдаютя сотвошаго⁶) чюдеса. Слышаще бы сулиста⁷) велеглано проповъдающе чюдеса гим. развращаютъ м на свою си пагубу глюще. нъсть хё, слъпа просвъти́лз, ни хрома исцелилз, ни мбтвеца⁸) воскресй. но притча то сУ н⁹) блій, грехи бо риша целеным. клосньми 10) бо и 11) еўлиста положнша. народо же напитаний в пустыни патию хлебы 12) не въруютя, глюще, не суть то улѣби были но четыре еўлисты пмтое апракб 18) айля. испроста ¹⁴) рещи вся. равратиша на свою си пагчб8. молитвы й *а́*а́¹⁵), суть кланяютъ же см затво́шеся ¹⁶) в хизехъ свой четыжды диё, четыжды нощию, і всм пмтера врата (л. 628) овеста імбще, 🕷 повелћна сб^т заворити. кланмюще же ся глютъ. Фче йшь й еси на ибси 17). но и то на велико шсвжение й есть. Иже твоца йбу и зелли щиё нарицаті словесы. А тва его діяволь 18) тварь мимти. кланмюще же см не творй кота на лици своеми. вопрашаё же й глюще. аще дляволъ вст си видимат по вашемв

- ¹) Р. елико; К. еже. ²) К. многомъ.
- ³) К. разорити покушаются. ⁴) Псал. 36, 20.
- ⁵) М. и чавко-опущено. ⁶) Р. К. створивша.
- ⁷) Р. К. еvангелисты. ⁸) К. мертва; Р. мерътва; М. мертваго.
- ⁹) К. точію н. ¹⁰) М. клоньми. ¹¹) К. н-опущено.
- ¹²) Р. К. Ұ-ю хлъбъ; М. это и слъд. "не върбютъ" опущено.
- 13) Р. шпракосъ; К. опраксъ. 14) М. не проста.
- 15) Р. К. прелести тысаща; М. прелести сут.
- 16) Р. затворашеса; К. затворьшеся.
- 17) М. на небестахъ. 18) Р. К. М. дыяводю.

без8мию 1) сотвориля есть, то почто улвва мсте и пиете воду. понё вст си тва дігаволя есть, то почто ли въ свиты наша . шлачитесм ²), на сотвошемъ ³) м освжаете. Но и не хоткаще вбв предасте ны. бгя бо и нася і всм видимам і невидимам сотворили есть. ваша мысли и словеса діяволи встали есть, не шбртти бо мъста 4) по нбсемя, в вашй срцаха гнездо си сотворива, изляже⁵) мко птица⁶). ваша мысли и Ученім вибтрь діявола сУть⁷). кто бо вы Указа. В днь восйрсеним гана поститися, и кла(л. 626) имтисм и рвчиам дала творити. да глете то 8) члиы свть 9) вставили. а не пишетъ того во еўлиї. і вся гаския празники, и памати 10) сты мчника не чтете, се суть бліади нув плетенья 11), се пагвы ихъ знамение. прочам же словеса ихъ гнусы оставлю. зане бліади нѣкаки свть соплетены. аки 12) же то 13) тѣмъ подобаетъ глати понеже 8ма не имъютъ 14). аще бо быша 8мъ имъли, не быша творца нбв и земли димвола нарицали. аще бо быша вмя имѣли, не быша чтнаго къта вражы 15) бгу нарицали. аще бо быша смысли имъли 18), не быша стъй црквін преданий ими чиновъ хилили. аще бо быша смыслъ имъли, не быша чюдё бывающй на стыми мощами прелесть нарицали. слышаще 17) гба

- ¹) М. вм. послъднихъ трехъ словъ-яко вы мните.
- ²) М. облачистеся.
- ³) Р. на створшимъ; К. насъ съ створшимъ; М. на сотворшихъ.
- 4) Р. М. мъста дыяволъ; К. мъста си діаволъ.
- ⁵) М. и возляже; К. излія же. ⁶) К. птища.
- 7) Р. К. М. трехъ послъднихъ словъ нътъ.
- ⁸) Р. то-нтата.
- ⁹) Р. М. то соуть. ¹⁰) Р. памать; К. память.
- ¹¹) К. плетеныя. ¹²) М. а. ¹³) М. се.

¹⁴) Р. имъють. аще бо быша оумъ имъли не быша пртым бжим мтре съгръшиша повъдовали; также К. М.

¹⁵) М. вражду. ¹⁶) М. послѣднихъ пяти словъ нѣтъ.

17) М. слышавше.

глюци¹¹). Втрван в ма дълеса аже изя творю и тої²) творитя³) и болша тахя. (л. 63а) Сретицы не хотмще славы дати стыми и бжим чюдеса похвляюти. аще же 4) кто 5) сй вопрашастя. тако ли творите и глаголете. то шмещ8тсм и с клятвою глаголютъ. нѣсмы тацы мко же то ны мните⁶). и толми см бмещбта свонуа дб^{* 7}) и мятва, мко же и мивти нуз ⁸) ничтоже яла имбща. всяка бо яло творяй ненавидита сивта рече габ 9), и не приходи на свъта, да ся не гавята 10) дъла его злаж. сицю бо прелесть вмещУта восвомси глюще, да небвидана 11) бУдё мятва наша и дѣла йша чявки. то вё трУ^ наше погибаете 12). писанћ ¹³) же словеси покрыти блянтатст. Еже рече габ ¹⁴). егда ст молите не б8дете тако впокрыти. посмражаютя бо лица свот да см іавіатя чіївћкомя постящесм. ты же егда молншисм. вий" в хралину¹⁵) свою, и затвори двери свом, помолисм шцу¹⁶) своему втаіне. і немно (л. 636) глите в мятва, но шче ншъ иже еси на нбсе". любятъ бо рече Упокрити, на распУтъй воставше молитисм¹⁷) и прочам. та всм сретицы почитающе возвращаютя ¹⁸). цёкви распвя мната свіра, многоглаголанна же литвргию мена. и ины маткы бывающам в цёквах». Но й горе намя по словеси ганю 19), гако же есть писано 20), горе мир8 сем8 ѿ соблазив ивжа бо есть прити соблазномв. но горе томв члвки

- ¹) Іоан. 14, 12. ²) Р. тъ. ³) М. сотворить.
- ⁴) Р. же нътъ. ⁵) Р. кто и. ⁶) М. мучите.
- ⁷) Р. дълесъ. ⁸) К. имиътъ. ⁹) Іоан. 3, 20. ¹⁰) К. явитъ.
- 11) Р. аще оувидъна; К. аще увъдъна; М. аще будетъ видъна.
- 12) К. погыбнеть; М. погубаеть.
- 13) К. писаніемъ; М. писанней же словесе.
- ¹⁴) Мате. 6, 5 н др. ¹⁵) М. клъть. ¹⁶) М. Богу.
- 17) Р. помолитиса.
- 18) Р. развращающь; К. М. развращають.
- ¹⁹) Р. **Г**ни. ²⁰) Матө. 7. 18, 6, 7.

имъже собланъ приходитъ 1). и паки иже собланитъ единого вѣр8ющиха в мя, 8не бы емя да быша повъсили 2) женова на выю его, и потопили й в мостеї глубинт. Но повъжь з) и другим словеса нуя, имя же Улавліаютя дійа грУбыхя члевкя. глаголюще не подобаетъ тр8жатисм дълающе земнай. Га́в рекшв 4), не пецътесм ⁵) что гасте, (л. 648) или что пиете, или во что шблечетесм, всвух бо рече страны потаеным в) нщвтх, не хотмше 7) ничи же см пригати руками своими, но преходмще ш дому в домя чюжам снъдам имънім. прелидаємы ими члёки, но тъ по словеси ганю прінжУтя лише освжение⁸). слыши бо павла айла не ждша твне ульба ни в кого. мнь бо рече ») и сущимъ со мною, поработаста 10) руцъ сй. и пишетъ о ленивыуъ гля 11), праздный не 12) дълам да не мсть. сретицы же сугубо сн 13) осужение твормтя и 14) Учение воздвижуще 15), новіи абли сУще і пре°теча антихристов готовмије люди на примтие сына погибелнаго. Учатя же свом си не повиноватисм властемя 16) свой убляціє богатым, шіця 17) ненавидй 18), рУгаются старвишинамя, Укармютя бояры 19) мерзски богу твормтя работающам цёю і всмкому рабу не велитя работати гдив своемв". но и и томя по-

³) М. повѣмъ; К. повѣдн. ⁴) Мате. 6, 31. 32.

⁵) Р. не печитеса. ⁶) Р. поганыа; К. М. поганыя.

⁷) Р. и тъмь же дроузии W ий празни ходать. не хотаще... К. М. также. ⁸) Р. лише приимоуть wcoyшение; К. М. осуженіе; а порядокъ словъ, какъ въ Р. Ср. Марк. 12, 40. ⁹) Дъян. 20, 34.

¹⁰) М. послужнсте. ¹¹) 2 Сол. 3, 10. ¹²) Р. и не.

13) Р. К. си помъщено послъ осужение, а въ М. его совсъмъ нътъ.

- ¹⁴) P. K. M. **h**ho.
- 15) Р. воздвизающе; К. въздвижюще.
- ¹⁶) Р. К. М. властелемъ. ¹⁷) К. царь.
- ¹⁸) Р. ненавидать; К. М. ненавидять.
- 19) Р. болары; К. боляры.

¹) Р. приходити. ²) М. объснан.

жлнема убтолюцы 1) (л. 646) словеса н 8чнія, абласка, и пбрчьска, на посрамление бестваны ерети. Мко цби и бомре 2) бгома суть Учинени 3). посл8шаїте что рече прмбрость бжія 4), мною цбн иўтвУюта, и могвтін 5) о йѣ дежата землю. Аза мене любящам люблю. и ищ8щій ма фращ8ть міа. богатство и слава моа есть. Бгойтець же дядя, бчит ны в) за цём бга молити гля 7), ган в) сіки цбм и Услыши на конже дйь аще ») призовема тм. сама же и томя же глетя 10). Ган 11) и силь твоеі возвеселится црь. н й спсенін твоё возрадУєтсм зело. изноленіе срца его даля еси 12) ему, и уотъние 13) Устени его нъсн его лишили. положй еси на гляв его венець й камене драгаго. Велика слава его спсение твой. сляч і велелтвпие 14) возложиша 15) нань, тво даси емв блгословеине 16) во веки 17) въку. возвеселници й 18) радостию с лицё́ (3. 65a) твой. мко цоь надъется 19) ка гви, и матию вышимго и подвижится. Въжž 20) и бъженнаго веховнаго 21) абла петра, » томъ же Учаща по истинъ блжейа его же блжи габ ишъ іс ус гля 22), блжени еси симоне варишна, мко тобою созижу 23) пбюяя мою, и лесть еретическам разоритсм ²⁴). И дамя ти ключа фтвіл нбна 25). єго же и стѣнь болящал целташе. смори его

- ¹) Р. К. М. христолюбцемъ. ²) Р. боларе; К. М. боляре.
- ³) Р. оучени. ⁴) Притч. 8, 15-18.
- ⁵) К. могутви; М. могущін. ⁶) К. ны—нъть.
- ⁷) Псал. 19, 10. ⁸) М. ган-опущено.
- ⁹) Р. М. аще-опущено. ¹⁰) Псал. 20, 2-8.
- 11) Р. 🐱 гй; М. Господи силъ.
- ¹³) Р. изволение соца далъ ем8 еси.
- ¹³) М. хотънія. ¹⁴) Р. К. М. велельпотоу.
- ¹⁵) Р. возложищи; М. возложити. ¹⁶) Р. благословление.
- ¹⁷) М. въкъ. ¹⁸) Р. н-нътъ. ¹⁹) М. уповаетъ на Господа.
- ²⁰) Р. К. вижь же; М. виждь же. ²¹) М. этого слова итътъ.
- ²²) Мате. 16, 17-19. ²³) Р. съзижю. ²⁴) Р. еретическа не разорить са;

^К. еретическа не разорить ся. ²⁵) М. этого слова нъть.

знякабира ¹) пёковя порбченибю емб, и глюнра ² и Повлинтеса ³) истакому члику гда рали, аще прю претилалающу, аще чликома, мко твлях несыллемоля на чествение сле двощных, насе⁴) таке есть воля бжим. блготвормие 5) прбуздати безулищух члека непидѣнис ^в). и мко раби бжим всм чтите ^т). Братию ^в) мобите, бга бо́нтесм, цо́га чтите 7), раби повнибющесм с всемя з боязиню глёмя. не точню доры н°) смотреливы 10), но и злыля. кам во увала дще согрѣшающе мучили терпите. (л. 65б) но аще лоро твормще и стражбире тепьте 11). се есть бить й бга, на се бо и ¹²) позвани бысте. Жко же ¹³) ус за ны Smpe, валка ¹⁴) оставль образя да последбете стопалья его. Павеля же преблженнын 15) крапкий стотепеция глик, иже толики минся во стыли елики же есть мих во звъзда. его рукама бъз силы творжше велики. мко же 🐺 пота его SбрSсы ношауS к немощны и исцеліаубтя й 16). нже до третімго йбен восунщена, слышава нензреченным глы. слыша¹⁷) его запръщающа стому тимо-ью, и глюща. 18) се запрещение даю тебъ. чадо тимо-о-тю твори млтвы за всм члявки, за цём и за всм сбщам 19) во власти. Да тих и бёмольну жизнь поживемя 20), со встля багочестиемя и чтотою. се во добро и примтио пре спсомя иши бгомя, рабомя 21) своимя

-

- ¹) М. зовуща. ²) 1 Петр. 2, 13 и дальше.
- ³) Р. повнитеса.
- 4) К. въ похвалу же добротворящіныть яко...
- ⁵) М. благодараще. ⁶) К. М. невъдъніе.
- ⁷) Р. чтете; К. чтъте. ⁸) К. братою. ⁹) К. но.
- 10) Р. К. смотриливымъ. 11) Р. К. М. терпите.
- ¹²) Р. н-нлътъ. ¹³) Р. К. же н; М. яко Інсусъ Христосъ.
- 14) М. намъ. 15) треблжвын; М. треблаженный.
- 16) М. исцъляхуся.
- 17) Р. К. М. слыши. 18) 1 Тим. 2, 1-3.
- ¹⁹) Р. К. соуща. ²⁰) Р. К. живемъ.
- ²¹) М. раби.

- 43 -

глеми пока (л. 66a) оттист 1), и всё Угодно 2) быти. не прекорѣчнти ⁸) властелемъ і вя̀камъ покарятисм и повиноватися, на всмко дѣло ба́го готово быти 4), смотреливомз 5). Ксмку мвляюще кротость ко встях члвкомя. Вижб⁶) же, и к римланомя что пише гля 7). всжка дша властелеми да ся повнибе, ивсть бо властелних ⁸) аще ⁹) не 🛱 бга свще. нво властели 🛱 бга суть вчинени. тв же противлаянся властеле бжію повельнию противлаются. противлающій бо см гръха себъ пріимута 10). Кйзи бо не свть болзни бленма делома, но злы. хощеши ли не болтисл властелина 11), добро твори, да и похваленъ бъдеши й него. Аще ли яло твориши боїст его не твне бо мечь носнтя, бжін бо слуга есть. в гнава мститель яло дающе. и ко соссемма же паки пишетъ гля 19). чти ща и мтрь ёже есть заповъдь, пёвам во ивћијанин да бато ти ¹³) будё (л. 666). и будеши многовњченд ¹⁴) на земли. Ѿцы же не разражаїте ча вашй 15). но комите й в наказанін и во ученіи гбни. раби послУшаїте гбіи по пло" со страхо и 16) трепето 17). не аки члкобгойнцы, но жко раби хви, и твормще волю ганю б дша с примзнію. работающе бів а не члёкома. свъдбще еже аще кто сотворита блго, тоже і возмета ѿ б**га,** или ра или га́ь, и госпо́дне такоже творите к ним**з**. поп8щаїте прещеним. свъд8ще 18) гако і вамъ самъмъ гъ́ь есть

- ¹) М. покаряйтеся. ²) Р. К. оугодникомъ
- ³) К. прекословити; М. пререковати.
- 4) К. послъднихъ шести словъ нътъ.
- ⁵) К. смотриливомъ. Ср. Тит. 3, 1. 2. ⁶) Р. К. вижь.
- ⁷) Рим. 13, 1 и др. ⁸) К. властеле. ⁹) К. нъ аще.
- ¹⁰) Р. приимоу. ¹¹) М. власти но.
- ¹²) Ефес. 6, 2-9. ¹³) Р. К. да ти благо.
- 14) Р. многовънчанъ; М. многовънчаненъ.
- ¹⁵) М. своихъ. ¹⁶) Р. и съ. ¹⁷) М. прибавлено работающе.
- 18) К. свъдоующе.

на нёсеух, и лицельфства ивсть в нё. Се суть Учина сты айля. се повелкине влине. ткля же афе¹) инако учита, афе и анттах вудё а не чляки прокляти да будети по словеси дйльску, лиото же чу толка же писаща нији стиј, во в сего ићсть на извъщение EDETHKOMA, I HDEKODAMBALMA²) HECMAICLOMA²). A ERE p_{i}^{2} ⁴), (J. 67a) ие пеціятесь что асти, клії что пи́ти, во что ли шелечетесія, не³) вобранала то дъланна обчнаго глета гдь. но не веля взгаратиса ⁶), и паки ⁷) глетъ ^и). влюдъте Sбо себе і всего стада. в нё же вы ностави дух стын стража пасти цёкви гда бга. Юже потвори свою кровню. въмя») же й убтолюбцы, и мы недостоїнні, Учитеми вашен ересн 10). молими вы 11) апльски словесы. Глюще 12), возмокленији не всмкому дбуб върб¹³) имъте но искушајте дбун. аще й бга суть. Ако мнози изыдоша в миря сеі лжепърцы. 14) и 15) дадать знамения і чюдеса ако же соблазнити. Афе есть мощно избранным. Вы же см блюдете 16), се прореко вама всм. слышасте возлюбленийн. что рече габ, разбивсте ан мардим его ибчину, се прореко вамя рекше аще прелстятя кого и ва бе мати есть. се 17) прорекоуз ва гла (л. 676) востану лжин уристи, и лажій пророцы, рекше еретицы. и сотворя чюдеса велика и зна-

¹) Р. К. М. нже аще. ²) М. поскоръчнвымъ.

³) Р. несмысленымъ. ⁴) Мато. 6, 25. ⁵) Р. К. М. нн.

6) Р. възъгаратиса; К. взагарадитися печалью; М. возгаратися.

⁷) Р. и пакн. К. идеть тексть иной; соотвѣтствіе Р. М. и П. См. выше. ⁸) Дѣян. 20, 28.

²) К. тъмже; предъ этимъ словомъ заглавіе: "О ненавидѣнія еретическомъ". См. стр. 35, пр. 12.

¹⁰) Р. ваши иерен; К. ваши іерен. М. ваша и ересн.

¹¹) Р. въ. ¹²) 1 Іоан. 4, 1. ¹³) Р. въры.

14) Р. К. лжин пророци.

¹⁵) Р. К. М. предъ этимъ словомъ имѣють: Въстаноуть бо рече гъ лжии христи и лжии преци...

¹⁶) К. М. блюдътеся. ¹⁷) Р. се бо.

мения. но полните словеса моя. се бо порко вамя, аще 1) имя ймете върв, или пріимете із с любовню в до свої, или какб й радость сотворите; се пррко вамя с ними осУдитесм в въчным мбки. тъ же й хртолюбцы, аще и бъсы изгонмща върите еретика, и слепым просвещающа, и метвым воскрешающа не имъте яћры. сотворати ²) бо сн ³) рече гъ знаменім и чюдеса. Мко аще есть мощно прелстити избранным. ащё внидё к таковам. или Шцъ или Жти, или братъ, или сйъ, и наказанъ⁴) тобою единою и дважды и не послУшаетз, блУчисм і возненавідћ 5) его. еретика бо рече ^в) влка ⁷) по единомя і вторъмя наказаниі шмещисм. въдын жко совратист таковын и согрћшаетх⁸). са (л. 68a) сын освжё, й гаь глетя, иже воненавидитя?) шца 10) или мтрь. или брата в таконам влазнащв¹¹) не можетя мої вчйнкя быти¹²). паки и твух же, аще соблажиметсм 13) йко твое дёное, или рУка или нога, шсецы и швёзи 5 себе. Уне бо ти есть клосну внити въ цбтво 14) бжие, неже 15) со встами Уды ввёженУ быті в пещь въчна шгна. И апля глетя. мко 16) аще кто болитя 17) в вася, да призоветя попы цёковным и да мятву сотвормтя 18) на нимя,

¹) К. внесено съ полей-(Іоанъ Златоусть).

²) Р. състворать. ³) К. этого слова нътъ.

4) Р. К. показанъ; М. и по наказания.

⁵) Р. К. М. възненавиди. ⁶) Тит. 3, 10. 11.

⁷) К. человъка. ⁸) К. съгръшають.

⁹) К. М. не возненавидить. ¹⁰) Р. ййць.

11) М. трехъ послѣднихъ словъ нътъ. 12) Лук. 14, 26.

13) Р. съблажнаеть та; К. тя съблажняеть.

¹⁴) Р. цбтвие. ¹⁵) М. нежели.

¹⁶) К. продолженіе слъдуеть чрезъ нъсколько страницъ. (См. Прав. Соб. 1864 г., ч. II, стр. 207); словъ и аблъ їлеть ако-нъть.

¹⁷) К. аще бо болитъ, рече, кто въ васъ; предъ этими словами заглавіе---"о исповъданіи еретичестъ".

18) Р. К. М. творать.

помазавше й масломя во имы гне, и мятва с върою спсетя болищаго. аще же¹) и грћуж Булети сотворнав биустист ему²). еретицы же сами в себћ³) испокћ^{*} вормтв. но и жены еже рвгу лостоїно есть. женть 4) бо рече абля не велю бчити ни влаатти мвжемъ * но в молчаний быти, й паки жена, молчанию да Чи́тса, со встля гонта(л. 68б)ние́ 5), к мУжемя рече, не мнозй Sчтан бываїте братне. втаSiµе й гако болні гртух приємлетх () е бо см миъти хитру і велику. велика срама есть, ко единому убо петр8 рече гб. 7) стоже свъжеши на земли б8де свъзаня на ибсеха. и сгоже аще раръшнши на земли будета разръщена на ибсеха 8). и по восконіи 9) из мотвыха мвиваст аблома рече 10) к петру. симо" нонина любиши ли ма. йному же рёшу ей ган ты въсн тако люблю та, рече в нё^у пасн шиа мож. Еже есть бразв енкпо 11). ти бо сб^и пастыри и бчтли. поставлени словеснымя швцамя бжій. и темя повелено есть вызати и рарешаті 12). еретицы елико не въдлатъ увлятъ. по словеси баженнаго іюды 13). елико бо рече естьство аки скоти животиї свѣдіата, всѣха 14) скиенатся. лють има ако в путь каннова ідута, ї в ле(л. 69а)сть валаамовУ мян истощищаста 15), і в пререканіи корешке поги-

¹) М. же-нют. ²) Іак. 5, 14-16.

³) Р. в себѣ исповѣдать творать и рѣшать. сами соуще свазани дыяволами оузами. веже точию моужи того творать. но и жены... К. въ себѣ исповѣдь творятъ и рѣшатъ и т. д. какъ Р. М. также.

- ⁴) К. предъ этимъ словомъ внесено съ полей (Павелъ).
- ⁵) 1 Тим. 2, 11. 12. ⁶) Р. К. приемлемъ Іак. 3, 1.
- ⁷) Мате. 16, 19. ⁸) Р. К. М. послъднихъ десяти словъ нють.
- ¹⁰) Р. по скрнин. ¹⁰) Іоан., 21, 15—17.
- ⁴⁴) К. прибавлено-и попомъ. ¹²) М. рѣшати.
- 13) Іуд. 1, 10 и др. К. здъсь внесено съ полей (Іюда).
- ¹⁴) К. въ съхъ. ¹⁵) К. поправка къ этому слову-проліашася.

- На поляхъ противъ этихъ словъ написано: зри.

боша. си с8ть сквернителе иже в любва вашиха с вами веселгатсм, без богани себе пасуще wблаци безводити 1) йже моакъ темени во ваки, блюдется, сні болши снуж. стін абли о еретице чляка делій писаши. вы 2) же по словеси верховнаго абла, роде избраннын ³) цёско стльство ⁴), стадо стое, лю^ве шбновленим ⁵), всм сфенники чтите, а к ^в) добры и Умѣющимъ теците, внидоша бо рече 7) нъкиї члвищ 8) в сеї сосва 9) нечестиви, бга нійего 10) прелагающе в сквенч. Іканъ глетъ 11), иже приходитъ и сего же Ученим не приноситя, не приемлите его в до свої, ни целованим см^{у 12}) глите. гляй во ему целование ¹³) причащается его дълз злы». мко мнози рече прише́лцы лестцы пріндоша в весь мирз 14) блюдътеся й (л. 69б) да не пог8бите ё здъласте. ѝ аще кого раз8мѣете дряжаща еретическую вър8, тѝ ¹⁵). Ямѣетя кто̀ в вася Sчити. Sчите и наставите й на пStь сиї, йстинный 16). Ігаковле 17). Вълвиемв бо 18) добро твори́ти, и не твормив гръда еми есть, аще ли ва не послушаютя ни пріим8тя здраваго сего Sченія. истржсите й прахя ш ногу вашею глюще. 19) кровя ваша на главахъ вашнух. н таковаго знаменавше шл8чите 20) его д8шею н

¹) К. прибавлено—звъзды льстивы.

²) К. предъ этимъ словомъ внесено съ полей (Петръ).

³) М. родъ избранъ. ⁴) М. священіе.

⁵) К. обновление. 1 Петр. 2, 9. ⁶) Р. К. акы.

⁷) Іуд. 1, 4. ⁸) Р. чавче.

9) Р. в сий соудъ; К. вси суть; М. вси въ судъ.

¹⁰) К. послѣ этого сдова издатель прибавилъ не имѣющееся въ ркп.-благодать.

11) 2 Іоан. 1, 7—10 (порядокъ иной въ текств).

¹²) М. его. ¹³) М. пяти послъднихъ словъ нътъ.

¹⁴) М. в мір сей. ¹⁵) М. то.

¹⁶) Р. на син истинным поуть; К. на сей истинным путь; М. также.

¹⁷) Іак. 4, 17. ¹⁸) Р. К. М. прибавлено-рече. ¹⁹) Деян. 18, 6.

20) Р. Слоучанте: К. отлучайтеся; М. отпустите.

..... 1.1.1. **(.56** .1.9 1 TO CONTRACTOR ***** اه الد -14+ .m. ** 4 عنانستيه . CONT. + DERITA TRANSPORT (1781) CONTRAL ION after in classerore, checkness i cante i foi i ne ne version Thanen sensions of the literate space is off the many state. e are seen chip?' vectores a screwe scontineer of STUDY ONE THE DISCHARCE IT - ADDRESS IN A service if it, of Barlow" are used used up in the service of the s IVE O DE OR OFFICE THEY I SECTION TO BE AN OFFICE play, content to your the weat that they, of the it packs that HE & TAYS OF INVALUES OFFICET, ONE CALL MART ADDIVISION a charts then there a time therein. Goante at this TOWATE CARDINAL STATE AND TT T ALL SECTIONS IN ATTACK. a measure no ste la there are means thesees a sensesare sites see there and it there a prease measure offpres. Lavis ". Bas as record an continue. . insumer "a. 1. 776 для сажиные ная 1. д. ласта негодочно и ибана, "ALL GRA DEDICAL CLED CALL PARA & SCHOOLSE ", & MARE in managing through the light is avenue without a TALL WE I UN C THE ONE C THINK & WEITH STR. THREE WE

5. Sold over the book is bad as a linear linear set.
5. Sold S. 7. - 7. 5. K.-as
6. Spatients
5. Super-constitute
5. Super-constitute
6. Super-constitute
7. Super-constitute
8. Super-constitute
8.

II CRUE MENT¹) IN VAL LA E TOMS HE ESLE MANUAL MALEMORE II RODERIENNI RUMAENT RETOONT SUERNA E ASRĂ MARUCEADT (SIC), Î E MALEMOTE NO PSADĂCTES ACTHONIS¹²), ROMET³), ∞

о матещихъса тернырахъ ⁴). — Сла́ши бо и 10⁻⁵) нашиуъ дберым влізнаціяся и забоннеї женитве, не ⁶) творыще достоїны сплениа, живбщинух в твари сеї, ревше в ликуб. дрблін же не уодяще^{ть}, и не по закону остризаются ^в) бубдать нь ісрань, іни́н же в рилка, і в прочая грады, и тако ликатУщеся возвращийются. й долыі (л. 71a) свом кающеся безблинаго трбда, й оки в ий свом жены посилютя, сибуу сбще чляболя, йны сралы чернечества не повергиЯта, далече его Улюлка усдащие, нийн же преуслате й домб ва долы чюжал, не затворающе й многоречна Scte свонух. повъдающе и прилагающе сбщам на нитуч зелляти, тъ уотвине прославитися о члвкя. дрбяни же⁹) гориал творатя, се же глю не убля чернечества, не длявь біть, вся бо взавонена суть бълд и ста 10). уощеши" чернець быті, и йзнати бута реченным й услав, возми, і во своєма храмь 11), еже бо бранце терници пенуодящая напасти й бба и чляка не стужащеси не поублищага ¹²) напасть сотворшаго. Не завидаще, не ревн^талце, не Лботкцие¹³) храніаціеся б всякого дѣла зла и словесе и мысли, то есть взатіе кота гна, (л. 716) то есть бвоещися себе, то есть

¹) Р. К. послѣ этого слова прибавлено Гослода.

- ²) Вфес. 4, 14. ³) Р. К. М. этого слова изгъ.—Въ М. послъ этого многое пропущено издателемъ (съ л. 225 до л. 41, т. е. почти до самаго конца памятника).
 - 4) Р. черицихъ; К. чериьцахъ.
 - ⁵) Р. К. отъ. ⁶) К. н не. ⁷) Р. не хотаще.
 - *) Р. К. wстризающеса. 9) Р. К. прибавлено и.
 - 10) Р. взаконена бгомь ста соуть
 - ¹¹) Р. прибавлено-сади; К. сяди. ¹²) Р. К. не похоулающе.
 - 13) Р. не милоующе; К. не лоукавнующе.

-

١

ишествие 1) вослъдъ гда 2). ибо 2) убщетъ рече 4) вслъдъ мене ити во цэтво нёное да Швёжется себе, і да возметя кэтя свои й изё вслъдя мене, аще ли сдиначе сй словессмя впръчаенисм ⁵). и гаеши ивсть мощно в миру семя живут сбтисм, понеже пецисм есть женою детми силою. Еще же и работы настоять вакь 6) земнычя. и о дрУжинѣ⁷) пакость всмка. и насилим о старънничъ. но и то да въси брате, мко многа грубость живетя в тебъ, да ть та въщаещии, но послушаї да та накажи, не й себе. но й стаго писаним. да не по истинит в) буоднини й Snobawipnya на тм, и комминисм W тебе »). послушат что речё баженный павеля 10) к тимо-о-кю. аще кто 14) паче же свонул не строй, вкры см Звергля есть. и есть нева (л. 72a) рнаго горан. и паки в толу», васно слово, иже спйпаству хощета, доро дало помышласта. подобаета הס נווגווי 12) השדו נגווסה אנאש אלאי, ידע, אנחוהאאונש. הססדהי нелювиву злату. свои домя доре стронащу, аще бо своё дому не 8. чветя стронти, како цбковию бжиею попечется. да аще ейкпу та речена свть, колми паче текъ. аще бо ти 13) дибе работы земны властель, тако же бо то глении, или іно ставлюстя 14) та w мятвы бжим, или нишета, или строение члвческое не твже,

- ²) К. посять этого снова внесенное изд. съ полей (Христосъ).
- ³) Р. К. иже бо. ⁴) Матө. 16, 24.
- ⁵) Р. въпречаешися; К. въпрещаешися.
- ⁶) К. владыкы, но издатель исправиль на владыкъ.
- 7) Р. К. Ш дружины.
- ⁸) Р. К. вм. да не по истиниб-читается: мко нестрониъ.
- ⁹) К. послѣ этого слова внесенное издателемъ съ полей-(Паулъ).
- ¹⁰) 1 THM. 5, 8; 3, 1-5.
- 11) Р. К. послъ этого слова прибавлено-присныхъ.
- ¹²) Р. К. послъ этого слова прибавлено-нецорочноу.
- ¹³) Р. К. прибавлено-соуть. ¹⁴) Р. наставляеть.

* Въ рукописи написано кртя.



¹⁾ К. и шествіе.

но паче прави добре порвченнам ти. чам 🛈 бга за то мях примті противо 1) труду своєму. и еще же имаши в нощи часъ елико і во дни. раделеним 2) по силе, и шво на покои 3) бличи. иво же бѓу на сл8жб8, не в мъсте бо бѓя опис8етсм 4). но како же рече бжественный дбдз 5), на вслко масте, (л. 726) влчествил его блёви дше мога гба. и аще кимя возненавиденя будеши, тако в) сын не твжи. аще бо гаь ншь расплтне прил, н стін его горким смрти пострадаша, без греха свще колма мы грѣшниі. н паче дожни есмы страдати, да избудемя люты мукъ 7). еще же гбу глющв⁸) влжни есте егда возненавидять вася і изженвть н реквтъ всякъ золя гят на вы лжвще мене ради. радвитеся і веселитеся тако мяа ваша многа есть на нбсехх 9). мнозя во печалми рече 10) гать 11), подобаетя намя внити в цотво нёное. но аза рече богата 12) есмя да пострадати хощв в митръ. и ситі дый свою в нищеть живын 13). а здъ в мире итсть 14) спстист. айл8¹⁵) глющ8¹⁶) не любите мира сего и гаже с8ть в немъ. то аще не въсн члкче о чемъ 17) то речено бысть. то послушаї івана (л. 73а) бгослова, да ти вкажетъ. что вели не любити аще кто рече 16) любита ми сеї итсть люке бжим в нема. Іако все еже в мире семя, похоть плотнам, и похоть бчиам и годыни жи-

¹) Р. К. противоу. ²) Р. К. раздъли и.

³) нрибавлено-тълу. ⁴) Р. К. описаетса; К. послѣ этого слова имѣетъ внесенное издателемъ (Давидъ). ⁵) Псал. 102, 22.

⁶) Р. такъ. ⁷) К. послѣ этого слова имѣетъ внесенное издателемъ съ полей (Христосъ). ⁸) Мате. 5, 11. 12.

⁹) К. посяћ этого слова имћетъ внесенное изд. (Петръ).

¹⁰) Дѣян. 14, 22. ¹¹) Р. К. апостолъ. ¹²) К. богата.

¹³) Р. жива; К живя. ¹⁴) Р. К. нельзъ.

¹⁵) К. предъ этимъ словомъ внесено изд. съ полей (Іоаннъ Өе(о)логъ).

¹⁶) 1 Іоан. 2, 15. 16. ¹⁷) Р. о чемъ-нвтъ.

* На полъ-зри.

тим 1), итасть 🛈 оща ибнаго, но 🐨 ликра сего есть. видния 2) ли W 4° то стын айля глетя, все еже в ликре сё, почоть плотскых и похоть финал и годыни, итеть 5 бга но ф лира, сего есть. Тв' же чляче, аще і в маты з) ідени, аще і в абстыню прибьгисний с полотыми тами а не фивезении й ф себе без Хма і вс⁵е литениса ⁴). лисян бо в пУстыни і в гора*ух* лифскаа лысляфе погибощал и листи во градв^{у 5}) и св женалии живбще сбесщаса. и стиј бо айли, и са гдь сквозћ лирж уодя ⁶). Училж есть 10 снуж вскуж почотеї Укланіатисм, иксть бо мощию урабрУ явитися, дие затника не вбнетя. того бо ради гдь понбсти скорбежж понуодити на рабы свом. (л. 736) да содол**ъви**е ими ⁷) свътлънии ся явитъ. и злато бо аще много вой ⁸) во шгин то светліте быває. и сос³¹а злата и сребрена не можетя ⁹) кова^я аціє не положита ¹⁰) его на наковалив. И кладиво.ма тякима биета ¹¹). ть же и ты мие узщеши сосба быті влие своемб, ты еси изломиля см греун. и доселе не поковаля см слебали ни исправиля покаминё, поне бселе поляни, воспріани понци уодатам втаSцило Skasath ти пStь въ цётво бжие. не бо есмы рожени на то да чреву Угодиля паче бга. Сн°*, молю 12) вы азя гръшнын 3 где ¹³). виджире селики беды ратным і всъух настогаций боля земли сеї, грѣуж рали члвчески кождо 14) польшели гля. еда мене ради

14) Р. прибавлено насъ.

* На поляхъ написано зем.



¹) К. «того слова изть. ²) К. начиная съ этого слова и дальше до *й* мира сего есть—включительно—*отсупствуеть*.

³) Р. манастыр. ⁴) К. послѣ этого слова внесенное изд. съ полей (Іоаниъ Златоустъ). ⁵) Р. въ грѣхъ. ⁶) Р. вода.

⁷) Р. К. имъ. ^{*}) К. горитъ. ⁹) К. Р. не можемъ.

¹⁰) Р. К. не положимъ. ¹¹) К. Р. бнемъ.

¹²) Р. К. ей молю. ¹³) Р. вм. о где ст. гй.

посла бёв рать на землю. и кождо на подвигнелия () см. не въмь бо в кні ча тать дшевнын пріндетя. бдите бо (л. 74a) рече гля 2). тако вонже ча не мните пріидё гбнъ домв, н паки ») бдите молгащеся 4) на всмкя часъ, да сподобите ста Убъжати всъхъ хотминув быті, и стати пре сйомв бжиймв. тъм же братие всм по законч и по совътб 5) въдчинух творимя, да не во штишіи истопимся". О хотящихъ Энти в черныя ризы. Мнози бо Ш ходлаций в митра. и не могбще тепьти сбщи тв алтва и трSдовъ. прибегаютъ і возвращаются аки іси на своя блевотіны. иніи же во шчаганіи ⁶) гор**в**е ⁷) согрешають. Йви сквозъ грады бё мъста матбтса твне навще чюжь хлъбя. и прадни обонух свще трудб. дйн препровожающе назирающе гдъ пирове бываютя. чреву суще раби а не бгу. и бываютъ имъ, по аћлу в), послъднята горши певы. тъже братие, аще в мирS есте, (л. 746) ї в богастве живете. послушаї что рече блженный павё́⁹) к тимобѣю. Богаты в нынешие въце запрещаї не 10) высоко мыслити ни надълтися богатьствћ исчезающё но w¹¹) бъе жи́ве¹²), дающи ¹³) на всм ибилно в наслажение блгодъмния, богатитисм дълесы блги щедрыми. щедоб быти шећщнико собирающи себћ шснование добро будбщеі жизни. да см имвтъ въчным жизни. кизите ли, тако богатьство нъсть яло аще е добръ строй, аще ли кто нищеты бъжа Шуодита в мяты и не могні дёми пещисм шбѣгаета й, то Sже не любве бжим тамо ищетя. ни потрУдитисм ка бгу чотм шуоди, но почивати хотя и чрев8 годя та творитя. Шмеща см прныхя

¹) Р. К. подвигни. ²) Марк. 13, 35. ³) Лук. 21, 36.

- 4) Р. молаще. 5) Р. К. съ свѣтомъ.
- ⁶) К. прибавлено-впадше.
- ⁷) К. грѣе перваго. ⁸) 2 Петр. 2, 20. ⁹) 1 Тим. 6, 17-19.
- ¹⁰) Р. н не. ¹¹) Р. К. w-нтото.
- ¹²) Р. К. живѣмь. ¹³) Р. К. дающимъ.

свонух¹). то въры са блещетъ таковын, и есть поганого горъс, тако ре апля. и пываеть вина клятве миозв. и двти осиреным 2) имъ и 3) гладо измирающе 4) (л. 75a) во мнозъ плаче клепутъ й глголюще. Вскую роди ны шць йшь, и яти йша остави ны, в селицеї страсти ⁵) и бедѣ всмкої. Аще бо чюжам сироты повельно ны ёть кормити. колми паче свой не Умаряті. вездѣ бо бі́в приємлети ны право живущими в) и по закону. Не спсут бо наси ризы черным, ни погвбять былым*. Аще вгшдно бёв делаема. тв же аще богата есн то матынами и матва" можеши сптиса. почитат часто стыт книги, и творт велимат ими. аще ли богк сси. то своима р8кама дълая свои улъбъ да ⁷) мжз. и свою сн Ю него комн. Укланміася татбы і всё зла. Увалн же бга й ч іако инщеты ради боле ** богатыхъ потр8дйся къ бг8 в чтоть. и волшу мяч прінжеши ему же бо в) дано есть много. болше встражется б него 9). твже бдание единого вкрбул твоего. вбогожу, (л. 756) вёми приспъетъ. Велики дарб даемы богатыми, не бо ченце есть 10) речено. нага бъхъ и не фблекосте мене, страненъ бух¹¹) и не введосте мене, болв и не посвтисте¹²) жене. ченцё во из монастырм 18) ни ис кём итсть полеяно исходн бес потревна времені; что ли хотя дамти сами требУюще шблеченія 14) ш ин**ъхз.** и иъсть к постнико речено 15), в темнице бъхх и не

¹) К. четырехъ послъднихъ словъ нътъ.

- ²) Р. wсереным. ³) Р. К. и нътъ.
- •) К. прибавлено-и зимою стражуще.
- ⁵) Р. страстий. ⁶) Р. К. живоущин. ⁷) Р. да-нъть.
- ^в) прибавлено-Р.-рече.-К. рече Господь.
- ⁹) Лук. 12. 48. ¹⁰) К. прибавлено бо (изд. читалъ то).
- ¹¹) К. быхъ. ¹²) Р. присетисте. ¹³) Р. манастыра.
- ¹⁴) Р. йбленим. ¹⁵) Мате. 25, 43.

• На полѣ написано: зрі. ** Написано подъ строкой.

постисте мене й н 1) не въдята свт ли гат темниць?). но та словеса живвіши дельа в мирв семз 3). речена свть убяз 4). егда бо рече, постишист помажи 5) главУ и лице си Умын да не твишисм члёкомъ постяся но единомУ бгу. тъмъ же братіе и мы помажемя дшевную глву масло нищелюбим. Умывающе лице слезами втание. види бо дрУгим прокУдивша воскрашенами ^в) главами и небрежение твла, иже впокрито вподобившест (л. 76а) но гню словеси, погублаютъ мзду свою: но суть иніи прекоръчивін не послушаше⁷) кажущйся ⁸), прилагающеет великй светилницеха глюще. то, како антоніи, то како сава и прочіи биш сотвориша. Звъгше мира сего в пвстыим. мы й бвъщаемъ, си брате добре мыслиши, и добре⁹) уощеши начати, но помысли можеши ли твуз стоти воспримти, они бо ни единого чса имвли 10) на покон. но и многи бъды прилша о зла бесб. еще же и дрбуеним ихъ постнам: велика бѣша и жажа воднам, и зимным страсти иха кто скажета. ты же таже 11) порвчаешисм страда" искусист въ своё храме съдт поне за три лъта вча дшв свою терпати стрти, мже гль йша ися уся за ны примтя. кто тм 12) блѣ славити. не да гнѣвв изыт словесы усти своную. Аще ти насилие како кто ¹³) сотвори не поропщи ¹⁴) нань (л. 76б) постижеся дховны посто па плотскаго. не порадуїся врагу 15)

¹) К. семъ-нють. ²) Р. К. темници. ³) К. семъ-нють.

⁴) Мате. 6, 18. ⁵) К. прибавлено-си.

⁶) Р. К. въсрашенами.⁷) Р. К. послоушающе.

⁸) Р. кажющй м; К. кажущихся.

⁹) К. добръ дъло; Р. добръ. ¹⁰) К. имъша.

11) К. ты же понеже таже.

12) Р. аще та кто; К. аще тя кто.

13) Р. кто како; К. кто тако.

14) Р. не поропъщю; К. не поропъщоу.

15) К. врагъ.

стражбщв, ни шпечали си брата. вида богатъюща по всю чём. и імя гане да 1) исходить и 2) соца твоєго, но любо гадын и любо пим, любо ино что дѣлая гли. гй ісе хе сне бжін помил8і мя. та же вся втаїне да бывають. И аще ся видит съвешень до встуз сихъ. блюдисм ³) л8каваго ї высоко8мнаго бѣса да^в не всѣетъ в сёце пагвы. еже миттист великв свщв. и аще ти речетъ мысль, 8же велика еси 4) вгодий бгв. то помысли грехи свом первым 5) гля. аще и гръдя ма простиля есть мардын гать. но бесконечнаго ради цотвим бжим свгубы стоти еще льпо ми есть примти. аще ли ти воспомянё множество гръхя сотворенны тобою 6) измлада⁷) гля. много еси согрћшй (л. 77а) и не можеши проще быті. то не послушаї его в) ни бчаїст но рцы, гако) гаь моі іся ўс пришеля есть грѣшны 10) помиловаті. и аще см видиши могуща всяки стрти терп**в**ти. тогда биди в монасты ¹¹) и поработист хбта ради ігвменв своетв. і вст воля свою бверга, того волю снабди до смрти своем. чти иг8мена аки бга, и братію аки аплы. и не да воля на соцы сн, взыскати рима ни ісряма 12). но преданным ти молитвы иг8мено творм пребываі в келиї своеї и тв ти свщв. са гаь їс ўс. со шцемя свой и 18) сты дхо приїдетя ведын с собою петра й павла и нны стым йже далече іщеши, и не точию в хлевине с8ща 85риши 14) но в сбщы своё самя ивъщаст со бцемъ прінти в 15) таковат, и шбите в ий сотворити. аще ли ти слвчится расыпати 16) мъсту нашествиемя рат-

- ¹) Р. К. да не. ²) К. изъ. ³) К. прибавлено убо.
- ⁴) Р. К. и оугодилъ. ⁵) Р. К. первым свом грѣхы.
- ⁶) К. твореныхъ с тобою. ⁷) измада.
- ⁸) Р. К. того. ⁹) Р. К. этого слова нътъ.
- ¹⁰) Р. К. грѣшныхъ пришелъ есть. ¹¹) Р. манастырь.
- ¹²) Р. еблма. ¹³) Р. К. и съ. ¹⁴) Р. К. оузриши A соуща.
- ¹⁵) Р. К. в--нътъ. ¹⁶) Р. К. прибавлено см, ся.

ныхъ или иною виною. (л. 77б) гаможе 1) тя гать изведетъ и ідв*° ті мъсто покажетъ. туже 2) пребываї певам дълага, не Уморитя бо гаћ гладо дша првныхя з). гакоже бо и рыба кромъ воды с8щи 8мираетя. тако же чернець бл8чьсм мйтырм 4) погибаетя. и гако же⁵) часто востающи съ мицъ, запортки ⁶) творитъ м⁷). тако и ченеця часто излазка из митырм по своеї воли забываетя преданн8ю ем8 сл8жб8. си же всм вписаша стиї бцы на спсение послУшающий. свт же друзні ненстови ричитю противлюющест писаны, и по своеі коли хотяще жити составльють и собъ, їна 8) мћста, свом бё бћды оставлаютз ⁹), и свом норовы ¹⁰) взаконяютз, хотяще тъмъ прослути на земли. еже и бываетя. и фбогатъвше 11) тъломя а не дшею творитя певам дъла. возвращаюсм 19) аки свиніга в каля. (л. 78a) по писаномУ ¹⁸) красУющесм ризами і величающест газдтщи по нй. и кто добъ стыслящих 14) не можетъ плакатися браще 15) ихъ тако твормща, и таци свще паче намъ заѕираютъ. пишУщи се а не себъ, насилита же бывающата ими немощибі. кто исповъсть. и аще почтв книги о законе ченечестве и о правиле, то сами вины творя ивкаки и извъты чре законъ, и свою правду хотмще поставити бжні правде не покаряются 18). но w горе ими тако же рече порки 17), горе w себь смыслящими и пре собою увдогими. Егда бо бъша бълцы, то многами неправдами жив8ще глаху. егда б8демъ черньцы по-

- ⁶) Р. запертъки; К. запертки. ⁷) К. а-нютз.
- ⁸) Р. й нна. ⁹) Р. wставллюще; К. оставляюще. ¹⁰) К. нравы. ¹¹) wбагатвие. ¹²) Р. К. възвращающесл.
- ¹³) 2 Петр. 2, 22. ¹⁴) К. мыслящихъ. ¹⁵) Р. зра; К. зря.
- ¹⁶) К. послъ этого слова внесенное издат. съ подей (Исаіа).
- 17) Иса. 5, 21.

¹) P. K. to MMORE. ²) P. K. to yre.

³) К. послъ этого слова издателемъ съ полей внесено (Антоній).

⁴) Р. манастыра ⁵) Р. К. прибавлено кокошь.

каємся сиха. и дошёше того неликаго анггльскаго браза. Во певому нравв ї по шбычаю ходятя. мко же збытисм на нй словеси реченному 1). Уне бы имъ не познати истины. нежели познавше Уклонити. (л. 78б) о преданным й стым заповъди. тв бо ради и доблиї законній чёнцы мздмтся 2) члвко о пища же ї веселиї и таковыхъ нелят глати. многа бо и различнам іа́дь, на трапеза ихи обрѣтаетсм, како же и в богаты живвщи в мирв. многа же молва, и нестро́нна рѣчь, и любы не по закону. Шже бо и 🐺 сквара престанвтв. то на пимиство шбращаютсм. смиряющест и любаще и внив, а не и бяв но любы, бгу свъта сего кражда бгу есть. како же рече абля з). нже 8бо изволити др8 свѣту сему быти, вра бжін бываетя. и тацы сбще мимтся ченцы ⁴), и біту работающе ⁵). но не можете рече біту работати и мамо́нћ. сотворити⁶) есмы должни дрвги 5 мамоны неправеднаго. правеное и довбное себъ Удежаще. д ⁷) избытко маломощны⁸) и сироты комяще. (л. 79а) мы имъ же сУще дожни др85и бѓу быти тъмя врази см8 бываемя. видъ же мко ») в ненависти таковымя 10) словеса си но не бгу. не бо свом глмв. но w¹¹) сты айля и прркя вземлюще словеса аки бисеры. и ¹²) твмя кёча ¹³) гляв всвмя намя еже ¹⁴) есть хёя. тв же ненавидми нася твуя ненавидитя паче же стаго дуа главша 8сты ихя. рече

14) Р. намъ еже-нютъ.



¹) К. послѣ этого внесенное изд. съ полей (Паулъ). 2 Петр. 2, 21.

²) К. добли и законьніи черньци мерзять.

³) Iak. 4, 4.

^{*)} К. черници; изд. читалъ черньци.

⁵) Р. этого слова нѣтъ, а первоначально написанное б́гоу—зачеркнуто. ⁶) К. прибавлено бо. ⁷) Р. да.

⁸) Р. маломощи; К. маломощи. ⁹) К. якоже.

¹⁰) Р. К. прибавлено соуть. ¹¹) К. отъ.

¹²) К. и тъми кувемъ вънца. ¹³) Р. вънца.

бо івання 1) бгословя. Мы Ш бга ссмы, разбмёми 2) послушаё насъ, иже иъсть ѿ бга не посл8шаё на́. и паки гля. мко видъ бга, и заповъдн его не соблюдат ложь есть і 3) в немъ истины ићсть. въра бо без дълз мертва есть 4). поммните 860 браје". колико стиі пожша, стртіи всяцѣ» и смртіи различныха, цртвиж ради бжим. мы же понъ го́рло склтине б различным пища и бевременным. аще бо богатыма и ⁵) живУщй в мирУ (л. 79б) са женами и в) тв вобранено есть бевременное питание коми паче ченцемъ. мимоходи бо есмы⁷) и пришёцы братие в въце сё. послушанте великаго верховнаго абла петра в) како ны учитя с мятию гля. возлюбленниі молю вы ⁹) пришёца и странники. Зклаимитест о мезскихх 10) похотеї іаже воюють на дшУ. житие ваше имћюще добрћ. Встака бо плоть гако и трава. і всжка слава члиеска мко цвътъ травныи, Усше трава и цвътъ см бпаде. глъ же гань пребываеть во въкн. Шкегше 860 вслку злобу і вслку лесть и лицемћрие и 11) клеветы. гако ние рожени младенци, смысленное и бёсквеное млеко возлюбисте. Да и немъ ворастете во спсение. понеже вкусисте мко блгъ гдъ. павела же блженным и с .жлтвами Учит ¹²) ны гліта ¹³). сего (л. 80a) ради и преклонаю колѣни свои ко ѾЦУ гӑа ншего їса ха. да дастъ вамъ по богатьству славы его силу и крвпость дхо его. во внутреніи 14)

- ¹) 1 Іоан. 4, 6; 2, 4. ²) Р. К. прибавлеко—Бога.
- ³) Р. н—нють. ⁴) Iak. 2, 20. ⁵) К. н—нють.
- ⁶) Р. К. и тв-нють.
- 7) Р. К. это слово стоитъ чрезъ два слова дальше.
- ⁸) 1 Петр. 2, 11. 12; 1, 24. 25; 2, 1. 2.
- ⁹) Р. К. прибавлено-акы. ¹⁰) К. мръзовъ.
- 11) К. и вся клеветы; Р. и вса клеветы.
- ¹²) Edec. 3, 14. 16-18.
- ¹³) К. послѣ этого слова внесенное изд. съ полей (Паулъ).
- 14) Р. въ оутрении; К. въ утреній.

члвкя вселитист ху в срца иша, любовию Ѕтведити и шеновати. да возможете постиги8ти со встами стыми. и паки аще 8мерли есте со убтомя 1) вићшини ищете, идвже есть уб шдесную бга седитв, вышиміа смышліанте, а не земнам, Ѕмерли бо есте. н жизнь вша сокровенна есть убто и ббе. и егда уста мвитсм жизнь иша²). тогда і вы с нимъ мвистеся во славе, видите ли братие колико Sühir сты айля забытию з). но моли вы воспомянемся і воспрянё ѿ гл8бокаго сего сна греховнаго 4), да не Scлышими горкаго бита оного 5), идтте б мене проклатиї во шгиь въчнын, Sготованнын діявол8 и ангеломз его^в). тъмз же She есть (л. 80б) сими словесы горвти неже ввиными огнеми. -- о затвоницехъ. ДрSsiн бо в затворы влазгатъ. но сном воля творя. и тУ комящеся аки свинім в хлевине 7). приносимы радУющеся. и того ради мйтырска закона вбежавше не хотмще потрядитися. ни покоріатися игУменУ, ни в) могУще с ченцы дне пребыти миро. хотмще же на земли чтин быті. заквты и законы ском даютъ же. на исповъдію ръшаще і вмжУще несмысли сами й нитхх треббюще разръшеним, и еже ненавистите бѓу и мезчае высоко8мне. тоже пребываё в нихх. мимтя бо ся велицы ») с8ще и сти. вста члвки¹⁰) хвжыша себе держатя. сами см мнгаціє точню Угодивше бёв и тв съдмине чюжан домы стромата, сконух без8мие́

¹) Р. съ хмъ. Шставъ мирУ акы живоущен въ миръ что оучите см. іже есть во истлъніе. аще оубо есте востали съ ўсмь... К. есте умерли съ Христомъ отъ съставъ міру, что акы живущен въ міру учитеся, еже есть въ истлънье? Аще бо есте въстали со Христомъ...

- ²) К. ваша. ³) К. погребаемъ забыть.
- 4) К. съ полей внесено изд. (Христосъ).
- ⁵) К. прибавлено еже. ⁶) Мате. 25, 41.
 - ⁷) К. прибавлено-пребывають. ⁸) Р. К. не.
- ⁹) Р. велицъй.
- 10) Р. вся же чавкы; К. вся бо человъкы.

üбtгzше. приквпи же и исквпи (л. 81a) мнози истажаниа 1) нива и селомя строгатя. и прочага без8мия 8 нихя бываютя. нартчим же и книги вста по слютя 2), веляще Увидттися аще мощно и на инѣхъ странахъ. такъ бо есть блохитрын ³) діяволъ вся̀ с пра́ваго п§ти смыча̀ на свога воля. яко же 4) збытися дв́дв8 пбрчеству глющему 5). вси уклонишаст вкупе и неключими быша. нъсть творми блгостынм. нъсть ни единого же, си же писана быша зла ради и бе закона мятвийст во встух градтух. й забыяше бчина павла апла. нже в лѣностехъ чюжь хлѣбъ гадбцихх⁶), дйн свом пропровожаютз. запрещаетя бо таковы, в селУнстеї епистолиї гля. запрещаю вамя братие именё гба йшего ica ха. Шл8читист Ш всткого брата бес чинв ходгащаго, а не по преданию еже примша Ѿ на. (л. 81б) сами бо въсте како подражати насъ, како не бес чина ходихомъ в ва. ни твне хлъбя гадохомъ ни в кого же васъ. но въ трвдъхъ ї во всилиї, нощь и діїь дѣлающе нако же не ст8жити ником8же вася. не нако пе имћюще власти. но дл сами ся шбра дамя вамя, яко же подражати на. егдл бо бѣхомъ в васъ. се запрещахомъ вамъ. такоже не хощетя дѣлати да не мсть. слышй бо нѣким ходяща в вася бес чин8 ⁷), ничтоже не дълающе. таковымя запрещаемя и молимя и гаћ нашё ic убтћ, да с молчаннемя дћлающе свон хлћ ндятя ⁸). ви́дѣ^{* 9}) же ины ѿца таже по истине подобаетъ нарицати черица. нух же взо кажетх, агглы с8ща бжим. нух же гли исщение дшамя свть, иже (л. 82a) на гора тако нбній свть. и

¹) К. и стяжанья. ²) Р. вса мыслють; К. вся послють.

³) К. злохытренын. ⁴) Р. же нигтэ.

⁵) К. послъ этого слова внесено издателемъ съ полей (Давидово). Исал. 13, 3. ⁶) Р. ид⁸ще. ⁷) Р. бещиноу.

⁸) К. послѣ этого имѣетъ заглавія—о добрыхъ чернцѣхъ.—Ср. 2 Сол. 3, 6–12. ⁹) Р. видѣ; К. видѣ.



живутя со ангглы рано веспрестани бга слвя. не пекущеся имъним собрати, ни блещащимисм ризами красбющесм 1). но по всм чёы аки в гешне огненеї вргащей 2). и аки Уже с нбсе гда зрятя на свля гргадвща. слебы же и скоби волным исповъстя з). дрбзні же и скитающеся яко же павель глеть 4). в гора і в пещераух земны. лишаеми встух свъта сего бленух. имъ же итсть весь ми точё йви же по двема ли тремя, превываютя во единої дійн, посредѣ севе хã постаще, по писаномв 5). Аще же лбчится комв нух по нвжи во гра", лн ") на торзъ обръстися. то закрывше лице и поникше долу, потребнам твормтв. не гибшаюцієся женя, такоже и єретицы. по й великаго смиреним недостонии сами ся творгаще на чляки глядати. всякога злобы (л. 826) Хданнеся. сами ся освжающе, сами увляще, знамениемъ же чтнаго кота просвъщающе Утреннаго і внъшняго чляка. и аще см имя лвчитя познаномя быти 5 коги. то аки и огна избегаюта славы члческим. въдбще писаним 7). еже есть в члвцехъ высока, мерзско есть пре бгомя. прочаю⁸) же доброты й кто можетя исповъдати. Ты же члвче аще хощеши чернечествова". то се ти вказахо вся пвти спсеныя, да аще еси разсмотрълз дшв свою. и срце силно свще на встаки мясти, и стрти реченным ») то с радостию тецы, на прёлежаций тебѣ повигя. взирам началинка 10) върс, и свешителіа їса. по блюдиси, мда, совъта 11) женим. буодини 1?) бё Устроіа дъти 13) и землю иставлюещи, не наказавя й страув гйю. (л. 83a) ни w животь й понекясм. доже

- ³) Р. К. кто исповъсть. ⁴) Евр. 11, 38. ⁵) Мате. 18, 20.
- ⁶) К. илн. ⁷) Лук. 16, 15.
- ⁸) Р. прокым; К. прокыя. ⁹) Евр. 12, 1. 2.
- ¹⁰) Р. К. на началника. ¹¹) К. свъта. ¹²) К. отходити.
- ¹³) Р. дъ^{зи}ти (слогъ ла напр. надъ строкой).



¹) Р. К. красоующе. ²) К. гряще.

бо есть встакя хртимниня 1) навчиті богатясм бга, свіщага в домв его. W твуз бо емв еть слово водати на свдъ бжиї. Аще ли сквёну мим 2) миря сеї буоднши 3), и житие з женою увлини. немощно творм сбтисм сице живущему. то ничимя же кромъ еси мысли еретически, ти ⁴) сквернено ⁵) Уча свщам малъженство⁶). и міасогаденим⁷) і вино пиетя⁸). ШлУчающе й бга блазнятся, его же ингда фратаемя, во сты книгауя. но паче стій ющы на великнуз собореуз проклаша сквенмирам бжию тва́. и Sставы писаным глющага. Иже хвлитя мгасо мдвщам і вино пиетя») в мѣр8, и свѣтлены цвѣты 10) носмща. и того ради немощны сбща примти спсеним, проклати да бУдУтя. всм же должни есмы с совътомя прилти (л. 836) Умъющи, да не вотяще и без 8** будетя трУдя йшя. не бо но и мнозі воздежатсь, имћюще жены злым же пецелоУмным *. и чрезя волю женства нул 11), не водежатсм 12) лвжи. и бываетя люболвдрье нух любодвиство. того ради апля 13) глетя. кождо вася свою жену има и каяжо свои мужь да има. влазнше 14) бо баженнын павеля в домя върныхя, и стдя на одоћ Ѕчаше мЅжа и жены гля. не лишаїтеся себе бё совѣта 15). но все с совѣтб 18) твори́те до времене нарочна, рекше или постя. кака уотяще постя воздвиги8ти, или ниом вины ради коем очиститисм. всм с 17) совътомя женя вашихя да бываютя. Паки

¹⁴) Р. К. влажаше. ¹⁵) К. совъта.

¹⁶) Р. свѣтомъ. ¹⁷) Р. К. с мътъ.

* на полъ зон.

¹) Р. К. крестіанинъ. ²) К. мня; изд. читалъ мня.

³) Р. К. отходити. ⁴) Р. К. прибавлено бо. ⁵) К. скверно.

⁶⁾ К. мальженствомъ. 7) Р. масомдене; К. мясояденье.

⁸) Р. К. винопитие. ⁹) Р. свилены свиты; К. свътлъны свъты.

¹⁰⁾ Р. винопитие. 11) К. женъ своихъ.

¹²) К. въздержатися. ¹³) 1 Кор. 7, 2. 5.

RE SA DE COLLATEDA, MI SACE CONDIA DE RADINE E CARACEPS". chorects are on he of the book and states charts frames, have adjoint и. В 44. копий инностий и веко и не утинени совок ничном с свой A RE MAR RE RE RECOMMENDED FOR OF ONDE CONDERNETS. A 12N FOR THORN AND ADDIVINING REPORTED THE REFERENCE ON SHE C TUSUE AND ENCLOSED AND C RESCRAMENCE IN THESE CONV-RETHE FLOTE EAS BOUGGLINERE STURE, I TOBOR BO CORRESPONDENCE PROTE TORY AND IN TO HERE ARE THE TOTAR ARE CROSS COMhave so superiors controlous constituies ratio retaine constants to a kola efforti dati ne estella thome etter and ette ancano, cete сьля потлаять облад был в жесь в довоблетов в жене свое, в THE MALLOW LOND. THE COMPLEMENT AND al a fa ana, ene dis cientas ech desa " la de padistera. THE MEN AN TAKE TOTE CALLY RECEARD FOR MEAN OF THE TOTE LINE MAN REGIST RE CA SHE LIFE I WE RECEIVE AN A STUDY RE ALL . LAND WE Submark - le Subarre 12. Subar av ellis misma (12, 547) på te and brid blatta & schekalen & achel a de schekalen in borethe T. BUE ST. THE CA. ADDLERATE A LAND REPORTED AND REMATCH. TO AN TH STYL CHARTE POINT THAT BY DOSATE IN NORMALIA. THE serve is the serve personal transport and the second second in the second second second in the second s

- и а призната 2 въ д жжатъть.
- талан Э. Э. Казыз-реальзение
- ¹ Э. Сибалив —тб № К—ст. тер
- 1. 1-45#1 (F K IL
- с славряты 2. стверять.
 - " A RE LUTE ALREY " MADE IN 5. 6
 - * F L Gitte I I BE R R'I ABUTE BI THI BUTL
 - а выздате з Р. пайля увордата,
 - R & HEARS OF POINT READ WE

всм с¹) совѣтомъ творите, како же и прё рекохо. идѣже бо миръ тв ўс есть. идѣже миръ тв воздежание скѣтитсм. ідѣ^{*} единение и единовмие, тв пощение венчаетсм²). Павелъ бо вчтль есть странамъ, и ³) не срамляется гля⁴), чтнъ бракъ всмчески и ложе несквёнено⁵). Блб^анико же и прелюбодѣемъ свдитъ бгъ. вскакъ бо грѣхъ рече⁶) иже аще согрѣшитъ члвкъ, кромѣ тѣла есть. блбдяй же во сное тѣло согрешаетъ. и бгъ бо в начало твари сем создавъ адама й е́вву и блгословъстви⁷) сею⁸). гакоже пишетъ бгови́децъ моісеі. и повелѣ (д. 85а) ш нею вмиожитисм члвко на землй. и гдъ йшь їс ўс на брацѣ бысть со вчйки своими. в ка́на галилеістеї, водв в вино⁹) претворй.¹⁰) и бракъ блгословивъ¹¹).

ішайа златажста ¹⁸). Три бо сим вёсты ¹³) с8ть в члецё, дёство, бра бл8жение. дйяство 8бо велико есть і высоко женитва не то но бё греха. прелюбодѣнство же и бл8да в муку вводита. тѣма же хотмшей дёстова™ и не точию тѣла удёжа™ дожни с8ть ш грѣха но и мысли. аще ли мысльми распалаетсм, то аще в зако́их шженйсм, не согрѣшаета. аще ли можета и лабли с тѣлома 8дёжати. болѣи ¹⁴) бываё. дёство бо что а́игглома равнитсм. аще™ во 8мѣ таковыи согрешаета то 8не есть женитисм и посмгаті ш бяс ¹⁵), ниже мбльми бл8ди́ти ¹⁶). возрѣвыи бо с по-

¹) Р. с нътъ-свътомъ; К. съ с(ъ)вътомъ.

- ⁴) Евр. 13, 4. ⁵) Р. К. бесквернено. ⁶) 1 Кор. 6, 18.
- 7) Р. багословести и; К. благовъсти я.
- ⁸) Р. К. этого слова нътъ. ⁹) Р. К. водою вино.
- 10) Р. сотворивъ; К. створивъ. 11) Р. баговестивъ; К. благовъстивъ.
- ¹²) К.--это написано на поляхъ и внесено издателемъ въ текстъ.
- ¹³) К. в(з)ръсты. ¹⁴) Р. К. болии. ¹⁵) К. о господъ.

¹⁶) К. послѣ этого слова внесенное издат. съ полей (Христосъ).

5

²) Р. вѣнчаваетьса; К. вѣнчавается. К. послѣ это̀го слова внесено съ полей издат. (Паулъ). ³) К. и изтъ, посрамляется.

уотію на женб брата своего, бже соблбан с нею в срин своежа ¹). й села бо, и воринфейлах вопросивше абла, пишеть 2) в ий (л. 856) гля, а ф нема з) писаете ми. добро есть чляку жень не прикасатися, но блужения дела вожо свою жену да илиать, и кляждо свої му^ж да нила. жень му^ж должибо любовь да Фдаё. такъ же и жена "чужеви, жена своиля талоля не владеть по MS*. TARO WE H 4) MSAGE CBOHING TENO HE BLARGETS, HO MENA. HE лишаїте себе, но точню с совѣ-о.ws 5). до времени да празибете во алканиј і в молитвауъ, и паки же вкупе •) суодитеса, глю же улакилия 7), і вдовицалія, добро й есть аще пребудутя тако нако же и азв. аще ли не возлёжатся, то да женяца и посагагають. Двоженищиліся заповідаю») не і но гдь, жень й ліжа не Флучатисть аще ли шабчится да пребудеть без мужа, аще ли, то с своима мужема да слирится. Тема же иже пущеницю постета, прелюбы (л. 86a) дветь?) по словеси гию 19), бождо ббо в нель же звани есте братие 🖲 бга, в то же пребыватте, привлаещи ля жень не нин разръшеним, рарьши ли см еси Ф жены, не ний жены. аще во мженишном итен согрешила, й аще постагнета абца ивсть согранияла. Усну же да бес печа²¹ будете. не шженивын бо см печетом о ганнух вако Угодити бёви. А шженивынсм печется о мирскиуз. како Угодити жень, й жена постатшим дбия 11) печесь о гіски да будета ста и твлола и дуола а посягшие

- I E. P. I-HITE. . E. O'LEBT-NE P. CE CESTONE.
- 9 Р. выпушк К. веусь. 5 К. Р. аластымъ.
- (1) К. а насещиния запрещая: Р. де жевышенных запрещаю.
- (*) P. E. operation 12-76. 15 Mare. 19, 9.

¹⁷) Р. в 2008 во солъшки и "Коа почетеса; К. и жена не посагило и лъзвиа.

⁴) Mrs. 5, 28.

²) 1 Kap. 7, 1-5, 8-11, 24, 27, 28, 32-38.

Р. К. прибавл н. же.

печется о мирскихъ како вгодит мвжеви. се же на встроїное 1) встьмя ва глю. да женатся и посагаютя. а нже стоитя Утвеженя соцема, не имъм ивжа (sic). власть же имать о своеї воли. ти есть расмотръла в срци своема. тако набдъти дваство свое. Добре творитъ. и ²) не женмисм и не пося (л. 86б) гающим Уне твори́тъ. гдв с8^т глющін законн8ю женитв8 скверн8 счиіл. аще есте, павла унтрћише. аще ёте ха, стћише. то да посл8шае васъ. аще ли ни то 3) стваб и не хотнаще покоритест 4) словесеми сими. аще бо вдовицамя повелћно есть посагаті, колми паче м8жатица, но ⁵) повелћно есть разлУчатисм. жена бо рече в) привназана есть закономи донележе живи есть мв ем. аще ли вмрети мв ем проста есть посягн8ті за него хощё, точню й гбћ 7). баженћиши есть аще тако преб8летя по моемв ен совъту в). и к тимофъю пиша глетъ °), велю 8бо юны вдовицамя посагат, чада прижити, влаавти домы, не дамти никоего зла свпостато иболганим деліа, вже бо др8ѕиї фбратишася вслёдз сотоны. и 10) паки старицамз, вз Хчнін столѣпне¹¹), да (л. 87а) Учата ¹²) юным м8желюца быті, ча°любица. домодежица. покаргающест своимъ мУжемъ. да 13) слово бжие и вчине не¹⁴) хвлится ¹⁵). се же вказахъ имъ. и заграднуб 8ста єретикомъ. І всемъ х8лящії истину».

О въре того же Козмы ¹⁶). Не свом износмине словеса, но убтова въщающе бчнім. тъже елико нася, во ха кбтихомсм. хва послушаемъ бчнім, да не съ еретики и жидми шсудимсм

- 1) Р. настройное; К. настроеное
- ²) К. тъмже и женяйся и посагающіа добръ творить и...
- ³) К. то со. ⁴) К. покоритися. ⁵) Р. К. не.
- ⁶) 1 Кир. 7, 39. 40. ⁷) Р. точню гй. ⁸) Р. К. свътоу.
- ⁹) 1 Тим. 5, 14. 15. ¹⁰) Р. и ивть. ¹¹) К. святильнив.
- ¹²) Р. К. наоучать. ¹³) Р. да ни; К. да не.
- ¹⁴) Р. К. не-жата. ¹⁵) Тит. 2, 3-5.
- 16) Р. К. озаглавлено только о въръ.

подобаетъ же намъ¹) воследовати стыхъ словесъ. Великаго и преславнаго бчина, бчтла йшего павла абла, квпно с нима возпити глюще. проклята всяка иже не пребудета во всв писаны кингахъ законны, тако сотворити й 2). "Аще бо рече, 3) и ангглъ проповъсть вамя. Не тако же мы бловъстнуо вамя, проклатя да будетъ. да и мы дожии есмы с нимъ возопити глюще велеглано. Іже не любитя га ншего їс уб да будеть проклять (л. 876) "Нже не върбетъ во ствю нералбинмбю 4) трич. да бадетъ (sic прокліати . "Иже не слушаєти стаго кольканім, и крове хбтовы не приємлета ⁵) да будета проклгата. "Нже ⁶) не молитст со впованиєми стеї бинь моїн, да будети прокліати. "Иже не кланмется со Sпованиемя чтномв* къту ганю, да биде прокля. Нже иконы гана и бтородичниы, і всв* стыхх со страхомя и любовию не целбе. да будетъ проклятъ. "Нже словесъ еўльскихъ и апаьскихъ не имать в чть да б8детя проклгатя. "Иже стыха прока не творнта стый дхоми прочествовавша 7), но и своеми вмв, да будети прокліати. «Нже стыхи встуи ни чтети ни в) кланметсм с любовию мощё нув, да будеть проклать. "Нже увлить стым литогим, і всм мятвы преданным хбтимномя, аблы й Ѿцы стымн, да будетъ прокля. (л. 88a) И* всей твари видимым и невидимым не минтъ бгомя сотворена. да буде проклятя. Нже развращаетя и себъ сло-

²) К. здѣсь въ рукописи слѣдуетъ ненужное слово-архангелъ.

⁶) Р. Х. отсюда до слѣдующаго иже-опущено.

7) Р. Х. пророчествовавшихъ; Ч. Р. пророчествовавше.

⁸) Р. Х. и не.

* Ч. Р. этого слова нътъ.



¹⁾ Р. К. ны.

³) 1 Кор. 16, 22. ⁴) Р. Х. нераздълим8ю.

⁵) Р. Х. иже стого камканія и крове хіль не приемле; К. иже святаго комканья не мнить святаго тіла и крове Христовы да будеть проклять.

веса сблекам и абльскам, и не дежи яко же исправиша стін мбжи, да б8дё проклатъ. "Иже не творитъ бгомъ да́на́ 1) монсеё ²) закона но 🖑 ³) себе нѣкако блудя да будетъ проклатъ. иже ⁴) не мни́тъ цо́ковны́ сановъ, гб́мъ и ай́лы состроенъ ⁵). да будетя проклатя. нже на лука а не всею мыслию приемлетя правила сё, да будетъ проклатъ. йже женитву чйую хулитъ, н богатым носіащам бра́чным ризы з говѣннемя*. да бУдё проклата. иже масо гадбщам хвлита^в) и недостоїны свща глета тв" вниті в цбство бжиє да будетз проклатз 7). °О семя бо ны извести влженным павё. стаго дуа главша к нему, реки дух и ») ръчью глетя, како в послъдняка времена Зствпятя нъциі д ») вћры, послушающе (л. 886) дух нечисты, и поччени ¹⁰) бћсоскй. в лицемърні лжесловесника нездравыха 11) своею совестию вобраньюще женитист и Удалятися б брашени наже бги сотвори, с похваление въны надомо. и Увъдавши 12) истиниу нако вся тва вжим дора и ничтоже бметно но с похвалениема приемлемо. Сти бо ста слово бжие и млтвою 13). тъмъ же подобаетъ намъ всегда в заповедё бжий ходити, не 14) дати злыми мыслё цоствовати

¹) К. богоданаго. ²) Р. Х. Монсеова. ³) Р. Х. К. о.

⁴) К. предъ этимъ положеніемъ имѣется также слѣдующее: иже на лукахъ, а не всею мыслью пріимаетъ правила сего, да будетъ проклятъ. Дальше въ К. это положеніе не повторяется.

⁵) Р. Х. церковнымъ саномъ гаемъ и апостолы сотворе^в; К. сътроенъ.
⁶) К. прибавлено-и вино въ законъ пьющая; Р. Х. слова х8литъ нъть, остальное, какъ въ К.

7) К. нослѣ этого слова внесено издат. съ полей (Тимое.).

⁸) Р. Х. К. и—нътз. ⁹) К. б. нтътз. ¹⁰) К. ученін.

11) Р. Х. прибавлено-и жженыхъ.

12) Р. Х. увъдъвшихъ; К. увидившимъ.

¹³) 1 Тим. 4, 1—5. ¹⁴) К. и не.

* на полъ написано зем (другимъ почеркомъ).

въ содинул вашнуз 1) но знамение чтнаго кота бгоннти всмки соблазны Ф себе, тъ бо Убиена бысть вражда. тако же ко ефесею павеля ») пиша рече, кото Уби вражду, и прише блговесті ми ближними і далними. тако тв и нами пріведение шбоими едннё дуб ко шц8. приіма же 860 селика дара дуовнын, рекаше кота гань, (л. 89а) дожни есмы тв огражатись з) дубие пожити на земли дйи иша. пло бо 4) буовнын есть любы и бse, радость, миръ, терпѣние, блговѣрие, кротость, воздержание. таковым 5) нв ть закона. с8щін бо, ўки плоть распяша⁶). рекаше волю свою швегоша. се же и еще походими в словесё стаго айла да ны покажета истинный пу во цбтвіє бжиє, гля 7). Не ббліте жко жанци плавающе и * пореваеми всецтях вътромх учнія в лукаух члвчскахъ. і в мыслё, по хвдожьстве лестноль. слице да не заїдетъ во ⁸) гневе вашё. и не дадите мѣста дімволу. кра́дын, к тому да не крадетъ. но па да ся трУжаетъ дѣлага рУками блгое. да имать⁹) дамти треб8ющимъ. все ¹⁰) слово гнило изо 8стъ вашихи да не исходити. и будите же други другу блян 11) и мярди и ходіте (л. 89б) в люви шко возлюби ны ўс. блужение же і всяка нечистота, и лихоимание да не вменмется в ва со всею неправдою. и бестидьство, и бвита ричь и оплазьство 12). и таже не подобаетъ. се бо да есте въдуще ¹³). жко всякъ блУдникъ или

¹) P. X. K. нашихъ. ²) Ефес. 2, 16-18.

³) Р. Х. К. огражающеся. Ч. Р. wrpaжающеса.

⁴) Р. Х. бо—нътз. ⁵) Р. Х. таковыхъ.

6) Галат. 5, 22-24.

7) К. въ рукописи потомъ слѣдуеть непонятное-про.

⁸) Р. Х. К. о. ⁹) Р. Х. К. имате. ¹⁰) Р. Х. все и.

¹¹) Р. Х. К. блази. ¹²) Р. Х. облазиство.

13) Р. боудоуще. Ч. Р. свъдоуще.

* Ч. Р. вм. и стоитъ мко, которое однако зачеркнуто киноварью.



піяніца. или имћай богатество, и не подаваа б него нишимя. не има причастим во цътвиї бжиї, никто же да не летита васа тащи словесы. по мости члиесте а не по бжит того ради приходитъ гнъвз бжиї непо[ко]ривым 1). вы же аки чада свъту ходите 2), пло бо дховный есть 3), всяка блгостыни, правда, и истиниа. пытающе что есть гхви 4). и не примешантест делессух неплодных н темны, но паче шеличанте. Все бо шеличаемое святя есть. блюдите 860 како ходиге тако дные яли су. (л. 90а) и не впиватеся вино в не же нъсть спсеним. но свешантеста и бъе пъсньми и увалами. и глсы дуовными поюще Усты и сфцемя ббви покаріающеся друга другу страхо ганима. жены* своима мужема покаргаїтеся. аки бівн 5). гако мужя есть глава жень, гакоже и ўс 6) глва цёкви. 11 мужи любите свога жены, гако же и хс возлюби цёковя и предаст са за ню, да ю шсвътитя. тако су мужи должны любити свога жены аки спом телеса. а 7) жены да ся боя мУжь свонух. чада послУшанте родитель свонух. Шцы не радражате ча свонуя. да не тъжатя, раби послушанте глін свонуя по всему ⁸). не прё очима точию работающе, но простотою сёца. все же аще створите, б дша творите ⁹). Никто ббо ва да не исужаетъ и гадениі и ш питиї, (л. 906) ни и чести прізника. Тъла ува никто ва шбидою да не приемлета, ходя смирениемя Ума и слУжбою анггльскою, его же итсть виделя. разУмеваяй всу́е. надымаяста помышленнемя плоти своета, а не дежася гя̀яы,

¹) Р. К.-предъ этимъ словомъ стоитъ на; въ рк. ненапоривыя.

- ²) Р. К. прибавлено-и живъте по дуоу а не по плоти.
- ³) Р. К. этого слова нъть. ⁴) Р. К. годъ Господеви.
- ⁵) К. Господеви. ⁶) Р. К. прибавлено-есть. ⁷) К. и.
- ⁸) Р. К. посл8шанте по всемоу плотьскы гуни.
- ⁹) Ефес. главы 4 и 6.

* на полъ написано зри.

и ней всему тьлу составы и собян 1) подаются 2). конець же повелѣнию есть любы б чта срца. Т вѣры нелицемѣрны. его же др85їн не влучивше, уклонишаст в свт словеса хотяще бы вчители закону и не разУмћюще ни ё глютз »). ни и чемъ же известися твормине 4) радаленим бо даро сУть. а едина дуз 5) даяй вся во встух комужо дается ганление бубвное по достомнию. **швому бхома** даетст. а другому словома претрості. Шному же слово развма по тому же дху. дрвгому же втра, и томя же асе. иному же дамние сылы⁶). (л. 91а) другому же порчьство. иномв же расмотреним двховя. дрвгому же дарове мыкомя. иному же сказаним 7) газыки. вста же творити едй тон же дух. раделяна своя комужо, нако же хощета 8). Селико бо 9) приемлюще братие, даровъ бховны. лѣпо есть и намъ шчтитисм б гръхз пішнуз. да и в ны восиметя мбрдиемз своимз буз стын, и да правита горнаго Теблма. смиримасм по кръпкую руку его да ны вознесств. его же славятя беспрестани анггли. исповъмъ 10) соблазны йша, въдущему мысли йша, преже помыш- . лениї нашихъ. воскричи́мъ к нему со слезами, пелетлано зовУще на присещение 11) йше. і воскликнемя радостию и трепетомя. Шбещающё 12) емв йселе престати й ялобя нашй. сляв вослемя вездъсчщему і вся свешающему вопнюще и глюще. (л. 916) Слва тебь, й пртын живоворящин дше, Утьшителю блгий, твоче дийь

¹) Р. съвоузн; К. совузи. ²) Колос. 2, 16—19.

⁶) вм. дълние силы Р.—дарове ицълениа в томь же ді ѣ; К.—дарове и(с)цъленья въ томъ же Дусѣ; послѣ этого Р. К.—иномсу же дъмние силъ.⁷) К. казанья.⁸) 1 Кор. 12, 4—14.

⁹) Р. К. оубо. ¹⁰) Р. К. исповѣдимъ.

11) К. на пръсъщенье. 12) Р. К. объщавающеся.

³) К. глаголетъ. ⁴) 1 Тим. 1, 5-7.

⁵) К. единъ духъ; и раздъленья службамъ суть. а тъже духъ; Р.—единъ дуъ. и разделении слоужбамъ соуть à тъже дуъ...

йшнух, і всей твари ви́димым и невидимым. ты вся стро́иши и истичени. вздв 1) исполнята мко же хощеши. ты просвети **бътво своими ища срца омраченнам грехи. да всегда б**лгу памать имѣюще в мыслеуъ йшнуъ слави та беспрестани. въ тріцы сты върує бо и сего въдаем тя 2), бга свща 3) цбтввюща, без начала и бес коща с невидимы оцемз. и съ единочады сномз его гаємь 4) ншими іс уми не разлучающе ни сливающе бжтва твоего. но тако же на навчиша стиї мвжи. просветийшеся зарею невидимаго твоего свѣта. И ещѐ молим тя 8тѣшителю блгиї, аще и грѣшин свще, но бжтва твоего не хвлище 5), помилві ны вако, и вахни в ны волю свою, да по заповедеми (л. 92a) твой пожи́вниє внидё в славу твою в). но попрахо лѣностию всю заповъди твом, его же ради кажеши ны аки 7) йцъ сйы, ра́ти и скорби попУщам, приходити на воспоминание в) йше не противв гръхя ншиха томя на, но по своеї мати кажеши ны. аще бо бы по деломи ншими Шдан нами в), то wгиб бы ножегли на "), или вода потопила. тако же рече дбдз 11). вси бо Уклониуост W тебе, шви въ сретичество. Шви в разбоя, Шви в табы, шви в -блбдз, фви в клеветы, и ненависти 12) братіи, йвы в высоко8мие і в лѣности. Ѿви в піянства. й в безаконным игры, и в прочам греун, нуж же во стоми кощени обрекшаст 18). и тебе видащаго и въдхија вст. аки невълуща мнимъ. лжами сплетшеся 14), и не-

⁴) Р. К. прибавлено-же. ⁵) К. гуляще.

⁶) К. послѣ этого прибавлено—преступихомъ бо вся воля твоя и...; слъд. но—иють. ⁷) К. аки—иють.

⁸) Р. воспомановение; К. въспомяновенье.

⁹) Р. Шданлъ нашимъ; К. отдаялъ нашимъ; Р. К. намъ-ялъта.

Digitized by Google

¹⁰) Р. К. ны. ¹¹) Псал. 123, 3. 4. ¹²) Р. наневисть.

13) Р. Швергышеса; К. отвергшеся. 14) Р. исплетьшеса.

¹) К. вся вездѣ. ²) Р. вѣроуемъ бо и исповѣдаемъ тѧ; К. вѣруемъ бо и исповѣдуемъ. ³) К. суща и.

правдами кишащи. чреву паче тебе работающе, и нбнам (л. 926) оставльше въ земны ничй богаты домы паче фркви любимъ. и тв аки вранове на мертвечине стёвмщеся и ё тѣ помощи паче тебе чающе. забывше и поправше писаним 1). Блго есть надъмтисм на гаа, неже 2) на члвка. блго есть вповаті на гаа нежели Sповати на кизіа. аще ли 3) і в цёкви коли Убъжшист, то на которын смѣхи 4) приводй 5). аще ли единз кто станетз. то 8° его внъ скачетъ. или неподобнага мыслитъ. "Ащё и хвалУ бгу 8сты поюще, то мыслию нелвпая стронмя. забывше абла глюща 6). в цбкви хощв пять слбве вмомя своимя глати, да ины навчю неже тму словеса мзыкома. накова⁷) глета⁸), проснте и не приемлете, зане злъ просите. тако газ велга ны всъмъ срцемъ просити, его же просяще глете⁹). Аще во пребвдете во мив, и словеса мога в вася бУдут (л. 93а) его аще восхощете, просите и дастяст ва, встка бо прости присмлета, и токущему бвезется 19). "Ішайз же возлюбленный бчикз глиь, и ечлистя. глетя 11). аще втруеми тако послушаети на его аще проси. встями тако има прошенім йша 12). живо бо 13) рече павели 14), слво бжие. и динствейно, истр'ве паче меча шбоюдбистра. Нбжно бо есть цбтвие нбное, н ичатить восхищають е́ 15). пончайст и мы братие. Да прінжё

³) Р. К. ли-нътъ. ⁴) К. смъхъ. ⁵) Р. К. приходимъ.

- ⁹) Іоан. 15, 7; Матө. 7, 8.
- 10) К. послѣ этого слова внесенное издат. съ полей (Богословъ).
- ¹¹) 1 loan. 5, 15.

12) Послѣ этого К.—внесено изд. съ полей (Павелъ).

¹³) Р. К. животь бо есть. ¹⁴) Евр. 4, 12.

¹⁵) Мате. 11, 12. К. послѣ этого слова имѣеть внесенное съ полей издат. (Здатоустъ).

Digitized by Google

¹) К. съ полей вст. изд. (Давидъ).

³) К. только-неже уповати на князя.

⁶) 1 Кор. 14, 19. ⁷) Р. нковъ. ⁸) Іак. 4, 3.

обещаннам та внаже желаюти анбгли приникиSth, постоми 1) и ся страхо бжинмя понъ в матвенын чася. не ино на мяще носяще. ино же в сощь мыслаще. Аще же мысли ялым возбраимют ны не послушаеми ихи. аще ли и печали ким напловУт ны на срце, возверземя 2) на бга. аще и бъсове воспрещаютъ ны, не боимст нуз. но подражаемъ слепца оного иже велеглано вопим глаше. (л. 936) ісе спе дёдб помилуї мм. Емуже прещаху нарот да Умочатъ 3). бже паче болша 4) sbaше. тъже и сподобисм прозрѣнію. ѐн молю вы см того подражанмя да прозримъ срчныма очима, и ходимъ по п8темъ заповё" гим. не можемъ осл8шатист словеся гиб. величествомя сана годящеся. Ни множество богатьства 8род8ющесм. вся бо си пища с8ть червё. да не на на збудёся реченное промъ 5), члвка ва чти сын не разумь приложися скоте несмысленныха, и вподобися й. свть во друзи ш богаты астящеся словесы своими. и возносящеста безУмиё своима на Убогаго. сами ся бесмертии мимире, не помитаще тако таже в) рУка бжим (sic) сотворила есть и того гако же тебе 7). Послбшаї 8) игакова брата гант ⁹) не бгз ли избра ниціат сего мира. Богаты върою и наслъдники пътвію еже шбе (л. 94а) ща любіащимя его. Вы попрасте нищага ¹⁰). слышитё и гда запрещающа ¹¹). о тъхъ же глюща не презри 12) никого же б малыхъ сихъ. глю бо вамъ. жю анбгли ихъ всегда лице видятъ шца моего ибнаго. Како ли не помните годаго и страшиаго йного словеси, еже ідъте й мене проклатти во штнь 18) вћчнын. Тако нага мя видъсте и не шбле-

¹) Р. К. постоимъ. ²) прибавлено-Р. м. К. я.

⁸) Р. К. оумолчить. ⁴) Р. больма; К. болма.

⁵) Псал. 48, 13. ⁶) К. такоже. ⁷) К. прибавлено—по да увъдятъ, яко честьни суть убозіи предъ богомъ паче богатыхъ.

⁸) Р. К.-послоушанте. ⁹) К.-прибавлено-глаголюща; Іак. 2, 5.

¹⁰) К. послѣ этого слова внесено изд. съ полей (Христосъ).

¹¹) Мате. 18, 10. ¹²) Р. К. преврите. ¹³) Р. йнь.

косте. алчна и не насытисте. и прочам 1), гли, гли видвуб, нага или а́лчиа или болна, или в темницы и не посл8жнуб тебъ. Й ѿвѣща́въ цоъ ћенын рече й понё не сотворнсте единомУ ѿ сем мёшім братія моєм 2). да аще йбнын 3) братію наречемя 4) Убогим. то како́і муць сподобимсм презргаще таковым. не ть бо пребрима, но главшаго се. смотрите же и шиого богатаго. иже пребргаще⁵) ла́барж нищаго лежаща во вратвух его, не хотжща гн8сы возрѣти нань. 8мрзш8^{* 6}) (л. 94б) лазарю. изгаша й аніїгли и несоша й на лоне⁷) авраямле. Умре же и богатын, и погребоща й, в мбкахъ сын. въръ издалече лазарт на лоне аврааман. і воскрича гля, шче аврааме помна8і мя, и посли лазарж да шмо́читя перстя свои в водѣ и Угаситя ми мяыкя. гако. стражв в пламени семя. Како слыша швътъ в авраама. чадо помани⁸) блгаа своя в животъ своё, а лаза злам, и того ради ипочиваетъ здъ а ты стражеші»). Видіте богатій кая мъста приемлють ны. аще вбога не помилбемь. аще бо і всю нощь стой на мятве, водежаемся 10) и посто томисм. а лежащаго 8 врати не помилуе, всяе трядист. что бо дъвства Усилние, и ядежание похоти и бъдние¹¹), но и то миће¹²) свще матни. Вказа ны гаь бпритчь 13), десть, авз. тоже сель велика дътель непримтна * есть бгомя. аще не буде с тнусстию, и кротостию. (л. 95а) и любовию даема. тиха бо рече¹⁴) дателя любита бга.

- ⁸) Р. К. помани ако восприялъ если блган.
- ⁹) Лук. 16, 19-25. ¹⁰) Р. К. въздержаниемъ.
- ¹¹) Р. К. похотии бѣдите. ¹²) Р. мне.
- ¹³) Р. Ш притча; К. отъ притча. ¹⁴) 2 Кор. 9, 7.
- * Р. К. непримта.

^{. &}lt;sup>1</sup>) К. послѣ этого прибавлено: онѣмъ же отвѣщавающимъ и глаголющемъ. ²) Р. К. прибавлено—мнѣ не сътвористе. Ср. Мате. 25, 41-45.

³) Р. К. прибавлено-царь. ⁴) Р. К. наречеть.

⁵) Р. презраше; К. презряше. ⁶) Р. оумершоу бо. ⁷) Р. К. лоно.

и паки 1) мил8яй с тихостію да б8детв й с любовию нелицежерною. Всака бо возносанся смиритса. А смиряиса вознесется²). что же есть л8²че³) згоръним тълу. и радамий всему іменію. но и то бё люве не спсета на. тым же не моземя влазити бё братолюбим⁴) во стую цёкова ни высмінесм на меншім. ин неистовмщеся на дожным. Да не мняще 5) молющего в) прокленемся. егда * бо речё бгУ, шче йши иже еси на ибсехи, остави нать долги йша. тако⁷). и мы оставляєми должникоми йшими, паче проклинаёся и не велимъ йшй оставити. тако и мы не wставлюемя должникомя йшй⁸). Рече бо гал⁹) егда принесеши даръ свої 10) прё олта, то 11) поміанеши яко братъ твої имать ивчто на тм. остави ту да свои, избирисм 19) 5 брато свой. и тогда принесеши даря свої бівн¹³). І пррка глета¹⁴). (л. 956) слпа велики еси толма смирисм, да й гха бга фращеші блоть. и паки 15) творите првнам истинну 16). годъ есть бгу, паче нежели жрети жратвы еже бо в члиё высоко гивсио есть пре бго. речета ми 17) нъкоторын й нездравы совестію 18). въмы и мы словеса та, и да 19) вскую множний ръчи свом. 433 же сму швъщаю гля, не тебе деля износй дайнаго ны талайта. Но неимаюий и хотящи ради къ бгу прінти бесцѣнный бисеръ есть 20).

¹) Римл. 12, 8, 9. ²) Лук. 14, 11. ³) Р. К. люче.

⁴) Р. К. безъ братолюбим влазити. ⁵) К. прибавлено—Бога.

⁶) Р. К. молище. ⁷) К. икоже.

⁸) Р. К. свонмъ; К. послѣ этого слова внесенное изд. съ полей (Христосъ). ⁹) Мате. 5, 23. ¹⁰) Р. дары своя; К. дары своя.

¹¹) Р. К. тн. ¹²) Р.—н смириса; К.—и смириса.

¹³) Р. К. господеви; К. послѣ этого слова внесенное изд. съ полей (Исаіа). ¹⁴) Сирах. 3, 18. ¹⁵) Притч. Соломон. 16, 5.

¹⁶) К. и истину. ¹⁷) Р. нъть этого слова; К.--миъ.

¹⁶) Р. свъстью; К. съвъстію. ¹⁹) Р. та. ²⁰) К. этого слова нътъ.

Digitized by GOOGLE

* на поляхъ зри.

Ты́ ¹) бо бога́тын²) імћя вса исполнь встуїн и новын и іныа книги исполисиы препрений слове, и речет всливуя, и са же ист въсн. сего³) же единого не Увъделя еси еще, еже дшУ свою положити* за братію свою. въскую бо затворіаєши сйсеныи пУть нре^о шчима члвко крым словеса бжтвеннам й братим своею. того бо ради писана быша. да и ти спсУтст й.wi, (л. 96a) а не на изътдение плъсни и чевемъ на пищв. бще ли в которы книга дочёст есн. еже крыти й братит словеса бжественнат 4)*. то по истинъ таким свть книги достоїны не плъсни, точію, но 5) итдение и черви, но и шеню на ижение. понеже розглано со стыми⁶) его вчата и хотята сожещися 7) въчны огнема. ни. члче не крын словест бжиїхт б хотящи почитаті. и писати м, но и ра буди ») да ти см братъ ими спсетъ. И ⁹) того бо ¹⁰) ради ¹¹) писаны быша, да кры́смя 12) й вя срци или в хлевине, не заворми цъ́тва бжим б хотмирй внити. не погребан бисера бжим. в скупости твоен. во гластве не полагая 13) свеща вожженным, по шдоо исп8дб. повелћ бо ны габ, на свћщнице покнуті ю 14), да вси вндятя свътя бжин. Ты же того деліа 15) чтеши в танне, да брата препріші и спсешй 16) (л. 966) и бываєщи винент 17) многй па-

- ¹) К. предъ этимъ имъетъ заглавіе-о богатыхъ.
- 2) Р. Х. К. богатъ еси. ³) К. всего. ⁴) Х. К. божія.
- ⁽¹⁾ P. X. К. па. ⁶) К. разгласъ съ господемь и святыми.
- 7) Р. Х. сжещи; К. тя съжещи.
- ⁸) Р. Х. и вселися о семъ; Ч. Р. какъ въ погодинскомъ текстъ, только пм. ра-ради.⁹) Р. Х. но.¹⁰) Р. Х. бо-нътъ.¹¹) К. дъля.
 - 12) Р. Х. крыя; слъд. А здъсь нътъ.
 - ¹³) Р. Х. К. полаган. Ч. Р. и во гладствъ не полагаа.
 - ¹⁴) Р. Х. подгнута ю. ¹⁵) Р. Х. ради.
 - ¹⁹) Р. Х. препреши и спасешися; К. препрѣши; не спасешися.
 - 17) Р. Х. виновенъ.

* на полъ зри.

гббе. гла дшевнын вводга в вё миря. Ф гладе смртнын и пагвбнын бл8чая 3 бга члвки. Посл8шаї* 3 бга пррка глюціа*). и б8де в послъднята дйн йны. нап81µ8 гла на землю. не 2) гла улъба ин жада водныл, но гла слышаті слово бянс. и шбынд8° ищ8щей словесе бжит и не імвта шбръсти. видиши ли не³) w хлабе глета. но w твоен ревности. понеже ревнула спсению братню. не дасн писа" словё бжні ни почитати 4), хотіа монтисм теми высоковмие. да тя уйра и чтна вси члин творятъ. понеже нув же словесь не слышавше, таже 8 тебе слышать н видіаще та⁵) хитра такого⁶) суща. сами бо тобою вину фрвтше на горшана совраниаются. ПослУшаїте 7)* что рече 8) айли. Шкрыется 9) гићиз бжиј с ибсе на все (л. 97а) бесчестие и на непраду члвческ8. з дежащими 10 истиниу в неправде. имъ же разУмъние бжие явъ есть в ий бгл бо има мви. и понеже разУмъвше бга, не аки бга прославиша. того 11) på* предастъ м 12) бгъ в неискушенъ 8мъ. творити недостоїнам наполнены всем неправды. блуда проныства. лихоимства, яла полны, ненависти ** 8боя 13), ревности л8кавства. злонраства. шепотники 14). клеветники. 8коризныники 15), прозоривы, величавы, шбретате злоба. родителё непокоривы. несмыслены, безсовѣтны, небратолюби́вы. престУпники клятвамя. немативы, како делающи 16) таковам достоїни с8° смети.

7) К. предъ этимъ внесенное издат. съ полей (Павелъ).

- 15) Р. Х. укоризники; К. укоризныникы.
- 16) Р. Х. дълающен; К. дълающін.

• на полъ зри. ** Въ ркп.--"нанависти".

¹) Амос. 8, 11. 12. ²) Р. Х. К. Ч. Р. и не. ³) Р. Х. К. яко не.

⁴) К. почитатеди. ⁵) Р. Х. этого сдова нътъ. ⁶) Р. Х. того.

⁸) Римл. 1, 18. 19. 21. 28-32. ⁹) Р. Х. К. открывается.

¹⁰⁾ Р. Х. содержащими; Ч. Р. з держащими.

¹¹) прибавлено бо. ¹²) К. этого слова нътъ.

¹³⁾ Р. Х. обоя. 14) К. щепетныка; Ч. Р. шепотникы.

не точню же¹) сами то творгата но и волю даюта твормий м²). видите ли в колико яло вводите ны, непочитание и невидение 3) книжное. почитате часто стым книги да погвенте грехи свом (л. 97б) и капля бо⁴) часто каплющи вдолй камень ⁵). І га́ь глетз ⁶) любіан мя поучится в законе моємз. Днь і нб. мног^{у 7}) добру ходатан суть стым книги. Аще быхомъ в законе бжиї ходили. не быхо казни с нёси пріима^{ли}. приходй бо рече ⁸) гитья бжін с ніссе на все бесчестие и на неправду члвческу. кам полза нарицатист хбтитив, не твортще дълз наже повелъ хс. мнози во Ш члвкъ паче на нгры тек8^т неже в брковъ н кощ8ны и бліада любятъ. паче книгъ. БУдетъ бо рече⁹) времљ егда здраваго Учнія не послушати начнута. но по своима похотема изберута себъ 8чтлга. н Ф истины сл8хз 10) Швратятъ. на кощ8ны же и бляди Уклонятсм. да по истине иъсть лъпо нарицаті 11) ўртімны творгащи таковам, не тако бо сУть хбтимне. аще съ гУсльми и пле-(л. 98а) сканиеми и пъснъми бесовскими вино піюти. и сргащами 12) и снома і всякомв вчению сотонину втрвюта. Его же бо кто волю творитя. тому и рабя есть. та бо вся діяволя 8казала есть. тъма же 13) вася таковам творнтя. нъсть вы лъпо убтімно нарицатисм. Шкуду же си 14) ражаютсм не мвѣ ли тако й непочитаньм книжнаго, й ¹⁵) лѣности јерѣнски. да что противв

- ¹) Ч. Р. же нътъ; вм. слъд. дальше то стоитъ см.
- ²) Р. Х. К. та. ³) Р. Х. невъдение; Ч. Р. невидъние.
- 4) Р. Х. К. прибавлено-рече. Ч. Р. нътъ часто.
- 5) К. послѣ этого слова внесенное изд. съ полей (Христосъ).
- ⁶) Исал. 1, 2. ⁷) К. прибавлено-бо.
- ⁸) Р. Х. якоже рече. ⁹) 2 Тим. 4, 3.
- 10) К. Ч. Р. слоухы. 11) Р. Х. нарицатися.
- ¹²) К. издатель читалъ-срящемъ.
- 13) Р. Х. въмъ же иже въ; К. тъмже иже васъ.
- ¹⁴) К. сн вся. ¹⁵) К. Р. Х. и отъ.

том8 1) швъщаемя, "О ећкпћ î попћ ** 2). "О паст8си словесныхя овець 3) бжін. нже млеко и волн8 вземлюще 4) ѿ стада. а ŵ овца́ух не пекущест, како 5) штвът има дати на сУдъ бжін. кое слово воздамы великому пастбху пастбшеску. рекшему в) порчески 8сты. аще нисходжщаго в ровя греховный не⁷) извлечени кровя его й рвки твоет взыщв. глета гдь. ећкив бо и попв*) подобаетъ 8чнти и наказати пор8 (л. 98 об.) ченным ем8 люди. самомУ прё Удалившест о всего яла, іако же велй павеля. паче же") ўс. Подобаё 10) бо рече11) ейкпУ быті бес порока тако бжию приставнику не себѣ годіащ8 12). не гневлив8. не кваснику. не лют8 не монитацу 13). странноприемнику правдиву. пособующу во ученін по вѣрнё словеси будетя Утѣшаті въ здравемз учнін н противники ¹⁴) въре шбличати. ѝ всё бязе са ся дая образв ¹⁵). Послушаїте вси дрижащій люди бжім, послущаїте гласа старъншины паст8шьска рекшаго. паст8* дорын дш8 свою полагаетъ за швца. а нже есть нанмника а не пастуха емв же не суть свом овца. аціє видитя 16) волка ид 8ща 17). то бъжитя й овці, и волкя рас-

¹) Р. Х. сего. ²) Р. Х. только-о епископъхъ,

³) Р. Х. о пастуси словеснаго стада божихъ овець.

⁴) Р. Х. емлюще. ⁵) Р. Х. кін; К. какъ. ⁶) Іезек. 3, 20.

⁷) Р. Х. и не. ⁸) К. попа. ⁹) Р. Х. таже.

10) Предъ этимъ словомъ въ К. внесенное издат. съ полей (Павелъ).

¹¹) Тит. 1, 7—9. ¹²) Р. Х. хотящу.

¹³) Р. Х. не мздоимцу, правдиву пособующи во учени по върнемъ словеси, да исполненъ будетъ утъшити...; К. не мъздоимцу во учени по върнъмъ сдовеси да исполненъ будеть утъшати...

14) К. и-нать; Ч. Р.-и противии.

¹⁵) Р. Х. К. прибавлено—послушанте пастуси къ вамъ бо есть слово се; К. послѣ этого внесенное изд. съ полей (Златоусть).

¹⁶) К. узритъ. ¹⁷) Р. Х. грядуща; К. въ этомъ мъстъ прибавленото оставивъ овца бъжить...

* На полъ написано зри.

унтить 1) м , и распудить швий. бкуч бо исходлать вольци сит ялиї пси. (л. 99a). єретическам Ученим. не й лъности ли и грSбости пастЯшьски. ЖКУДУ ли разбонницы, и татие. рекше греси и исправды. не 🛈 наказанім ли спйкпска. како бо слово бжиє правитист хощё гр5бы и невтябщий закона наставило законодателе. многажды по мяд в еже есть второе идоложертье. И 2) паки глю, послУшаїте, й пастУси, и блюдите стада порУчениаго важа Учаще в) кротостию, и кажбще с любовию. да не на ва збудется реченное 4). й горе ва вожеве слъпиј, јако затворјаете цътвие вжие прё чявки ни сами влазваще ни іномУ дасте влъсти. Посл8шанте паст8шския старъншіны и не почиванте 5) Sчаще пор8ченным вамъ люди, не погребанте талата в пищахъ. не скрыите 6) бисера гант в пітнстве. аще бо whz рабъ прій (л. 996) единъ среренних и того не погуби, но принест из тви и рече, Уконаст теве такъ пръ есн. жнеши ідъже не съмвъ, и збираеши УдУже не расточива 7). почто 860 не далгаше 8) сребра моего кУпцё. да быху пришеля 9) взіаля своє с прибыкомя. и рече ка прёстоминмя. въве́янте неключимаго раба вх гешну шегненую 10). послушаїте паствен страшнаго йного 11) йнвта. Аще вбо не погвынын

- ⁸) К. даяше. ⁹) Р. пришедь.
- ¹⁰) Mate. 25, 24-30. ¹¹) P. K. cero.
- * на полъ зри.

¹) К. Р. восхытить. ²) Р. К. и-нют.

³) Р. К. прибавлено-съ. ⁴) Мато. 23, 13.

⁵) К. почитанте. ⁶) К. крыите.

⁷) Р. прибавлено—й шедъ скры сребреникъ твой. и се имаши свое й какъ слыша Швътъ какоу мъзд8 прий. злын бо рече рабе. въдаше ма мко жноу йдъже пе съмвъ. и збираю оудоуже не расточивъ... К. прибавлено и шедъ скрыхъ сребренникъ твой, и се имаши свое, и какъ слыша отвътъ каку мзду пріа: "злый бо, рече, рабе въдаше мя, яко жну, идъже не съявъ, и собираю, удуже не расточивъ...

сребреника ганм. но в плате чте свое прине влие, томи мчнв будетя, колма паче приемын 1) два сребреника, или три, имв 2) не сохранше, но в лъности погрёше. суг8бы и трегубы м8кн прінмв". Послушаїте з) веховнаго абла петра. како вы вчитя гля), пасите еже в васт стадо бжне. пристиающе не н8жею но волею. ни мбою но лю (л. 100a) бовию. ни аки шбладающе шбластію, но шбра бывающе стаду. и гавльшест началнику пастухомъ. и прінмете неввадающін славе 5) венеци. Й паки 6) намытеса й бдите, свпостатя вашь 7) дімволя. Аки левя рыкам ходитя. Нща кого пожрети. емуже противитест тверде 8) върою. слышаще вбо си словеса, w ейкпи, како есть нами прилежати липо w порвченноми стаде да сподобимст прити обещанната блгая. Аще бо ећкпа и попа аки притока сведета выю свою ш поста по писанномв⁹), а людін порвченны емв с любовню не вча страхв бжію, инчтоже есть. посл8хз бо ми есть словеси сему исанм пъркз, и аћлъ павелъ гля. аще раздаю все имънне мое. и аще дамъ 10) тьло на ижжение, любве же не имамя ничтоже есть 11). (л. 100б) с8² во бе милости не сотвошем8 мяти ¹²). твмъ же 8чай да Вчитъ с любовію. не любіащаіа его точню но ненави́джіщат ¹³). Рече бо габь 14), аще любите любющий 15) ва. точню. кам ва мяда есть. и гръшницы бо то же творя. вы любите враги ваша. добро

.

- ⁶) К. этого слова нътъ.⁷) Р. нашь.
- ⁸) Р. К. тверди. ⁹) Иса. 58, 5.
- 10) Р. К. предамъ твло свое.
- ¹¹) 1 Kop. 13, 3. ¹²) Iak. 2, 13.
- 13) К. внесено съ полей издат. (Христосъ).
- 14) Лук. 6, 33. Мате. 5, 44-46.
- 15) Р. любащов; К. любящая,

¹) Р. примыи. ²) Р. К. и тѣхъ.

³) К. предъ этимъ словомъ внесенное изд. съ полей (Петръ).

⁴) 1 Петр. 5, 2-4, 8. 9. ⁵) Р. К. славы.

- 84 -

творите ненавидіащи вася. молитеся за твормщихз 1) вамя пакости. да б8дете спове Шца вашего 2) иже есть на пбсехъ аще ли осл8шаемся славеся сй, и не сохранима встаха повелтанны намъ. то и и насъ збудется страшное слово еже бгъ прочи усты изгла³), сны роди і вознесохи. ти же ма прешендеша. подражаїте плодіащила винограды, како ті бдя дібь и нощъ. ЖкрУгъ ходлаще плещбще и кричюще 4), ни дадбще ни звърю, ни татю 5), ни птица озобати виногрода. тако і вы творите ећкпи, да не ди-(л. 101а) він вспрь діяволя озобблетя гант винограда. Лис бо соб'в точню годите продожающе мятвы, а сироты и вдовы не истогнуще печали. то речета вы прока. что ми множество мятва ваши глети гаь. вст та ми мезска свть. егда рвит свои воздежете ко мнъ швращу очи свои ш васъ. и аще Умножите мятвы не послУшаю вб. рУки бо ваша полны свть крови. Стенаньм бо и слезы вбогнул крова наричюта книги. Но измы́итеся и чти бУдете, навчитеся добро творити. избавите обидима, свдите сиротћ, и шправданте вдовнию. и аще бУлутъ греси ваша аки шброщени в), аки снъгъ ббелю ж. й аще хощете 7) послушаете мене. Бягаю Земнам сивсте. которым 🖑 8) Земля, и 9) сем и шном. Юже wбеща гаь¹⁰) кротки наслъдити. (л. 1016) аще ли не хощете рече 11) послушати мене шрвжие вы погасть, вста гана глаша сн. Тъже видмине си всм пре ичима ншима паствси, и видлаще 12) си всм 13), что 14) гДь добры и ялы каць ссть намя лепомя 15)

- 1) Р. творащан; К. творящая.
- ²) P. Hamero. ³) Hca. 1, 2.
- ⁴) Р. кличюще; К. кличуще. ⁵) Р. тати.
- ⁶) Р. иброщении. ⁷) Р. К. прибавлено--и.
- ⁸) Р. К. Ш-нвтъ. ⁹) К. н-натата. ¹⁰) Матө. 5, 5.
- ¹¹) Иса. 1, 11-20. ¹²) Р. вѣдуще.
- ¹³) К. послъднихъ восьми словъ нътъ.
- ¹⁴) Р. К. прибавлено--юбъща. ¹⁵) К. лѣно.

быти, и вченій людемя. мы бо есмы винны грехомя людеі свонув. ї посеченію. на есть слово воздати о нихв. аще бо ся 1) на кто ш мясъ и ш вина воздёжить і вслкол сласти Удалить, ничът скота кромъ есть. и конь бо и воля таже творитя. но аще люди порвченым емв и вчима й страхв бжию. тогда есмы по истине спкпы, і настолинцы ») бжиї стыхъ аблъ, подражаїте вывши преже ва, в ваши санъхъ стъ ощ ейкпъ 3). григория, мѣню̀ 4), й васи́лим, и ішана. и прочая. нужже имена поміанувше богат бо ся ⁵) бѣсн. нужже печали и скоби о людё (л. 102a) вышам, кто исповъсть. нуй памиати в) веселиатся аггли и члвци. не буди никто же 🖲 абля іюда некарийтя. ни рцы никто же, немощно есть в см лета такому 7) быти. ти беша сти велицы и кръпцы. и лъта й добра. Ине же зла насташа, и Шцы не помышланте⁸). то́і⁹) бо бывын біт н то́да. н нне тоі же¹⁰) есть і во въки. і всёда на встух мъстехх милбетх призывающий его. Подражаїте* іванна прозвитера новаго. егоже и й ва самвух мнози знаютя бывшаго пастуха и екса́бха, иже в земли БОЛГА́СТЕЇ, ННЕ ГЛЕТЕ¹¹). НЕ МОЖЕТТ ТАКТ БЫ^В В СН ЛВТА¹²). ВСМ бо біт можеть. Лие мы хощемь, сами бо въсте 13) како в дому бжін жн[™] еже есть цркви бжил. молю же вы й где ¹⁴), и и се

- ¹) К. ся отъ. ²) К. настоятельницы.
- ³) Р. М. апостолъ; К. предъ епископъ прибавлено и.
- ⁴) М. мню. ⁵) М. бо са-нют.
- ⁶) Р. паматми; М. памятми.
- 7) М. кому; Р.-ноктоже но мощно.
- ⁸) Р. помышлаете. ⁹) Р. К. то. ¹⁰) Р. тъже; К. тоже.
- 11) К. М. и пе глаголите; Р. и не глете.
- 12) Р. вселѣть. 13) М. сами повѣсте.
- ¹⁴) вм. ѿ гіе: Р.—ги; К. о господи; М. о господъ.

* Отъ это́го слова до "болгарстеі" въ рукописи подчеркнуто иными чернилами, а на поляхъ поставлено NB. стиї Шци и паствен. ї всяки члвка почнтающаго книги сим. не зазон никтоже грббости мосі, и безвмію (я. 1026) моємв. ахя 1) нав хоще дышета. но паче прославите и хвалите бга предивнато. Йже в ма 2) аки в валаамле исліа слово члвческо вложи. и содомляно же песя бестаова, шбличам бествой. Въсте бо въсте братим и шин знающима ») яко гр8ба и некнижена есмв. темже 4) аще бы филосо или киї хитрецв неща. то некто ы неистоваста рекз 5) ивсть 3 бга 8чніе се но й 8ма хитреча 8). ин иаки блазнист о мић никтоже, мит мя что⁷) исправивша, и востопрінжша * сні даря бчнім. но 8) слей всн всестаго дуа в тойцы ⁹) кланжежаго иже своихъ рабъ не презритъ. не всегда вся заћ кажета дыхая 10) в нихаже хощета не ва 11) върныха точню но і в поганы, вся влекні к себъ на славУ. тако же есть писано о валламе волсвѣ¹²). Бысть бо рече¹³) (л. 103a) дх́з бжін на валааме. й прорече в зла и невърна люде о ржтвъ гдни гля. взыдетя 14) звезда 🗰 іякова. і востанетя члвкя 🖗 Ізля. члвка. илотню. бба бжство, іс ус гаь йшь. смвже слава со Шцема і со сты бхома, ние 15) і прно. і в непреходящам въки къкома аланый.

- ¹) Р. К. М. прибавлено-бо. ²) Р. во нма; К. н въ мя.
- ⁸) К. знающи мя; М. знающе мя. ⁴) М. вѣмъ же аще се.
- ⁵) Р. К. реклъ. ⁶) Р. хытреца; К. хытреца.
- ⁷) К. что велико. ⁸) Р. К. М. но да.

⁹) Р. славимъ вси всегда стго дуа... К. славимъ вси всегда святаго Духа... М. славимъ всегда во Троицы...

¹⁰) М. двыхая. ¹¹) Р. не в., въ... ¹²) М. во въс...

¹³) Числ. 24, 2. 17. ¹⁴) К. М. взыде. ¹⁵) Р. К. М. и нын⁵.

* Изд. текста К. подъ строкой-ставитъ: воспріимша?

:

•

pincoka Jeute mapulla oute Menorab Bier maxpu from . Ohnotan 50000 (mun. hungsbe antera ozama hap Harstabi. J. pr Singt uh Lonoha nemp« age no ma partien. Bis (Lose and kitoxicome hankblowen gha hace Lo Correstant I Korre porun ho parios e 11000 A. Ku my & Canax . J. 1 5 60,478 ra uxbrapexurapuran Xora uze h (aou Kurbo Theman time to was margon b (DO Ely unweld ut turage S. To kan to o Totalou Suc Loon ATOTELE - and you hap fellen u page to our. Algerto Kand in the Bismo Dir repused - Robertier neg Labihold Dora il ily staton Sula - 11 com los anterior row ormundances , 8 10 mo ho under e un fri bu Aprimer un a (1 Edon's how wear from any of K ratoxouplo Hacknash inpacieto

hupdielo hanna it ling b hew baulen Laure epiany (AMUM a hking any La napu To 640 The Actor of me putro n. o. a m ulapme . Efgodos ala (prad chui, Donab TTTO TOG HUNH hull hoppito usaoind GODETICA ton total det & hereorn's for 4 moles ou, ho Kan, neckoughok 40 Talimuso; Or sope Budgab , (entur the and state to familie , po know inoc. hapower binne Booning Enter King hapey Katan, horacy b,

·3-

÷ .

